SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE SAMEDI **16 JUILLET 2011** cyberpresse.ca 38e ANNÉE • No 243 • DÉPÔT **92 ¢** + TAXES 6 28867 00001 0

Le Quotidien

L'information régionale



Joie et mélancolie

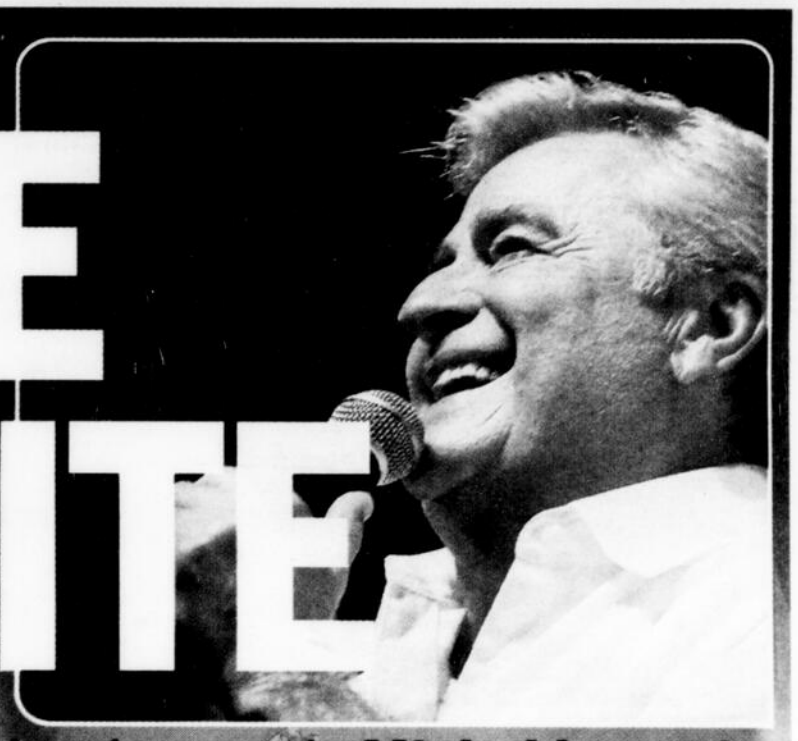
L'ultime chapitre d'Harry Potter attire les foules

/8 et 9

Photos Jeannot Lévesque

L'intensité de **Karkwa** à Jonquière

SOIRÉE PARFAITE



Le charme de **Michel Louvain** à Chicoutimi

/2 et 3

Photos Michel Tremblay



Photo Michel Tremblay

Six ans pour Marc-André Savard

Il avait forcé un jeune à creuser sa tombe à la sablière de Laterrière /4

QUESTIONS SOULEVÉES

Premier projet privé au village portuaire /6


Prothèse dentaire haut de gamme avec ou sans implant dentaire
Dany Fillion, d.d.
Denturologiste
IVOIRE
Chicoutimi • Jonquière • La Baie
418 541-7032
ivoire.ca
2460536

www.lavoieaucarre.com
Valeurs: • Intégrité
• Professionnalisme

Jacques Lavoie
COURTIER IMMOBILIER
418 557-4293
viacapitale
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN HL - AGENCE IMMOBILIERE
2428418

CORNEAU CANTIN L'AUTHENTIQUE ÉPICERIE Depuis 1968
Le plaisir de cuisiner commence ici
CHICOUTIMI: 2000, BOUL. TALBOT 418.698-9556
JONQUIÈRE: 3650, RUE DU ROI-GEORGES 418.542-9556

Cerises
Gr. 9,5
Produit des États-Unis
4 49$*
lb - 9,90 $ / kg

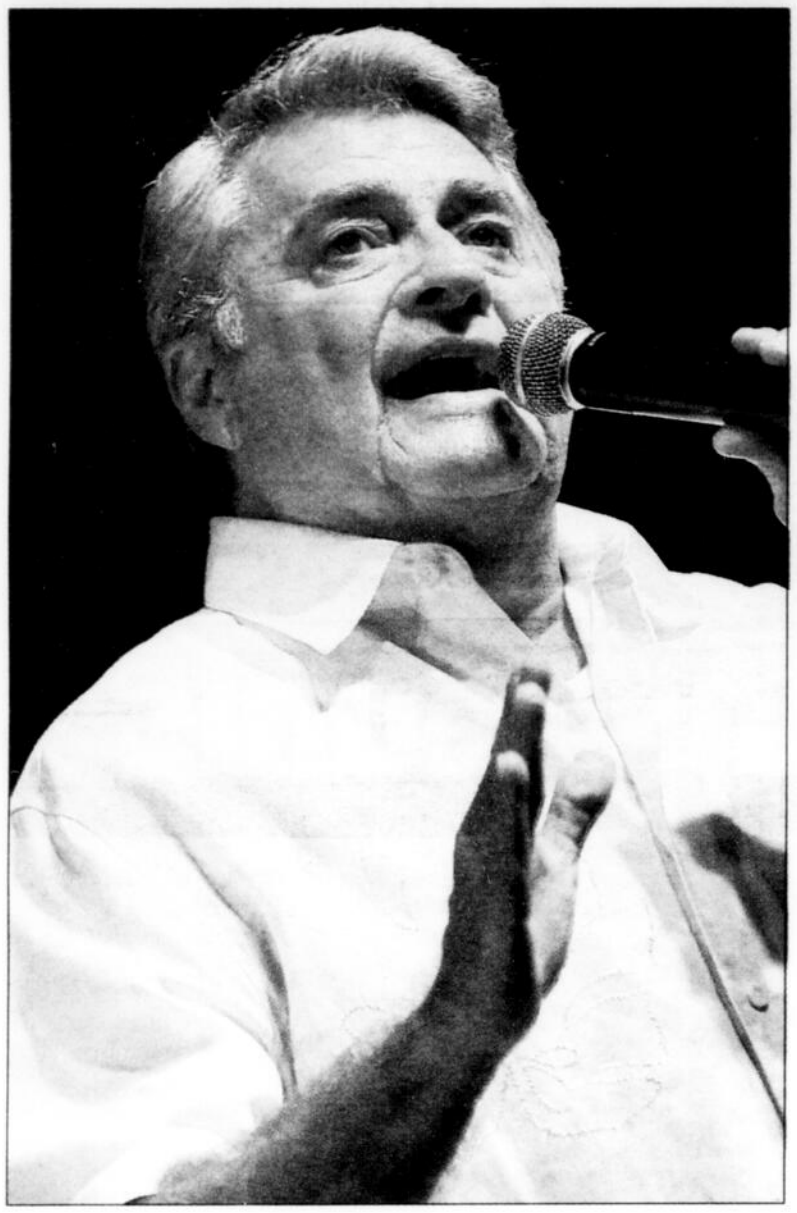
Fraises 1,5 L
Ferme Demers
Produit du Québec
3 49$*
le contenant


Rib steak
4 89$*
lb - 10,78 $ / kg

Rôti de saumon
9 99$*
lb - 22,02 $ / kg
*Spéciaux en vigueur samedi et dimanche seulement.
2428962

Michel Louvain sur la zone portuaire de Chicoutimi

L'histoire d'amour se poursuit





Daniel Côté
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Ceux qui doutent encore de la popularité de Michel Louvain auraient dû assister au spectacle qu'il a donné hier soir, sur la zone portuaire de Chicoutimi. Le vétéran de la scène, qui affiche une forme impressionnante, a été pratiquement bercé par ses fans qui, bien sûr, étaient venus nombreux pour l'entendre égrener ses succès.

Le moment où la communion entre lui et son public fut la plus intense est survenu en milieu de programme, juste après son interprétation de « 54 ans d'amour ». Cette chanson où il remercie ceux qui l'appuient depuis si longtemps a été accueillie par un « standing », mais ce n'était que le début.

« Merci beaucoup. Que le temps passe vite », a lancé Michel Louvain avant de confier que mardi dernier, il a célébré ses 74 ans. Il n'en fallait pas plus pour que le public prenne l'initiative, certains entonnant « Bonne fête Michel » alors que d'autres, finalement plus nombreux, optaient pour « Mon cher Michel ».

C'est l'air de Vigneault qui l'a emporté, mais d'une drôle de manière. Lorsqu'on croyait la fin arrivée, un groupe relançait la chanson à gauche de la scène, puis à partir des gradins. C'était comme une vague qui refusait de mourir, un élan spontané qui a manifestement touché l'artiste.

« C'est un beau cadeau de fête. Que c'est beau », s'est-il écrié. Qu'on aime ou pas son répertoire, il était impressionnant d'assister à une telle accolade. Ce genre de chose ne se commande pas.

Le plus remarquable, outre cet épisode, est la façon dont Michel Louvain se présente sur scène. Élégant, mais pas coincé, il danse, fait chanter la foule, lui témoigne généreusement son affection tout en reprenant les nombreux succès qui ont émaillé sa carrière. « Buenas noches, mi amor », le tout premier en 1957, puis la série des noms de filles, les « Lison », « Louise », « Linda » et « Sylvie » qui ont fait de lui la plus grande vedette du Québec au début des années 1960. Fait à signaler, plusieurs de ces titres ont été proposés avec des arrangements latins, sous l'impulsion du pianiste Daniel Piché. Ça leur a donné un coup de jeune, en plus de servir la voix du chanteur, qui a d'ailleurs exploité ce filon sur son plus récent album intitulé « Je n'ai pas changé ».

> **Élégant, mais pas coincé, il danse, fait chanter la foule, lui témoigne généreusement son affection tout en reprenant les nombreux succès qui ont émaillé sa carrière.**

Il a aussi pigé dans le répertoire des autres, en particulier Joe Dassin, dont cinq succès ont été repris avec beaucoup d'allant (entendre Michel Louvain crier « Hee! Haw! » après une version country de « Salut les amoureux », ça surprend). On sent que cet artiste est prêt à tout, même à mettre ses chansons sous le boisseau, afin de satisfaire son public.

C'est ainsi que se construisent des carrières comme la sienne et comme celle de Ginette Reno. Avec de la voix, quelques chansons et beaucoup de coeur. ❑

Michel Louvain a encore démontré hier, à Chicoutimi, qu'il n'a pas perdu la main. Son public, fidèle et enthousiaste, l'a vu reprendre plusieurs de ses succès avec bonheur, tout en s'autorisant quelques reprises, sur le site de la zone portuaire.

(Photo Michel Tremblay)

Guy Harvey

Fragile et sentimental

CHICOUTIMI (DC) - Était-il impressionné? Nerveux? Fatigué? Toujours est-il que c'est un Guy Harvey un brin fragile qui a ouvert la soirée hier, devant des milliers de personnes rassemblées sur la zone portuaire de Chicoutimi.

Le parterre était plein et une bonne partie des gradins aussi, à 19h05, quand l'ancien leader des Gendarmes est apparu sur la scène. Tout de noir vêtu, exception faite de sa cape mauve, il s'est avancé à pas de loup tout en portant ses mains au visage.

« Ne me quitte pas », a susurré le Baieriverain en se laissant porter par une ballade aux accents rétro. Le public, complice, a accueilli cette interprétation avec chaleur pendant que l'artiste, souriant à pleines dents, laissait échapper quelque chose qui ressemblait à une larme.

« Excusez, a-t-il dit en retirant sa cape à grand peine. Mon Dieu que c'est dur. » C'est à ce moment que les réflexes développés au fil de sa longue carrière l'ont sorti de cette mauvaise passe. Sans hésiter, comme s'il s'accrochait à cette chanson comme à une bouée, Guy Harvey a lancé: « Il faut des hommes aux bras d'acier ». La guitare s'est mise à gronder et même si la voix était chevrotante, le vétéran a fait honneur à ce succès du temps de la télévision en noir et blanc.

L'alerte était passée, mais pas au point de lui faire oublier l'importance de cette soirée, ni les sentiments qu'elle éveillait en lui. « Vous êtes vraiment émouvants. Je suis heureux de revenir à Chicoutimi, mais c'est encore pire que l'année dernière », a-t-il confié. On voyait quand même que ça allait mieux, puisque c'est avec entrain que Guy Harvey a réjoui ses fans en proposant des titres comme « Blessé », « Se séparer n'est pas facile », « Petit démon » et « L'anneau d'amour ».

Indulgents, le public lui a pardonné ses nombreux moments de distraction et ses transitions hasardeuses, comme la fois où, regardant sa montre, il a évoqué les contraintes qu'impose une première partie. « Je ne peux pas dépasser mon temps. Michel Louvain commence à 9h et il doit être dans l'avion à 9h15 » », a-t-il lâché abruptement.

Néanmoins, Guy Harvey a terminé en force avec « My Prayer » et « Oh Carole », une pièce sur laquelle la foule a exécuté de charmants « Ouh! Ouh! ». « Je vous engage », a annoncé le chanteur avant de quitter la scène d'un pas lent. Son collègue Pierre Poirier, plus jeune et plus costaud, l'a aussitôt remplacé au micro, accompagné des mêmes musiciens.

« On va essayer de mettre un peu de vie », a-t-il annoncé avec un zeste de cruauté. Cinq minutes plus tard, la foule était debout et tapait des mains sur l'air de « Rock Around The Clock ». ❑



Guy Harvey a livré une performance intrigante, hier soir, en première partie de Michel Louvain. Il semblait un peu fragile, mais ses réflexes de vieux pro l'ont aidé à tenir la route.

(Photo Michel Tremblay)



(Photo Michel Tremblay)

6900 personnes au spectacle de Karkwa

Les véritables fans réunis

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les responsables de Jonquière en musique attendaient, hier soir, pas moins de 10 000 personnes pour la représentation du groupe Karkwa qui n'aura finalement attiré que 6900 spectateurs, selon Alain Tremblay, le directeur général de l'événement.

Pourtant, il s'agissait d'une soirée parfaite pour un spectacle en plein air. En effet, la température était clémente et le ciel était complètement dégagé.

Les véritables fans du groupe, âgés d'une vingtaine d'années et qui connaissaient toutes les paroles des chansons, étaient massés à l'avant de la scène tandis que les autres écoutaient tranquillement à l'écart, une bière à la main, profitant de la belle soirée.

Malgré l'énergie et le talent des cinq membres de la formation, les gens étaient assez calmes, du moins, en début de spectacle. Certaines chansons comme « Marie tu pleures » ont fait gigoter les gens sur place, mais sans plus.

Quoi qu'il en soit, les musiciens ont interprété avec intensité les pièces planantes de leur plus récent album, soit « Les chemins de verre », paru en 2010. « Vous êtes nombreux ce soir. On va jouer de la musique toute la soirée. On ne fera pas trop de niaiseries ni de blabla. On va jouer des tounes », a lancé le guitariste et chanteur du band, Louis-Jean Cormier. On a ainsi pu entendre « 28 jours », « Le bon sens », « Moi-léger » et « Pyromane ».

Cette dernière chanson a d'ailleurs été sélectionnée, au printemps dernier, pour figurer dans la trame sonore du film indépendant « Jesus Henry Christ » produit par Julia Roberts.

Malgré l'énergie et le talent des cinq membres de la formation, les gens étaient assez calmes, du moins, en début de spectacle. Certaines chansons comme « Marie tu pleures » ont fait gigoter les gens sur place, mais sans plus.

Le quatrième opus de Karkwa a connu un grand succès autant auprès du public que de la critique, ce qui a amené le groupe à remporter le prestigieux Prix Polaris, remis au Meilleur album de l'année au Canada, ainsi qu'un Félix au Gala de l'ADISQ pour l'Album alternatif de l'année au Québec. Toutes ces distinctions ont poussé les membres de la formation à jouer en Europe, aux États-Unis et dans l'Ouest canadien, où ils offriront une série de spectacles en septembre.

La première partie de la soirée a été assurée par le groupe Les Gig's dont les membres sont originaires du Lac-Saint-Jean. Ils ont présenté leurs compositions ainsi que des reprises du groupe The Killers. La formation prendra part, dans les prochaines semaines, à plusieurs événements régionaux, dont la Traversée du Lac-Saint-Jean, le 26 juillet prochain, à Roberval. ❑

Bilan positif pour la 22e édition

JONQUIÈRE (AP) - « Ce n'est pas compliqué, on a été plein tous les soirs. La population a bien répondu à l'appel. Nous pensons atteindre notre objectif de 100 000 personnes. »

Le directeur général de Jonquière en musique, Alain Tremblay, était visiblement ravi de fournir un bilan positif de l'événement lorsque rencontré, hier soir, quelques minutes avant le début du spectacle de Karkwa.

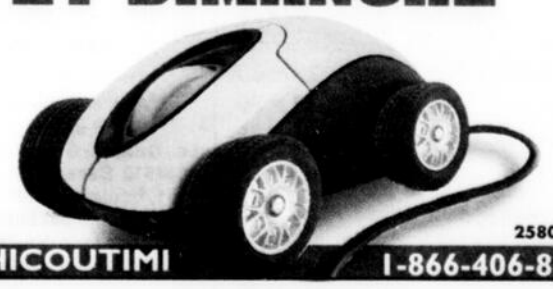
Il faut dire que la température clémente a permis aux organisateurs de connaître un achalandage intéressant à chacune des représentations de cette 22e édition qui se termine ce soir par un hommage à AC/DC.

« Nous n'avons eu aucune goutte d'eau durant les spectacles. Seulement quelques fois durant les tests de son, en après-midi, a-t-il indiqué. Et c'était très familial. On voyait fréquemment les trois générations. »

C'est Vincent Vallières, qui a foulé les planches de la scène extérieure de l'événement jeudi soir dernier, qui a réussi à attirer le plus de gens. Les organisateurs estiment que 14 000 spectateurs se sont présentés sur un site qui peut en accueillir 14 400. Il aurait ainsi réussi à détrôner Annie Villeneuve qui avait attiré 13 300 personnes l'an dernier.

« La densité était très forte. Les gens étaient collés bedaines à bedaines. On doit dire que le site plaît énormément aux gens qui, même s'ils sont loin, voient très bien, ajoute-t-il. L'un des musiciens de The Box m'a même dit qu'il avait l'impression de jouer dans un grand salon ouvert. »

De plus, Alain Tremblay a réitéré l'importance des groupes de la relève pour l'organisation. « La relève fait partie de nos priorités. Avec le concours JEM la relève, on a passé 15 groupes de la relève sur scène. Ce concours a connu un grand succès cette année avec comme parrain Pépé. Ça va revenir l'an prochain, c'est sûr. On va avoir des surprises et un parrain étonnant », conclut-il. ❑

HGREGOIRE
LE MÉGACENTRE AUTO DU CANADA
SAGUENAY
HGREG.COM
OUVERT LE SAMEDI ET DIMANCHE
Viens choisir ta voiture!
C'est samedi, tu as le temps, alors viens faire un tour!
La famille Tremblay

2580128
Ouvert le samedi de 9 h à 17 h
1330, BOUL. DU ROYAUME - CHICOUTIMI
1-866-406-8204

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Ensoleillé
Max: 28 • Min: 16

DIMANCHE
Variable
Max: 27 • Min: 18

LUNDI
Possibilité d'orage
Max: 23 • Min: 15

LEVER
4 h 58

COUCHER
20 h 41

MARÉE

CHICOUTIMI
Haute:04h16 (5m2)
Basse:11h57 (0m5)
Haute:16h48 (4m4)
Basse:23h45 (0m7)

LA BAIE
Haute:04h17 (5m7)
Basse:10h44 (0m4)
Haute:16h45 (4m9)
Basse:22h43 (0m6)

INSOLITE

Sans permis, pas de limonade !

MIDWAY, Ga. (AP) - Les autorités de Midway, en Géorgie, ont forcé trois fillettes à fermer le kiosque où elles vendaient de la limonade afin de financer une sortie au parc aquatique parce qu'elles n'avaient pas les permis requis.

La chef de la police locale, Kelly Morningstar, a précisé que les policiers ne savaient pas non plus comment et par qui avait été fabriquée la limonade ni ce qu'elle contenait.

Le kiosque des filles était ouvert depuis une journée lorsque la chef Morningstar et un agent sont passés devant.

Selon les autorités, les gamines devaient avoir des permis d'exploitation, de colportage et de restauration pour vendre la boisson au citron même si leur kiosque se trouvait sur un terrain résidentiel. Ces permis coûtent 50$ par jour ou 180$ par année.

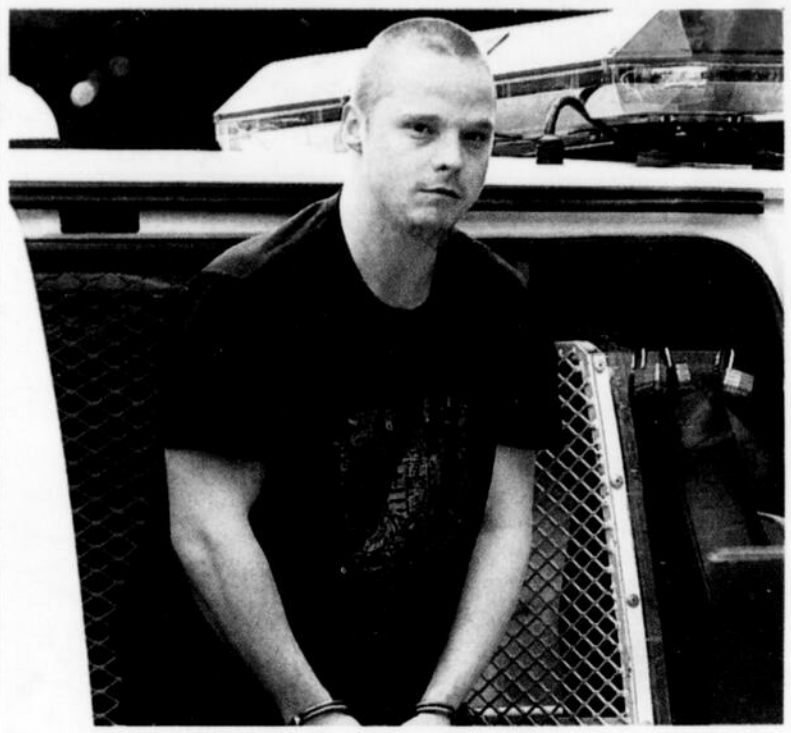
Casity Dixon, âgée de 14 ans, a raconté que ses amies et elle avaient été obligées d'écouter les policiers et de fermer boutique. ❑

SOMMAIRE

Arts	26 à 28
Bourse	32
Détente	29 et 30
Décès	38 et 39
Économie	32 et 33
Horoscope	30
Petites annonces	34 à 36
Sports	40 à 47
Télévision	29
Voyages	22 et 23

Séquestration à la sablière de Laterrière

Savard écope de six ans



Marc-André Savard écope de six ans de pénitencier.

(Photo Michel Tremblay)

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'instigateur de la séquestration d'un jeune homme dans une sablière de Laterrière est condamné à six ans de pénitencier.

Parce qu'une des deux armes utilisées au cours de la fin de semaine du 8 au 10 octobre 2010 n'a jamais été retrouvée par les policiers, Marc-André Savard, 28 ans, échappe à une sentence qui aurait pu atteindre 10 ans en conjuguant deux condamnations impliquant une arme à feu.

Le vendredi 8 octobre, il avait braqué une arme à feu chargée sur le client pour obtenir le remboursement d'une dette de drogue. Le Code criminel prévoit un minimum de cinq ans de pénitencier pour ce genre de délit.

Deux jours plus tard, il tend un guet-apens à un autre jeune en l'attirant dans une carrière de sable où, en compagnie de cinq autres personnes, il lui a fait croire que sa dernière heure est arrivée.

Il l'a forcé à creuser sa tombe à mains nues dans le sable et l'a frappé avec ce qu'on croit être une arme à feu tronçonnée et prohibée. C'est cette deuxième arme qui n'a pas été retrouvée, empêchant ainsi la Couronne de produire une expertise technique essentielle à l'obtention d'un deuxième minimum de cinq ans de pénitencier pour le second événement.

L'avocat de la défense Jean-Marc Fradette et celle du Directeur des poursuites criminelles et pénales, Me Mélanie Paré, se sont entendus pour regrouper plusieurs des chefs d'accusation originaux et suggérer la même sentence, ce qui a facilité le travail du tribunal. La suggestion a été acceptée d'emblée.

Famille carencée

Marc-André Savard a pris la parole pendant quelques minutes après avoir été dépeint par son avocat comme une personne carencée qui a manqué d'éducation dans une famille dont le père violent et abuseur a séjourné au pénitencier.

Tête rasée et barbichette au menton, Marc-André Savard a expliqué qu'il a été éduqué à ne pas se comporter comme une victime pour ne pas être la proie des plus forts.

« Je comprends que ce que j'ai fait est grave. Je viens d'un milieu où il est important de se faire respecter.

« Je suis un gars qui, pour vivre, vend de la drogue. Ce n'est pas reluisant.

« Si moi je comprends, vous, vous pouvez comprendre que, pour moi, (à l'époque des événements) ce n'était pas si grave », a-t-il déclaré au juge Richard Daoust de la Cour du Québec.

« Quand c'est arrivé, j'aurais jamais pensé avoir une peine de six ans », a-t-il ajouté.

Violence

Me Jean-Marc Fradette a mentionné avoir connu Marc-André Savard à l'âge de six ans. « J'ai vu un garçon dans un milieu pas facile : pas de scolarité et un père au pénitencier pour agression sexuelle. Il est carencé.

« Dans sa tête, a expliqué l'avocat, il n'a fait que demander (à la première victime) ce qui lui était dû.

« Son éducation est déficiente. Il a l'air d'une personne qui parle bien ; il est très brillant, séduisant, mais ses valeurs sont lacunaires. »

L'avocat a tenu à nuancer l'affirmation d'une des deux victimes qui allègue avoir été amenée à la sablière parce que Marc-André Savard voulait l'intimider et prendre sa petite amie, adolescente.

« C'est justifié par le besoin de contrôler la vente de la drogue dans un petit secteur de Chicoutimi », a soutenu Me Fradette.

Selon la défense, inspirée par des sources policières, la victime était une personne qui aurait voulu empêcher Savard de prendre le contrôle de la vente de la drogue dans un secteur donné. La victime aurait planifié une rencontre avec des amis qui aurait mal tourné : ils se seraient retournés contre lui et auraient fait cause commune avec Savard.

La procureure de la Couronne s'est limitée à dire qu'il y avait deux versions en ce qui concerne les motifs de la séquestration.

Cinq autres coaccusés, Yannick Aubin de Chicoutimi, Alex Lavoie, Jonathan Tremblay-Chevarie et Keven-Patrick Desbiens, tous trois de La Baie et un mineur, sont en liberté en attente de procès.

La sentence de Savard pourrait amener un dénouement rapide dans les autres dossiers. ❑

Belle fin de semaine, mais pas une canicule !

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La fin de semaine s'annonce très chaude et humide au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Des températures au-dessus des normales de saison sont prévues pour aujourd'hui et demain.

« La normale est de 24 degrés Celsius. Mais demain (aujourd'hui) et dimanche, on prévoit du 28 à 30 degrés. C'est plus chaud. Et l'humidité sera en hausse cette fin de semaine. Les conditions seront même inconfortables ce dimanche », détaille André Cantin, d'Environnement Canada.

Même si le mercure est élevé pendant trois jours, incluant la journée de jeudi, on ne peut pas parler de canicule. Mais il en faudrait de peu pour atteindre cette période de chaleur accablante, explique M. Cantin.

« On ne peut pas dire qu'il y a canicule, parce que les températures n'ont pas dépassé les 30 degrés Celsius ce jeudi. Mais on s'en approche avec cette chaleur. La situation va se gâter toutefois dans la soirée de dimanche », indique André Cantin, précisant que le soleil reviendra en force pendant la semaine.

Ce dernier confirme également que la région ne verra pas de records de température cette fin de semaine. Le 16 juillet 1999, le mercure a atteint 31,2 degrés Celsius, tandis que le 17 juillet 1953, Environnement Canada enregistrait un record de 32,5 degrés Celsius. ❑

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

Coalition pour l'avenir du Québec de François Legault

Pas de parti, mais déjà 400 CV

JEAN-MARC SALVET
Le Soleil

François Legault n'a pas encore officiellement déclaré qu'il transformerait sa Coalition pour l'avenir du Québec en parti politique. Mais il a déjà reçu quelque 400 curriculum vitæ de personnes désireuses d'être candidates sous sa bannière aux prochaines élections.

Le groupe de François Legault est pris avec un joli problème, a appris Le Soleil: il doit gérer une avalanche de propositions qu'il reçoit de personnes désireuses de plonger dans l'arène politique avec lui!

Pour l'heure, l'organisation se contente de répondre poliment à chacune. À terme, elle devra sans doute s'employer à séparer le bon grain de l'ivraie.

L'un des très proches collaborateurs de M. Legault, Martin Koskinen, confie qu'« il y a de tout » dans ces manifestations d'intérêt: des gens très intéressants, des candidatures solides, « des leaders locaux, par exemple »; du « bon, dit-il, mais aussi du moins bon ».

Des opportunistes dans le lot? M. Koskinen évite d'employer ce mot. Mais il n'est pas dupe. Si François Legault ne faisait pas aussi bonne figure dans les sondages, il n'aurait jamais reçu autant de curriculum vitæ. S'il devait baisser dans les intentions de vote, il en recevrait soudainement moins, avance-t-il.

« Depuis le succès du NPD [Nouveau Parti démocratique] au Québec, tout le monde juge qu'il a le CV qu'il faut pour devenir député », s'amuse un interlocuteur du Soleil en commentant cette information.

Pour l'heure, il faut « gérer la croissance », philosophe Martin Koskinen. Récemment, lors d'une seule activité de financement tenue à Montréal, cinq personnes lui ont remis leur curriculum vitæ. Ce flot de candidatures témoigne de l'engouement que suscite François Legault.

Plaidant pour la cause de son mouvement, Martin Koskinen constate, à la lumière de ces CV, que « beaucoup de gens » donnent raison à M. Legault « sur la question nationale ». La Coalition a décidé de la placer sur une voie d'évitement.

Reste à voir si ces personnes connaissent vraiment et adhèrent réellement aux autres éléments de son projet, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, admet le bras droit de l'ancien ministre péquiste.

Des appuis publics

Sur un autre plan, la Coalition pour l'avenir du Québec se prépare à dévoiler le nom d'une vingtaine de personnes appuyant officiellement sa vision des choses et l'ensemble de ses projets. Des personnalités seraient du nombre.



François Legault a reçu pas moins de 400 curriculum vitae de personnes désireuses d'être candidates sous sa bannière.

(Archives)

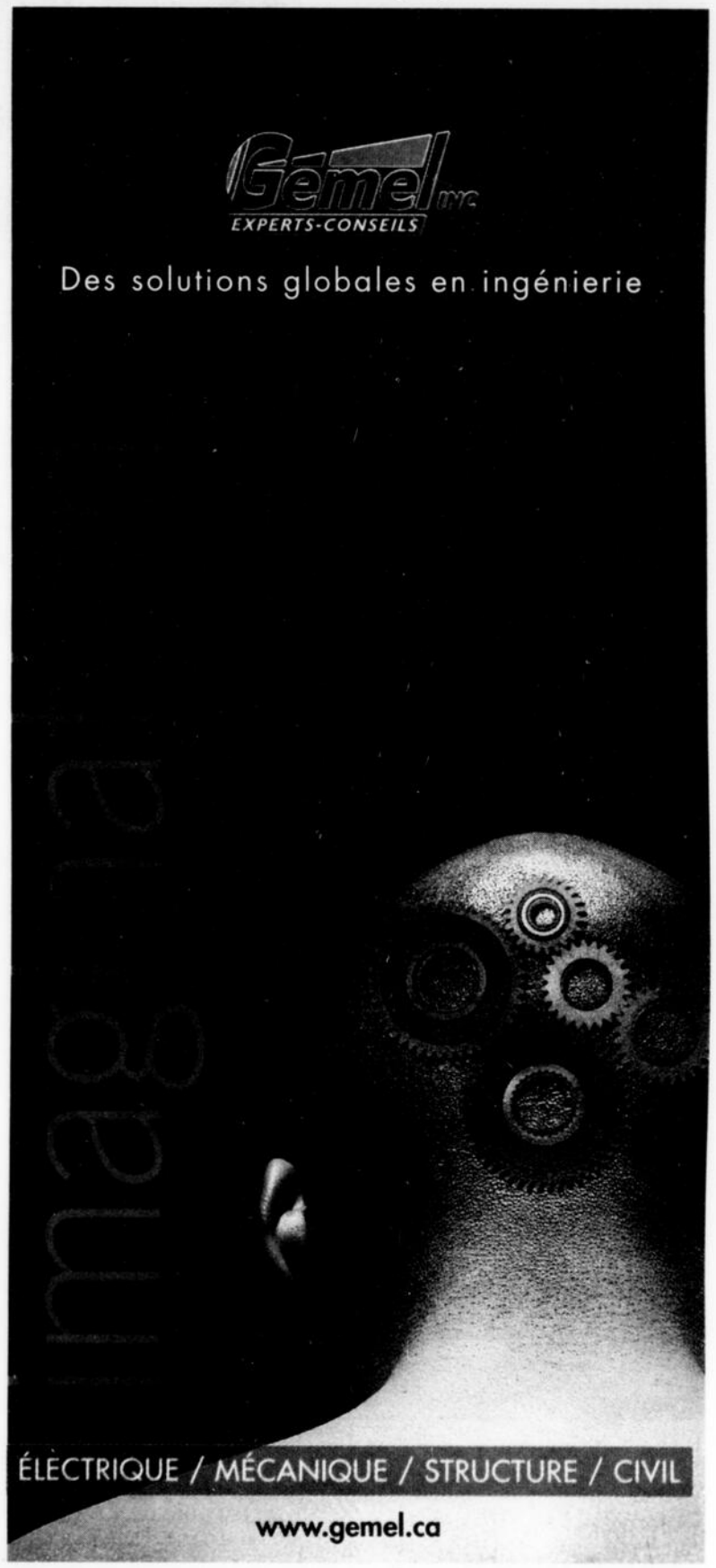
Sur un autre plan, la Coalition pour l'avenir du Québec se prépare à dévoiler le nom d'une vingtaine de personnes appuyant officiellement sa vision des choses et l'ensemble de ses projets. Des personnalités seraient du nombre.

Elles apporteront leur caution et leur notoriété au groupe de François Legault, dit-on. Contrairement aux curriculum vitæ envoyés spontanément, il s'agit de gens que les membres de la Coalition connaissent et avec lesquels ils discutent.

Officiellement, ce n'est pas avant la fin de l'année ou au début de l'an prochain que François Legault annoncera s'il crée ou pas un parti sur la scène politique québécoise. ❑







À LIRE DEMAIN

Le Progrès dimanche



Graffitis

Les artistes veulent s'exprimer

(Photo Michel Tremblay)



Bertrand Tremblay

Un retraité plutôt actif !

(Photo Jeannot Lévesque)



François Potvin

Aux mondiaux de New York

(Courtoisie)

Premier projet privé

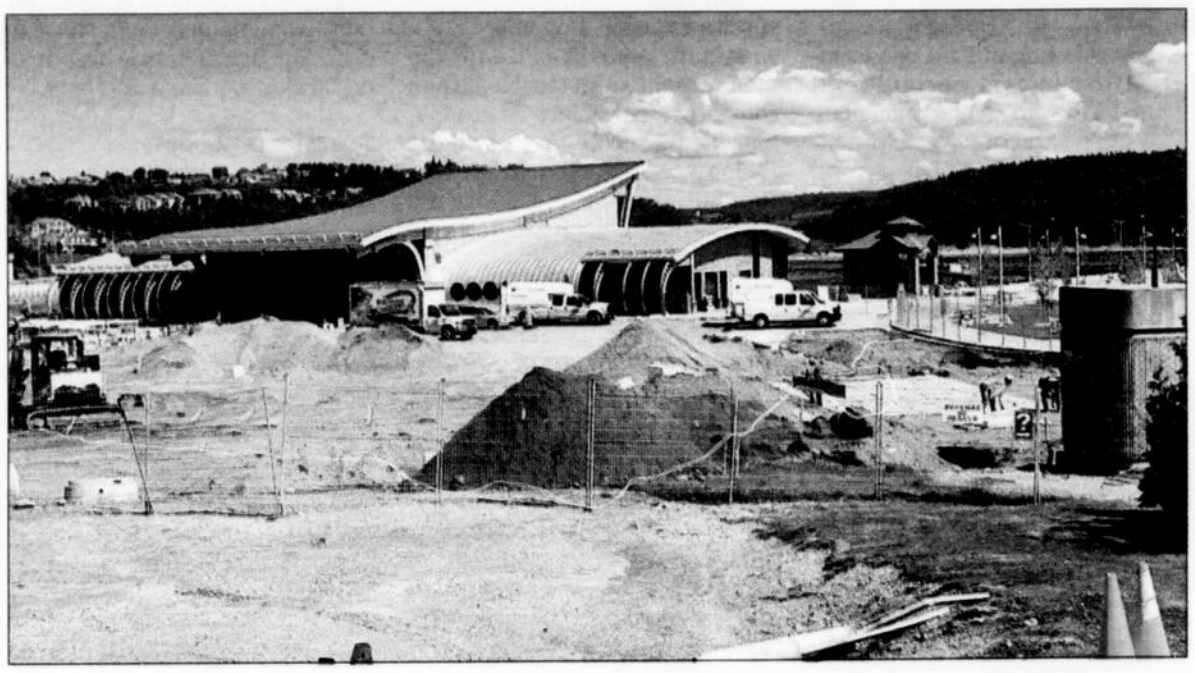
La vente d'un terrain près du pavillon d'accueil à La Baie soulève des questions

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

LA BAIE - Un projet de restaurant haut de gamme, qui serait situé à proximité du pavillon d'accueil des bateaux de croisière à La Baie, est actuellement en gestation. Les hommes d'affaires Fabien Simard et Jacques-Antoine Sturgeon ont acquis le terrain de la Ville de Saguenay pour une somme de 207 000$ et ils sont en train d'étudier la rentabilité de ce projet.

Le Quotidien a eu écho que cette transaction a suscité du mécontentement parmi certains commerçants et même des élus, notamment parce que cette construction viendra obstruer une partie de la vue sur la baie des Ha ! Ha !. D'autres questionnaient la légitimité de cette vente, pour laquelle les pourparlers ont débuté en 2009 et qui a été officialisée en avril 2011 par le comité exécutif de la Ville, sans appel d'offres.

Le Quotidien a eu écho que cette transaction a suscité du mécontentement parmi certains commerçants et même des élus, notamment parce que cette construction viendra obstruer une partie de la vue sur la baie des Ha ! Ha !.



C'est sur ce terrain que serait construit le restaurant. Comme tous les promoteurs qui soumettront un projet comprenant une vocation commerciale au premier étage, dans ce secteur, les propriétaires du terrain, s'ils construisent le restaurant, auront droit à une subvention de 25 000$.

(Photo Sylvain Dufour)

Le conseiller municipal du secteur, Luc Boivin, assure que tout a été fait dans les règles de l'art, en toute transparence. Il précise que c'est Promotion Saguenay qui s'occupe du développement de ce secteur et que la vente des terrains ne se fera pas par appels d'offres, mais bien par vente de gré à gré selon les projets présentés.

« Lorsque le Bistrot Victoria a été exproprié, le propriétaire Jacques-Antoine Sturgeon avait manifesté le désir de déménager son restaurant. Lorsque le terrain a été rendu disponible, il lui a été proposé. Mais il n'a pas eu de cadeau. Il l'a payé un prix juste, et s'il décide de construire, il prendra un risque financier important », précise Luc Boivin.

Le conseiller assure qu'il n'y a pas eu de cachette dans ce dossier, que toutes les étapes ont été faites dans le respect des règles. Et comme tous les promoteurs qui soumettront un projet comprenant une vocation commerciale au premier étage, dans ce secteur, les propriétaires du terrain, s'ils construisent le restaurant, auront droit à une subvention de 25 000$.

« Nous voulons qu'il y ait de l'animation dans ce secteur, c'est pourquoi nous ne voulons pas uniquement des projets privés de condominiums et que nous proposons des incitatifs pour des commerces. C'est vrai que nous avons fait un beau ménage en dégageant la vue, mais nous ne pouvons laisser le coin désert. Il faut créer de l'ambiance », soutient M. Boivin.

Il ajoute que d'autres projets pourraient voir le jour, puisque des négociations sont en cours entre des promoteurs et Promotion Saguenay. Mais dans sa tête, il faut établir des règles claires concernant l'urbanisme.

« Il faut qu'une signature se dégage du village portuaire. Autant les nouvelles constructions que les rénovations devront avoir le même cachet. Dans 10-15 ans, quand les gens viendront se promener dans le secteur, il faudra qu'ils aient l'impression d'être ailleurs. Nous devons donner aux gens le goût de choisir La Baie, pas seulement les touristes, mais les citoyens de la région, et ce, 12 mois par année. Nous nous devons aussi de leur offrir des services et des commerces différents et de qualité », soutient Luc Boivin. ❑

Une décision prise cet automne

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

LA BAIE - Les hommes d'affaires Fabien Simard et Jacques-Antoine Sturgeon décideront cet automne s'ils vont de l'avant avec la construction d'un restaurant sur les rives de la baie des Ha ! Ha !. Ils veulent d'abord vérifier la rentabilité d'un tel investissement avant de prendre une décision définitive.

En entrevue, le Dr Fabien Simard explique que des ébauches de plan ont déjà été faites et présentées à la Ville pour approbation. Les esquisses respectent les normes d'urbanisme, mais elles exigent des sommes considérables.

« On se donne le temps de tout regarder. Nous sommes intéressés à bâtir quelque chose haut de gamme, vitré, en harmonie avec le pavillon d'accueil. Notre architecte travaille là-dessus et il devrait nous arriver avec des prix d'ici la fin de l'été. En même temps, nous remettons à jour un plan d'affaires qui avait déjà été réalisé. Selon les chiffres, nous allons prendre une décision. C'est certain que c'est un endroit magnifique, mais il faut que ce soit viable », fait valoir le promoteur.

Ce dernier rappelle que ce n'est pas d'hier qu'il s'intéresse à cet endroit. Déjà en 2003 il avait soumis un projet, puis un autre en 2005. Maintenant que les travaux du quai sont presque terminés, le momentum serait bon pour aller de l'avant.

« Nous avons des délais de construction à respecter pour éviter la spéculation. Si nous décidons de ne pas aller de l'avant, quelqu'un d'autre le fera. Je sais que la Ville souhaite commercialiser ce coin. Mais il va falloir que d'autres promoteurs se manifestent pour l'animer », croit-il.

Ce dernier ne croit pas que la station de pompage de Saguenay, située à proximité du terrain, constitue un obstacle à la réalisation du projet. Il prévoit une construction à deux étages, alors la vue ne devrait pas être trop obstruée par ce petit bâtiment, et il ne craint pas non plus que des odeurs viennent troubler la quiétude de ses clients. « Nous allons vivre avec cette contrainte. »❑



La présence de la station de pompage ne représente pas un obstacle, selon l'un des promoteurs.

(Photo Sylvain Dufour)

Prisonnier d'un tourbillon dans la rivière Chicoutimi

Un jeune pêcheur l'a échappé belle

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un jeune pêcheur a eu toute une frousse, hier après-midi, à Laterrière. L'adolescent est tombé dans les eaux de la rivière Chicoutimi, alors qu'il taquinait le poisson sur le bord de la rive. Selon les informations de la Sécurité publique de Saguenay, le pêcheur de 15 ans a été prisonnier d'un tourbillon qui l'a transporté près du barrage Portage-des-Roches. Un plaisancier en chaloupe a réussi à repêcher l'adolescent. Une ambulance a été appelée sur les lieux, mais le pêcheur n'a subi aucune blessure. Il a tout de même été transporté à l'hôpital par mesure de prévention.

Fausse alerte

La panique d'une automobiliste a fait déplacer une dizaine de pompiers pour rien, hier soir. Alors qu'elle passait devant une résidence sur le boulevard Talbot, près de l'intersection de la rue Jacques-Cartier, elle a contacté les urgences pour signaler la présence de beaucoup de fumée. Arrivés sur les lieux, les pompiers ont cherché pendant plusieurs minutes des traces d'incendie, mais en vain. Après quelques recherches chez les voisins, les policiers ont finalement constaté que la fumée qu'avait vue la dame provenait simplement de la tondeuse à gazon d'un autre résidant. ❑



Une fausse alerte a mobilisé plusieurs pompiers, hier soir, sur le boulevard Talbot.

(Photo Michel Tremblay)

EN BREF

BÉBÉ D'UN MOIS RETROUVÉ SANS VIE

FARNHAM (PC) - Un bébé d'un mois a perdu la vie tôt vendredi, à Farnham, en Montérégie, une mort qui est considérée comme accidentelle par les autorités pour l'instant. Un porte-parole de la Sûreté du Québec, Louis-Philippe Ruel, a indiqué que les ambulanciers ont averti les policiers vers 2h20 afin de rapporter la mort du bébé. Ce sont ses parents qui avaient contacté les ambulanciers auparavant pour signaler que le nouveau-né semblait inanimé. M. Ruel a indiqué qu'une enquête a été déclenchée en vertu de la Loi sur la recherche et des circonstances des décès.







(Photo Jeannot Lévesque)

La fin d'une épopée

Les mordus d'Harry Potter se ruent dans les cinémas de la région

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La fin de l'épopée d'Harry Potter a attiré des centaines de personnes dans les différents cinémas de la région, hier soir. Des fans partagés entre la joie et la mélancolie. L'ultime opus de cette série épique marque la fin d'une décennie d'aventures pour le jeune sorcier à lunettes.

« Je connais tous les films. Je dis même les dialogues avant les personnages. Je suis contente de voir la fin, mais en même temps, je me dis que c'est fini. Et une vie sans Harry, ce n'est pas une vie », lance, avec un brin d'humour, Alice Giroux, rencontrée au cinéma Odyssée de Chicoutimi. Cette dernière et ses amis ont fait le pied de grue pendant trois heures pour dénicher les meilleures places dans la salle. Un peu après 20 h, une interminable file d'attente s'était érigée dans le cinéma. Près de 1000 personnes ont franchi les tourniquets du cinéma de Chicoutimi dans la soirée d'hier.

« Il fait beau dehors, mais on ne pouvait pas attendre un autre jour », ajoute Naomi Boudreault, qui portait fièrement les lunettes rondes de son idole.

Des centaines de vrais mordus d'Harry Potter ont toutefois eu la chance de visionner le film dans la nuit de jeudi à vendredi. Une séance toute spéciale a été organisée au cinéma du Complexe Alma.

« C'était la folie furieuse. C'était plein. Et encore ce soir (hier), il y a une file à la porte », raconte Ghyslain Dubois du Complexe Alma.

La seconde partie du film « Harry Potter et les reliques de la mort » a toutefois connu un départ plus timide dans la journée. Les séances offertes en après-midi et en début de soirée n'ont pas fait salle comble, contrairement aux dernières présentations du soir.

« Je dois avouer que ça m'a étonné de ne pas avoir des salles remplies à pleine capacité en fin d'après-midi. Mais j'étais convaincu que les gens allaient être au rendez-vous pour les dernières séances de la journée », soutient le gérant du cinéma de Chicoutimi, Gabriel Morasse, précisant que deux écrans, dont une salle pour les séances en 3D, projettent la fin de l'épopée d'Harry Potter.

Du côté de Roberval et Dolbeau-Mistassini, les gens ont également préféré attendre plus tard pour assister au film.

« Il fait beau et les gens savent qu'il y a un fort engouement pour ce film. Plusieurs se disent sans doute qu'il n'y aurait pas assez de place. Mais nous avons quand même eu 200 personnes pour les premières présentations de 19 h, ce qui est très bon », indique Laurent Detraz, propriétaire des cinémas Chaplin de Roberval et Dolbeau-Mistassini.

Les cinéphiles auront encore bien du temps devant eux pour assister à la seconde partie du dernier volet d'Harry Potter. Le film restera à l'affiche pour au moins un mois dans les différents cinémas de la région. ❑

▶À LA UNE

Alice Giroux, Fred Ellis et Naomi Boudreault ont fait le pied de grue pendant quelques heures pour dénicher les meilleures places, hier soir, au cinéma de Chicoutimi.



Le gérant du cinéma Odyssée, Gabriel Morasse.

(Photo Michel Tremblay)

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2011-07-15

Lotto MAX : 03 07 08 12 18 24 41 COMPL. (C) 01

Loto Poker : 5 ♣ 8 ♣ 9 ♡ 9 ♣ V ♣

La Quotidienne : 3 340 / 4 6377 — La Mini : 834033

Banco : 04 07 10 11 17 18 24 26 29 41 / 43 47 50 55 56 58 59 61 62 70

Triplex : 13 18 / 21 22 31

Astro : Jour 16 - Mois OCTOBRE - Année 26 - Signe VERSEAU

Extra : 3601019

Lots bonis 649 + Québec : 10 lots bonis de 49 000 $* du 9 au 23 juillet seulement.
* 2 lots bonis par tirage, partageable entre les gagnants

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/video

Le comptoir laitier de la Fromagerie Boivin c'est Frais de l'été

2 pour 1 SUR PRÉSENTATION DE CETTE PUBLICITÉ, OBTENEZ UNE DEUXIÈME CRÈME GLACÉE MOLLE *format petit

NOTRE HORAIRE ESTIVAL 7 jours sur 7 du lundi au dimanche de 8 h 30 à 21 h 30

2152, chemin St-Joseph, La Baie 418 544-2622

VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H

LATERRIÈRE: 7200, PORTAGE-DES-ROCHES NORD.

Maison de grand luxe avec 3 chambres, tout équipée, idéale pour projet clés en main. De style champêtre, le bois est à l'honneur. Aucun voisin arrière. Immense terrain muni d'un garage et d'un cabanon, piscine avec bain à remous.

Marc-André Parrot 944-8363

Carl Ducasse 540-7976

2640273

viacapitale SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN AGENCE IMMOBILIÈRE

www.immosaguenay.com

(Photo Jeannot Lévesque)

Projections de minuit

Recettes de 43,5 M$

MONTRÉAL (PC) - « Harry Potter et les reliques de la mort : 2e partie », le dernier volet de la saga produite par Warner Bros, a généré 43,5 millions $ lors de projections de minuit organisées pour sa sortie nord-américaine vendredi, selon les estimations du studio.

L'ultime chapitre des aventures du jeune sorcier a donc battu le record établi l'été passé par « La saga Twilight : Hésitation », dont les projections de minuit avaient rapporté environ 30 millions $.

D'après Warner Bros., le long-métrage pourrait amasser près de 150 millions $ durant son premier week-end. Il surpasserait ainsi la première partie du diptyque, qui avait fait 125 millions $ au cours de la fin de semaine suivant sa sortie en novembre dernier.

Le record pour le premier week-end est actuellement détenu par « Le Chevalier noir », qui avait recueilli 158 millions $ en 2008.

Le huitième et dernier film de la saga d'Harry Potter reprend le fil de l'histoire là où se terminait la première partie : le héros incarné par Daniel Radcliffe doit détruire les derniers Horcruxes, ces objets maléfiques qui renferment chacun une partie de l'âme de Voldemort et lui garantissent l'immortalité. ❑

Souper du boeuf au Festival western de Dolbeau-Mistassini

Plus de 650 convives rassasiés

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI - Les traditions se poursuivent au Festival western de Dolbeau-Mistassini. Le souper du bœuf est couru par la population qui ne veut pas manquer ce rendez-vous annuel.

Encore cette année, ce souper a connu un grand succès avec plus de 650 convives qui ont pu déguster ce succulent méchoui.

Le président Étienne Bouchard ne pouvait espérer meilleur scénario. « Nous avons une superbe température. Les gens sont heureux. Je suis persuadé qu'il y aura encore plus de monde après le souper qui vont venir voir le spectacle », a-t-il témoigné.

Encore une fois, Francis Thibeault des Banquets Francis a réussi à régaler tout son monde avec son boeuf dont la marinade secrète reste un mystère. Ce qui n'est pas un mystère, c'est que les pièces cuisent lentement sur les tournebroches.

Ce souper est aussi une belle occasion pour les gens de venir fraterniser et revoir des amis de longue date.

Plusieurs ne manqueraient pas pour tout l'or du monde ce festin. C'est le cas de Claudette Paradis et Germain Dallaire qui en sont à leur troisième présence à ce souper.

Les frères Dominic et Serge Saint-Pierre étaient bien heureux de se retrouver pour bavarder. Le policier et le marchand de café sont bien connus dans le milieu.

Pendant que les gens festoyaient sous le chapiteau, d'autres prenaient le temps de regarder les prouesses des cavaliers qui participaient au Gymkhana.

Les plus jeunes ont eu un aperçu de ce qu'est un taureau sauvage grâce à un rodéo mécanique. La jeune Océanne Potvin trouvait que ça brassait trop à son goût.

Les inconditionnels des chevaux seront servis aujourd'hui avec le super rodéo national en soirée. La grande question sur toutes les lèvres, est-ce que le retour de la fameuse parade attirera autant de gens qu'à l'époque ? Réponse dimanche dans le Progrès-Dimanche.

Une chose est sûre, les inconditionnels du country sont nombreux, car le terrain du site du Village western est rempli de caravanes et roulottes accueillant les amants du Far West. ❑



La jeune Océane Potvin s'est frottée au monde des cow-boys. Un baptême pas évident sur le rodéo mécanique.

(Photo Louis Potvin)



Le président Étienne Bouchard et le vice-président Gilles Bérubé entourent Francis Thibeault qui a réussi encore une fois à séduire avec son méchoui de bœuf.

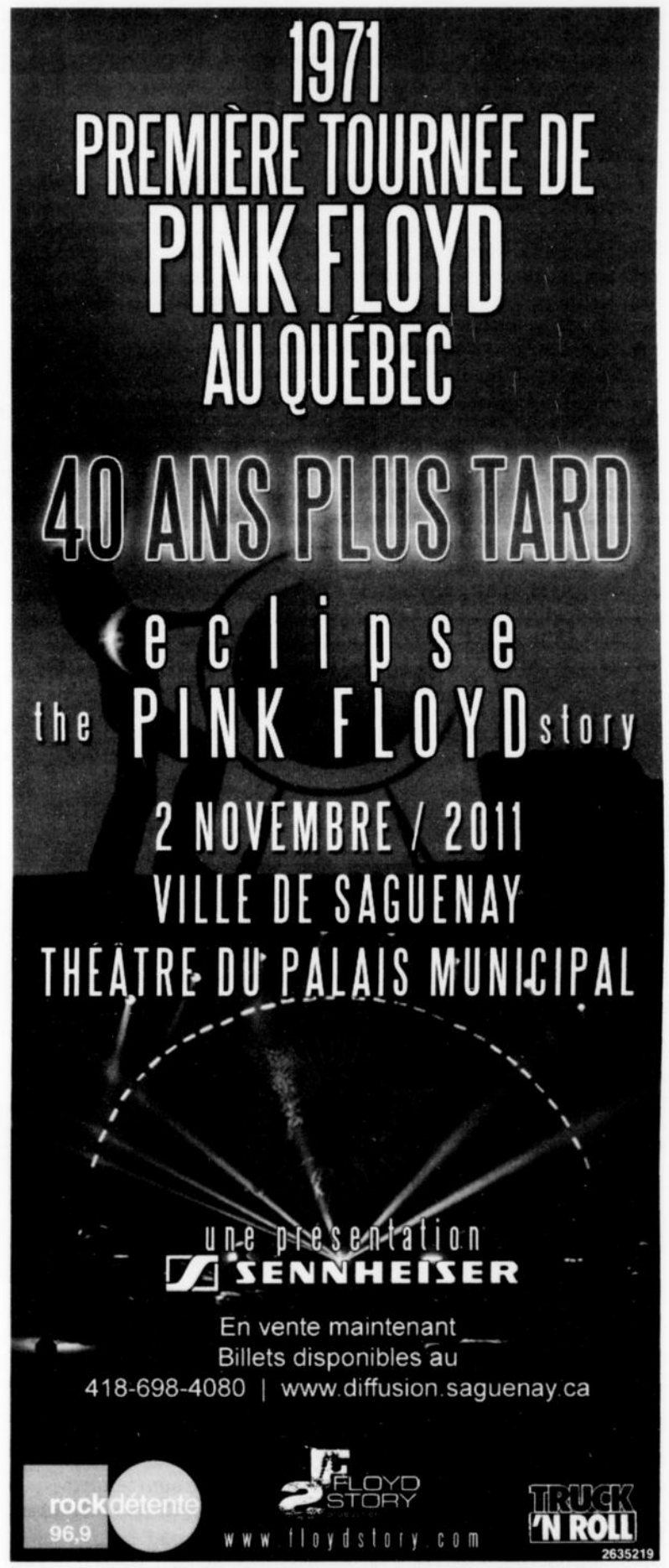
(Photo Louis Potvin)

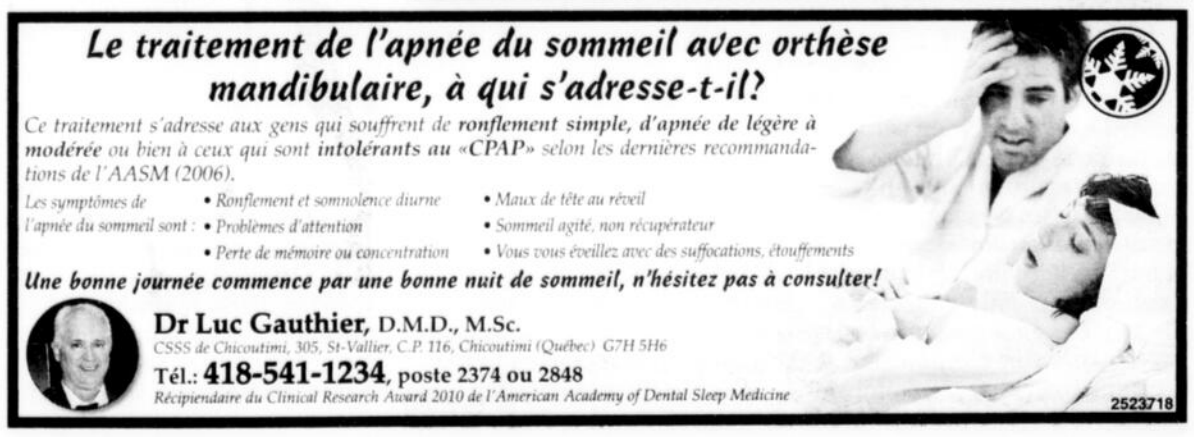


Il y avait également foule au cinéma du Complexe Alma, hier soir .

(Photo Gimmy Desbiens)







ÉDITEUR : MICHEL SIMARD msimard@lequotidien.com • RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD dbouchard@lequotidien.com



Denis **Bouchard**
dbouchard@lequotidien.com

Un gros chantier

Le nouveau parti municipal à Saguenay, lancé jeudi par Léonard Gagnon, a du pain sur la planche. L'entrée en scène prudente pour ne pas dire « soft » laisse entendre qu'il s'agit d'un parti à construire ou encore à prendre. La stratégie peut devenir porteuse dans la mesure où elle laisse la porte ouverte à toutes les idées.

D'entrée de jeu, il faut aussi prendre en considération que le soutien populaire au maire Jean Tremblay semble ne pas se démentir, même s'il a traversé des moments plus difficiles depuis sa réélection de novembre 2009. Le maire a roulé avec les décisions défavorables et les oppositions à certains dossiers, telles la salle de spectacles, la fluoration de l'eau et la prière. Sans compter qu'il a fait de la presse régionale un « ennemi » à mater ! À ce titre, le portrait est clair pour le nouveau parti : il fait face à un maire populiste et charismatique.

Des défis

Parmi les écueils qui se dresseront sur la route de L'Équipe du renouveau démocratique (ERD) il y a celui de l'élargissement de sa base. Il existe une opposition féroce au maire Jean Tremblay, mais une opposition marginale (en nombre) que l'on retrouve dans tous les combats ou presque. Le défi est de rallier cette opposition sans se laisser noyauter par elle au risque de se faire taxer de « sempiternels chialeux ».

À l'occasion de la dernière élection, Jean Tremblay a obtenu plus de 78 pour cent des votes et a fait élire les candidats avec qui il souhaitait travailler. C'est donc dire que son ascendance sur les Saguenéens demeure vive et indéniable. Dans ce contexte, un nouveau parti politique qui aspire au pouvoir et non seulement à l'opposition devra agir avec originalité, créativité, crédibilité et intelligence. Il devra principalement éviter de se draper dans une seule étiquette, surtout celle d'une élite quelconque. Cela ne tiendrait pas la route devant un penchant populiste.

À plus de deux ans des élections, l'idée de Léonard Gagnon de bâtir pierre par pierre et de s'en tenir à une grande idée générale autour de la transparence, l'éthique et l'équité peut séduire. Cependant, au fur et à mesure que l'échéancier électoral approchera, il devra mettre des idées, des projets et des noms sur la table. En fait, la politique se pratique de façon telle au Québec (et ailleurs) que le nom du chef supplante le programme. Les exemples de Jack Layton, au Québec, et de Stephen Harper, dans le reste du Canada, illustrent avec éloquence le concept.

La position nette sur ses propres aspirations se veut aussi une bonne stratégie de la part de Léonard Gagnon. Il aura posé les bons gestes en créant un parti dans les normes, reconnu par la Direction générale des élections du Québec. Le reste, faut-il comprendre, dépend de la volonté des citoyens de Saguenay. C'est la première fois que Léonard Gagnon franchit la ligne de la politique après avoir jonglé à deux reprises avec l'idée de participer aux courses à la mairie de Jonquière en 1995 et en 1999. En 1999, il avait même été le premier à annoncer sa candidature avant de se raviser quelques semaines plus tard.

Léonard Gagnon a été très actif au sein du Mouvement des contribuables de Jonquière, mouvement qu'il a co-créé après sa rupture avec l'ancien maire Marcel Martel. Il avait pourtant soutenu le candidat Martel à sa première élection en 1991. Quand le maire Jean Tremblay a évoqué le terme de « vieille cassette », il a mis le doigt sur ce qui guette le chantier de Gagnon.

L'avenir le dira

Fondamentalement, la création d'un nouveau parti devrait servir la démocratie et, surtout, cela part d'un bon principe et d'une bonne intention. Léonard Gagnon a touché un point intéressant : il y a 40 ans, il y avait 200 élus municipaux sur ce territoire qui en compte 20 aujourd'hui. Par surcroît, le comité exécutif, restreint à cinq élus avec le maire, en mène large.

La sortie en pleine période de vacances ne permet pas de mesurer la réception de la population ; les mois à venir seront davantage déterminants. Le nouveau parti a recueilli 121 signatures pour se légitimer. Son fondateur se souviendra certainement qu'il avait l'adhésion de 1350 membres au Mouvement des contribuables de Jonquière !



VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Un message clair des aînés



C'est un « message explicite sur leur capacité de diriger eux-mêmes leur destinée » que livrent les aînés.

(Archives)

La vieillesse n'est ni une tare, ni une maladie, mais une étape importante de la vie dont nous pouvons jouir jusqu'à un âge avancé et, plus intéressant encore, en meilleure santé que nos parents. N'est-ce pas l'essence même du message livré, à Madame Marguerite Blais, ministre des aînés, par une majorité d'aînés (95 %) désireux de demeurer dans leur domicile le plus longtemps possible ?

Déception ? Sans doute un peu chez une génération qui comptait plutôt voir ses aînés en soi disant sécurité dans des luxueuses résidences pour personnes âgées, ces édens qui poussent comme des champignons au son d'une publicité savamment orchestrée pour les séduire. Sans nier leur utilité dans certains cas plus pointus, peut-on raisonnablement prétendre que déraciner un être humain de son milieu soit la meilleure solution pour lui ?

C'est donc un message des plus lucides que les aînés envoient à la société actuelle, un message explicite sur leur capacité de diriger eux-mêmes leur destinée en refusant d'uniformer et d'infantiliser. Et pourquoi ne pas tenter, à leur manière, de vaincre l'isolement, la solitude et l'ennui en demeurant actif au milieu de gens connus et, ce, à moindres coûts que dans ces établissements qui n'hésitent pas à facturer tout service additionnel ?

Bien plus, consciente d'être la première génération à se voir privée de la présence de ses descendants pour traverser le vieil âge, la génération actuelle d'aînés se donne la mission de redéfinir elle-même les politiques du vieillissement et de proposer des modèles de logements adaptés à ses besoins actuels et futurs. Plus informée que ses ancêtres et misant sur l'espérance de vie qui ne cesse de s'étirer, à leur grand plaisir, elle réclame un appui indéfectible des autorités de tous les niveaux de gouvernement, y compris des associations vouées au bien-être de la société vieillissante.

Souhaitons-nous la volonté collective d'unir nos forces dans un mouvement de solidarité et d'entraide où sera exclu tout individualisme malsain qui finit par annihiler les efforts les plus créatifs.

Jeannine Bouchard
AQDR, Jonquière

Vous ne serez au grand jamais rassasiés



CHRONIQUE

Charles Cantin
redaction@lequotidien.com

J'aimerais vous parler des éoliennes. Je voudrais vous entretenir de l'idéologie véhiculée par François Legault. Je suis tenté de vous expliquer mon point de vue sur la « potentielle » saison qui s'annonce dans la NFL. Pas capable !

Ce qui captive le public actuellement, c'est ce qui m'occupe à longueur de semaine. La justice.

Cela dit, deux noms retiennent l'attention et ont alimenté mes dernières interventions écrites. Il s'agit de Guy Turcotte et DSK, à savoir Dominique Strauss-Kahn. Deux figures populaires qui ne feront pas l'unanimité quant au résultat final. Mais un fait persiste ; ce genre de nouvelles fait les choux gras des médias.

Quelle justice ?

La polémique actuelle réside dans le verdict ! Dans le produit final. Et si cela ne plaît pas, il sera difficile pour le client de porter plainte. Vous êtes dans un domaine où le résultat fait foi de tout. Que justice se fasse ! Mais crier justice ne veut pas dire crier famine ! Face à ce genre de crime, les gens ont faim de vengeance, soif de justice. Mais voilà, vous ne serez au grand jamais rassasiés. Pour ainsi dire, les deux « mauvais justiciables » prendront plutôt la sortie de côté jardin dans ce labyrinthe procédural.

Eh bien voilà une bonne nouvelle ! Un prix de consolation, une alternative existe pour les non assouvis, les indignés des affaires Turcotte–DSK. Cela s'appelle la justice immanente. Voici le refuge tout indiqué pouvant accueillir vos espérances. La justice immanente vous invite à joindre ses rangs puisqu'il n'y a aucune demande d'être candidats jurés ou n'exige la décision d'un magistrat.

La justice immanente se veut un concept qui se matérialise à l'intérieur d'un avertissement ; en d'autres mots, il y aura un prix à payer pour vos actions. Un principe de justice contenu dans les choses elles-mêmes et qui dégage tôt ou tard du cours naturel. En termes concrets, si vous sciez la branche sur laquelle vous êtes assis, vous allez tomber. Personne ne vous aura jugé et vous subirez directement le sort naturel de votre comportement.

Historiquement, ce raisonnement a amené de drôles de constats. Jean Paul II, dans une

> **Plus vous êtes haut dans l'échelle sociale et plus la chute est difficile, moyennant une traduction en justice.**

encyclique (lettre à l'Église) au nom de l'église catholique a écrit et déclaré que le sida était une forme de justice immanente pour ceux qui malmenaient l'amour humain. C'était la punition pour celui qui ne préconisait pas l'amour traditionnel. Arbitrairement, il condamnait les homosexuels, les drogués, les égarés du sexe. Le pape avait-il prévu la punition pour les prêtres, les archevêques coupables de pédophilie ? Pour ceux-ci, la véritable justice immanente reposait sur quoi ? C'est donc dire que tout le monde peut se tromper, même le pape. Au plus fort du processus intellectuel, certains puristes prétendront que les fumeurs finiront par mourir du cancer des poumons.

Quant à moi, il s'agit d'une très mauvaise application ou illustration de cette justice immanente. L'arbitraire existe à Rome comme il doit exister partout ailleurs.

Mais une fois ces préceptes établis, qu'en est-il du docteur Turcotte ou encore de DSK ?

En principe, toujours en relation avec notre justice immanente, l'avenir nous dira de quelle façon le docteur Turcotte devrait subir cette forme de justice. D'un point de vue légal, il devra certainement vivre avec le meurtre de ses propres enfants. Déjà là, un acharnement de sa conscience devrait lui en faire payer le prix. Au surplus, de tous ses examens psychiatriques, sa mémoire s'imprégnera de ses gestes abominables. Un père de famille digne de ce nom pourra t-il résister mentalement à ce geste antisocial ? Je pense que c'est là qu'intervient la vraie justice, celle que j'ai introduite comme étant immanente.

Pour une certaine masse, le suicide intenté par le docteur Turcotte à l'éthanol était une véritable réponse à leurs aspirations, très apparentées à la justice immanente. Donc, un vaste programme attend le Docteur Turcotte. Imaginez, la situation pour DSK ? En réalité ou en fait, plus vous êtes haut dans l'échelle sociale et plus la chute est difficile, moyennant une traduction en justice. En fait, tôt ou tard, vous en payerez le prix. Trop de monde pense que les accusés s'en tirent impunément. Il faut vivre le stress des couloirs de la justice, les retombées judiciaires pour réaliser qu'un travail se fait et amène ses retombées et cela même envers les accusés.

Sans parler de la Loi du Talion, et sans crier vengeance. Tout finit par se payer. C'est la différence entre la liberté de conscience et les fautes lourdes attribuables à Guy Turcotte et dans le cas échéant à DSK.

Ceux qui sont restés sur leur appétit n'ont aucune raison de vociférer, de vouloir planter le système. Tout vient à point à qui sait attendre. ❑

Nos lacs et rivières, une richesse incomparable



CHRONIQUE

Claude Villeneuve
claude_villeneuve@uqac.ca

La notion de bassin versant est primordiale quand on veut comprendre un territoire et ses enjeux environnementaux. Le bassin versant représente une unité de territoire qui est drainée par un cours d'eau de référence. Toute l'eau qui tombe sur ce territoire s'y écoule en suivant la pente, du point le plus haut vers le point le plus bas.

Lorsque l'eau tombe du ciel, elle est à peu près pure. C'est au cours de sa traversée du bassin versant qu'elle se charge de divers contaminants. Ceux-ci peuvent être d'origine naturelle ou issus de l'activité humaine. Sur son passage, l'eau érode les roches, le sable et l'argile, dissout les sels minéraux et les polluants qu'on y déverse et transporte tout cela vers l'aval. Les eaux d'un bassin versant peuvent grossièrement emprunter deux voies d'écoulement : en surface, par les ruisseaux, lacs et rivières, ou en profondeur, par les eaux souterraines. Les deux réseaux sont interconnectés, c'est pourquoi les ruisseaux et les rivières n'arrêtent pas de couler en hiver même s'ils ne sont alimentés ni par la pluie, ni par la fonte des neiges.

La pollution

Les eaux de surface sont beaucoup plus sensibles à la pollution que les eaux souterraines, mais lorsque ces dernières sont polluées, il est extrêmement difficile et coûteux de les décontaminer. La contamination des eaux souterraines passe souvent par la contamination des sols. La contamination des eaux de surface peut aussi être directe ou indirecte. Au 21e siècle, le défi de l'eau est de maintenir des approvisionnements de qualité et en quantité suffisante pour satisfaire des besoins humains croissants liés à l'augmentation constante de la population mondiale et de ses activités sur le territoire. Dans certains pays et dans certaines régions du monde, la disponibilité de l'eau est le principal frein au développement. En ce sens, l'eau est une richesse irremplaçable et les activités qui se pratiquent dans un bassin versant, si elles sont respectueuses de la qualité de l'eau, font partie de ce qu'on peut qualifier de développement durable.

> **Le Saguenay draine un bassin versant si grand qu'il fait le sixième de la superficie de toute la France. À la sortie de la centrale de Shipshaw, il s'écoule suffisamment d'eau en trois heures pour satisfaire le besoin d'eau de boisson de toute l'humanité pour vingt-quatre heures.**

Région privilégiée

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, nous sommes gâtés par la nature. Le Saguenay draine un bassin versant si grand qu'il fait le sixième de la superficie de toute la France. À la sortie de la centrale de Shipshaw, il s'écoule suffisamment d'eau en trois heures pour satisfaire le besoin d'eau de boisson de toute l'humanité pour vingt-quatre heures. Il faut dire qu'avec une quantité de trois à cinq litres par personne, l'eau de boisson n'est pas notre plus grand besoin de consommation ! Pour les eaux sanitaires, pour l'arrosage des gazons ou le lavage du linge et de la vaisselle, nous consommons au moins cent fois plus d'eau que pour boire. Et toute cette eau ressort du système chargée de polluants qui vont se retrouver en aval dans le bassin versant si elle n'est pas traitée de façon appropriée. Autrefois, les usines et les villes étaient les plus grandes sources de pollution ponctuelle. Aujourd'hui, la pollution diffuse, beaucoup plus insidieuse et difficile à contrôler, a pris le dessus. Heureusement, dans le bassin versant du Saguenay, la majeure partie du territoire drainé est recouvert de forêts et l'eau y est pure, sauf aux endroits où les activités de villégiature ne respectent pas les critères environnementaux en raison de rejets d'eaux usées, de l'usage d'engrais pour les gazons ou encore de l'utilisation de bateaux à moteur. Nos lacs et rivières sont une richesse incomparable. Nous en profitons pour la villégiature l'été, mais en transportant la ville à la campagne et en pratiquant les loisirs motorisés, nos activités en altèrent la qualité, comme le démontrent les épisodes de plus en plus fréquents de floraisons de cyanobactéries.

Pêche et qualité du milieu

Pour le pêcheur sportif et le biologiste que je suis, le bassin versant du Saguenay est un terrain de jeu merveilleux. Je ne voudrais pour tout l'or du monde passer l'été ailleurs. Depuis la fin de mai, je pêche l'omble de fontaine, le doré, la ouananiche et le brochet. Chacune des sorties qui me font tant de bien à l'intellect est l'occasion d'apprécier la richesse de notre région et c'est un objet d'émerveillement toujours renouvelé.

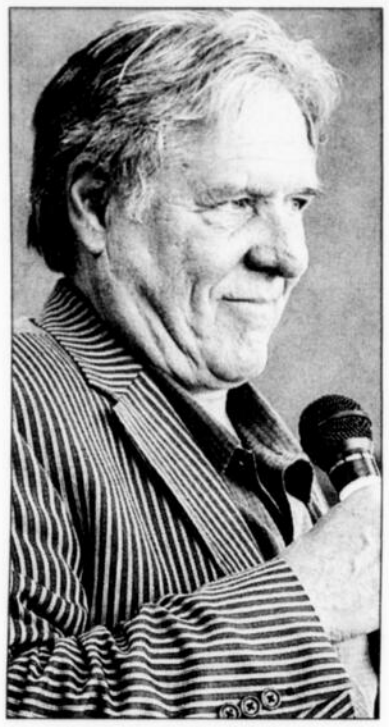
Lire une rivière, découvrir un lac et comprendre comment se structure l'habitat du poisson, placer sa mouche avec élégance sur une onde pure, ce sont des plaisirs qui ne sont pas donnés à tout le monde. Nul besoin de gros bateaux et de gros moteurs. Souvent un simple canot suffit pour se transporter en sécurité. Et les poissons sont abondants et combatifs chez nous !

Sachons respecter la qualité de l'eau dans toutes nos activités en nature et cette richesse se renouvellera pour toujours. Nous pourrons la léguer intacte à nos arrière-petits-enfants. Après tout, nous vivons dans ce bassin versant encore pur, il suffit de le comprendre et d'adopter les comportements qui vont nous éviter d'avoir à réparer les pots cassés. ❑

Claude Villeneuve remet son cachet à la campagne majeure de développement de l'UQAC.

Immigration

Des anciens péquistes croisent le fer



En entrevue avec Le Soleil, plus tôt cette semaine, Pierre Curzi s'est inquiété du niveau d'immigration voulu par le gouvernement Charest. (Archives)

JEAN-MARC SALVET
Le Soleil

Les souverainistes québécois ne doivent pas voir l'immigration « comme un frein », mais comme un « défi », affirme l'ancien critique péquiste en matière d'immigration, Benoît Charette.

Devenu député indépendant, M. Charette estime que son ex-collègue du caucus péquiste, Pierre Curzi, devenu lui aussi indépendant, est trop frileux sur la question de l'immigration.

En entrevue avec Le Soleil, plus tôt cette semaine, Pierre Curzi s'est inquiété du niveau d'immigration voulu par le gouvernement Charest. Le plan présenté par la ministre Kathleen Weil au printemps prévoit l'accueil au Québec de 200 000 nouveaux immigrants d'ici 2015.

M. Curzi s'est montré inquiet pour la pérennité du fait français au Québec. Il a noté que « le statut de plus en plus bilingue et multiculturel de Montréal ne crée pas des conditions favorables à leur intégration à la majorité francophone ».

Il a aussi souligné que la venue de 200 000 immigrants de plus en quatre ans n'est pas de nature à aider la cause souverainiste. « Si l'intégration n'est pas réussie, et dans la mesure où la francisation est incertaine, ça ne va pas favoriser une adhésion à un projet comme l'indépendance », a-t-il dit.

En rupture de ban avec le Parti québécois de Pauline Marois, lui et Benoît Charette s'opposent avec force sur cette question.

« Puisque le principal bassin d'immigration au Québec demeure les pays du Maghreb, la majorité des immigrants que nous recevons sont des locuteurs francophones », rétorque M. Charette à son ancien collègue.

Mais le député de Deux-Montagnes en a surtout contre un certain discours qui ferait des immigrants des « boucs émissaires » des difficultés actuelles ou à venir du mouvement souverainiste.

Benoît Charette soutient que Jacques Parizeau a eu tort d'attribuer en partie la défaite du Oui au référendum de 1995 au « vote ethnique ». Il rappelle que des régions presque entièrement francophones comme Québec ont très timidement soutenu le camp du Oui à ce moment-là.

> « L'immigration n'est ni un frein, ni une menace pour le mouvement souverainiste, mais un défi. »
>
> - Benoît Charette

Il veut bien discuter des niveaux d'immigration et croit nécessaire d'ajouter de nouveaux moyens pour favoriser une meilleure intégration. Mais il refuse les raccourcis de certains. « Dès la deuxième génération, les personnes issues de l'immigration ont des comportements électoraux semblables à ceux des Québécois de souche », insiste-t-il.

L'immigration n'est ni un « frein », ni une « menace » pour le mouvement souverainiste, mais un « défi », répète-t-il.

L'intégration

L'argumentaire de Benoît Charette évoque celui de la Fédération des chambres de commerce du Québec, qui voit les objectifs gouvernementaux comme un « défi » à relever. Celle-ci invite le gouvernement et la société à « intensifier leurs efforts d'intégration économique ».

Le discours de Pierre Curzi rappelle plutôt celui du Syndicat des professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec, qui juge difficilement soutenable l'arrivée de 50 000 nouveaux immigrants par année au Québec. Le syndicat veut que cette cible soit ramenée à 40 000. M. Curzi ne s'est avancé sur aucun chiffre.

Malgré leurs différends, les deux anciens péquistes s'entendent sur un élément : actuellement, on fait miroiter aux immigrants une réalité qui n'est pas celle qu'ils découvrent à leur arrivée. ❑







1200 emplois perdus

« Fermeture sauvage »

TROIS-RIVIÈRES (PC) - Des centaines de travailleurs de Laval, Trois-Rivières et Oshawa en Ontario ont appris vendredi qu'ils perdraient leur emploi le jour même, et ce, sans préavis et sans même recevoir leur dernier chèque de paye.

Il s'agit d'employés de centres d'appels de la société américaine IQT Solutions.

L'entreprise, dont le siège social et un autre important centre d'appels sont situés à Nashville, au Tennessee, exploitait jusqu'à vendredi trois centres au Canada.

Le centre de Laval comptait quelque 450 employés, celui de Trois-Rivières 140 et celui d'Oshawa environ 600.

Les employés ont reçu l'ordre, vendredi, de récupérer leurs effets personnels et de quitter les lieux.

La Loi sur les normes du travail oblige pourtant les employeurs à donner deux semaines de préavis en plus d'obliger le versement d'une paye de vacances ou d'un minimum de quatre pour cent du salaire obtenu au cours de la dernière année.

Plusieurs employés mis à pied ont qualifié la situation de « fermeture sauvage ». ❑

Journée compte-gouttes

Les cadets à la rescousse de l'eau

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Une cinquantaine de cadets du Camp d'été de Bagotville font leur part pour sensibiliser la population à l'importance de l'eau potable. Hier, dans le cadre de la Journée compte-gouttes, ils ont distribué des feuillets d'information à Jonquière, La Baie et Chicoutimi.

C'est la seconde année que les cadets prennent part à cette activité provinciale. L'an dernier, ils avaient rejoint 700 personnes. Ils ne se contentent pas de distribuer de l'information. Ils ont reçu une formation spécifique sur l'économie d'eau potable, qui leur permet d'échanger avec les gens et de leur donner des trucs.

« Ces cadets suivent le cours de leadership élémentaire, d'une durée de trois semaines, qui vise à développer les qualités d'équipier et de bon citoyen. Dans le cadre de cette formation offerte à Bagotville, les cadets doivent aussi s'impliquer dans la communauté. Ils participent donc à diverses activités pour les mettre au défi dans leur travail d'équipe et ils sont amenés à s'impliquer auprès de la communauté locale du Camp d'été qu'ils fréquentent », explique l'officier d'information, le capitaine Marie-Lyne Doucet.

Évidemment, les responsables avaient prévu de l'eau et de la crème solaire en quantité pour éviter les désagréments du chaud soleil.

Saguenay a participé également à cette 3e édition de la Journée compte-gouttes en posant des gestes concrets pour montrer son appui à l'économie d'eau potable. Elle a coupé toute la journée l'alimentation en eau de la fontaine située à la zone portuaire de Chicoutimi et a cessé l'arrosage des rues.

Par contre, les jeux d'eau pour enfants dans les différents parcs de la ville n'étaient pas touchés par ces mesures et ont continué de fonctionner comme à l'habitude.

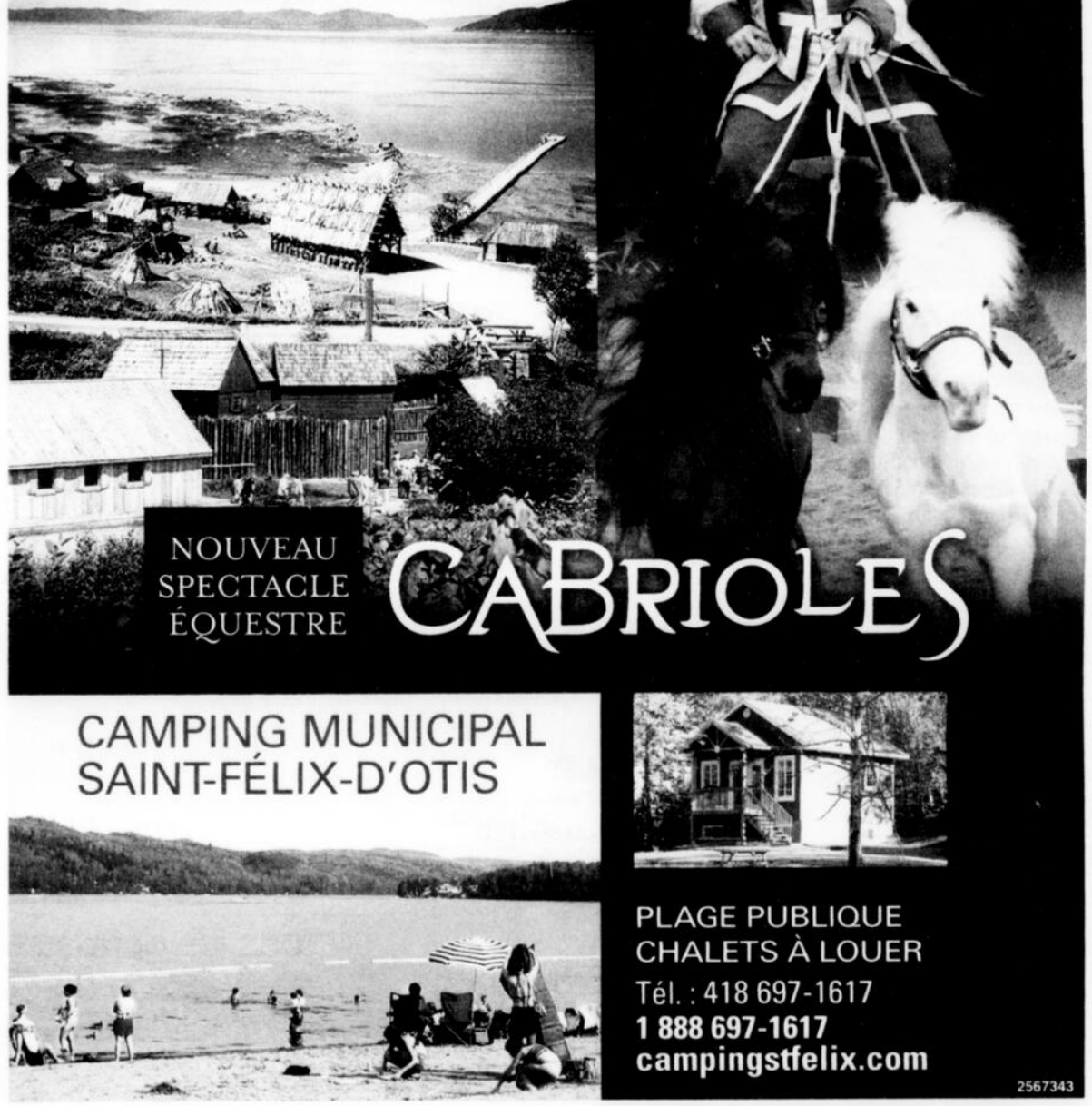
De plus, la Patrouille Eurêko a tenu un kiosque de sensibilisation devant ses bureaux à l'occasion des Sorties Racine.

Les Québécois sont parmi les plus grands consommateurs d'eau potable au monde avec 401 litres par jour. En comparaison, les Français en consomment deux fois moins. ❑



Les cadets du Camp d'été de la base de Bagotville ont distribué des dépliants à la population, hier, afin de sensibiliser les gens sur l'économie de l'eau.

(Photo Michel Tremblay)







// RENCONTRE AMICALE

Une rencontre amicale entre les Inséparables et les Dames de coeur a eu lieu le 12 juillet au Club Saguenay Arvida. Les grandes gagnantes de ce tournoi de golf sont la capitaine Céline Carter, Nicole Hardy, Céline Fortin et Ghislaine Barrette. Les présidentes des Inséparables et des Dames de coeur, Nicole Hardy et Thérèse Landry, posent ici (en bas) en compagnie des autres joueuses.

(Courtoisie)



// DANSE EN LIGNE

C'est ce que l'on appelle un chien bien dressé... Il est même capable de danser en ligne ! Le chien, et plusieurs personnes, ont profité du beau temps du 14 juillet pour s'adonner à leur activité préférée. Le tout avait lieu à Chicoutimi sur la rue Hôtel de Ville.

(Photo Michel Tremblay)



// CONVENTION COLLECTIVE

La Corporation du Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean et du site de La Pulperie de Chicoutimi et le Syndicat québécois des employés et employées de service, section locale 298, ont procédé à la signature d'une nouvelle convention collective de travail. Le tout a été signé la semaine dernière. L'entente est d'une durée de cinq ans. Sur la photo, de gauche à droite, le directeur général du Musée, Jacques Fortin, Serge Potvin, Nicole Bluteau (FTQ), Rémi Lavoie et Diane Brunet. À l'avant, la présidente de la Corporation du Musée, Line Gagnon, et la représentante syndicale, Suzie Perron.

(Courtoisie)



// MAISONNÉE D'ÉVELYNE

Robert Blackburn, Susanne Blackburn et toute leur famille ont amassé des dons pour la Maisonnée d'Évelyne, dans le cadre d'une activité familiale. L'organisme situé sur le boulevard Talbot regroupe des services de répit, de dépannage, d'accompagnement et d'apprentissage des activités de la vie quotidienne pour les personnes ayant une déficience intellectuelle ou physique ou un trouble envahissant du développement. Une initiative comme celle des Blackburn permet donc à plusieurs familles de reprendre leur souffle.

(Courtoisie)



// PARC COTEAU-MARCIL

Un montant de 1000 $ a été remis par la Caisse populaire Desjardins des Plaines boréales au comité du parc Coteau-Marcil d'Albanel. Cette somme servira à l'achat d'une structure de jeux. Sur la photo, on aperçoit la conseillère en finances personnelles à la Caisse, Hélène Fortin, et Mélanie Minier, membre du comité du parc Coteau-Marcil.

(Courtoisie)

Cahier spécial

LeProgrès dimanche

À NE PAS MANQUER **DEMAIN** 17 JUILLET

Expo agricole
Tous les détails sur la 91e édition de l'Expo agricole de Chicoutimi.

Consultez la version électronique de ce cahier sur lequotidien.cyberpresse.ca



Travaux sylvicoles

L'industrie salue l'octroi de 20 M$

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI - En pleine tourmente au sujet du pont Champlain, le ministre Denis Lebel peut au moins se réconforter en se disant que l'investissement de 20 millions $ pour les travaux sylvicoles annoncé jeudi est apprécié par l'industrie.

Dans un communiqué mis hier, l'Association des entrepreneurs en travaux sylvicoles (AETSQ) salue en effet cette nouvelle rendue publique par le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et ministre de l'Agence économique du Canada pour les régions du Québec.

« Face à la crise que l'industrie forestière traverse, M. Lebel a su écouter et répondre aux besoins des entreprises sylvicoles, en accordant cette aide de 20 millions de dollars. Cet investissement alloué aux travaux sylvicoles de 2011 et 2012 vient répondre à un besoin urgent auprès des entreprises et de leurs travailleurs », indique le directeur général de l'AETSQ, Fabien Simard.

Il ajoute que cette aide permettra d'assurer le maintien de centaines d'emplois, de sécuriser les entreprises sylvicoles face à la crise actuelle, et aura certainement des effets structurants sur les collectivités au sein des régions. ❑



// FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

Ottawa bonifie l'aide accordée au Festival d'été de Québec et lui accorde 1 million $ pour les deux prochaines années afin de le promouvoir à l'extérieur de la province, mais aussi à l'étranger. Au cours des dernières années, le gouvernement fédéral, par le biais de Développement économique Canada, accordait 280 000 $ à l'événement. Ainsi, 220 000 $ sont ajoutés à l'enveloppe déjà annoncée pour l'année 2011. L'année prochaine, c'est 500 000 $ qui seront versés au festival. Dans un communiqué de presse, le ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, Denis Lebel, accompagné sur la photo par le maire de Québec, Régis Labeaume, a expliqué que le financement permettra de renforcer le « positionnement de Québec comme ville à l'esprit festif et destination de calibre international ». Parlant du Festival d'été, tout est en place pour accueillir ce soir le populaire groupe Metallica.

(Photo Le Soleil)

PRÉCISION

CHICOUTIMI (LL) - Le gouvernement du Québec verse 58 millions $ à l'industrie de la sylviculture cette année. Les représentants du ministère des Ressources naturelles tenaient à faire cette précision, à la suite de l'annonce du ministre Denis Lebel. Ladite annonce concernait le renouvellement d'une entente Canada-Québec qui dispose d'une enveloppe de 40 millions $. Cette annonce laissait entendre que le gouvernement provincial ne donnait que 20 millions sur deux ans à cette industrie toujours marquée par la crise forestière. Québec verse près du triple cette année. Le gouvernement octroi 53 millions $ pour le secteur public et cinq millions $ pour les travaux sylvicoles en forêt privée.

VR EXPERT 418 590-3300
Magasin de pièces et accessoires
Atelier de réparation de roulottes, motorisés, fifth-wheels
Service mobile
Propane, électricité, auvent, plomberie, hivernisation
Estimation assurance
NOUVEAU: Appareil au gaz propane pour chalet
Infiltration d'eau Les premiers à appeler après un sinistre
Tél.: 418 590-3300
418 512-0604
Téléc.: 418 512-1354
15 ans d'expérience
3471, rue de l'Énergie, Jonquière QC G7X 0C1
Courriel: vr_expert@hotmail.com
SPÉCIAL DE LA SEMAINE
PALMIER
4 pieds rég. 173,95$ 129,95$
7 pieds rég. 212,95$ 169,95$
SMART PINCOVER
PROTECTEUR POUR BOÎTE D'ATTELAGE
PIN BOX PROTECTOR
SMART PIN COVER 39,95$
OUVERT 11 MOIS PAR ANNÉE
2596276

viacapitale
PRIX RÉDUIT
À PARTIR DE 159 000 $ + tx
ARVIDA: 1784-1786, Lavoisier. Condo style maison en rangée en construction dans le secteur d'Arvida. 2 chambres à l'étage, cuisine, salle à manger à aire ouverte. Cette construction respectera l'architecture du quartier avec ses attributs tant recherchés. C'est à vous de créer votre décor!
NOUVEAU
CLÉS EN MAIN
JONQUIÈRE: 2146, rue Cormier.
À voir! 3 chambres à l'étage et une au sous-sol, garage intégré, près de tous les services. Intimité remarquable dans la cour arrière.
NOUVEAU PRIX ET NOUVELLE CONDITION
CHICOUTIMI: 1448-1452, boul. Renaud.
4 logements loués non chauffés et non éclairés, secteur très recherché. Bon revenu.
Claude POTVIN Courtier immobilier 418 815-1114
Caroline POULIN Courtier immobilier 418 817-1212
Louyse ST-LAURENT Courtier immobilier 418 812-0705
112 000 $
ST-DAVID-DE-FALARDEAU: 5, lac des Cèdres. Passez l'été dans ce coin de paradis en toute tranquillité dans ce magnifique chalet 3 saisons en bordure du lac des Cèdres au fond sablonneux. Une propriété remarquable. Tout restera sur place. Vous n'avez que le loisir d'apporter une bonne bouteille de vin et profiter des beaux jours d'été! Une seule visite et vous ne pourrez y résister! GARANTI!
2462
JONQUIÈRE: 2462, Dubose. Propriété commerciale/industrielle située dans le parc industriel d'Arvida, à proximité des accès de l'autoroute 170. Espace à bureaux et salle d'attente plus grand atelier de travail et/ou entreposage, pont roulant, grand terrain.
CHICOUTIMI (SECTEUR NORD): 296, Ste-Geneviève.
Grand bungalow tout en briques et pierres. Magnifique vue sur la ville et le Saguenay. Garage.
Marlène ROBERT Courtier immobilier 418 812-6588
Huguette DUPUIS Courtier immobilier 418 817-1775
Hélène TALBOT Courtier immobilier 418 944-1251
André SIMARD Courtier immobilier 418 690-6996
2637196
viacapitale SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN - AGENCE IMMOBILIÈRE www.viacapitalesaglac.com

Dès 2007, les policiers et les procureurs affectés à l'opération SharQc redoutaient ce qui s'est produit le 31 mai dernier, lorsqu'un juge a libéré 31 motards. L'incapacité du système judiciaire de gérer les conséquences d'une opération policière d'envergure figurait parmi les « menaces et faiblesses » du projet, apprend-on dans une série de documents rendus publics récemment, que La Presse a consultés.

Opération SharQc

Des menaces et des faiblesses

LA PRESSE

Les policiers et les procureurs affectés à l'opération SharQc n'ont pas de boule de cristal. N'empêche, dès 2007, ils avaient prédit que le système judiciaire risquait d'être incapable d'absorber l'impact d'une enquête d'aussi grande envergure.

C'est ce qui ressort d'une série de documents rendus publics récemment à la demande des médias au terme de la « requête en arrêt de procédure » qui s'est soldée par la libération de 31 motards.

Parmi les « menaces et faiblesses » énumérées dans ces documents, on parle de la « capacité du système judiciaire à gérer l'impact » de l'enquête.

L'équipe de la Stratégie provinciale opérationnelle (qui deviendra l'opération SharQc) avait d'abord prévu la rafle policière pour le printemps 2008, apprend-on également. L'automne suivant devait servir à divulguer la preuve. Les superprocès devaient commencer à l'hiver 2009, selon l'échéancier établi en 2007.

Or, on sait aujourd'hui que la rafle qui a permis l'arrestation de 155 membres ou sympathisants des Hells Angels a eu lieu en avril 2009, donc un an plus tard que prévu. Et les procès n'ont toujours pas débuté.

Au grand dam de la poursuite, en mai dernier, le juge James Brunton a plutôt libéré 31 accusés au motif que le manque de juges et de salles d'audience sécurisées compromettait leur droit d'être jugés dans un délai raisonnable. Cette décision a secoué le public, en plus de susciter des réactions de désapprobation des milieux politiques. La poursuite l'a d'ailleurs portée en appel.

Le report de l'opération policière s'expliquerait notamment par le refus de Québec, à l'époque, d'affecter davantage de procureurs à l'affaire. L'ex-procureur en chef du Bureau de lutte au crime organisé (BLACO), Claude Chartrand, en avait fait la demande en 2007, apprend-on.

« La solution de cette problématique devient un incontournable majeur à la réalisation complète et totale de la SPO (Stratégie provinciale opérationnelle, devenue SharQc). Tout report d'échéancier, en ce qui a trait à cette problématique, vient impacter (sic) directement l'échéancier de la SPO, le ciblage de nos enquêtes et par le fait même les coûts financiers de nos projets », écrit la SQ dans un document daté de novembre 2007.

« Nous évoluons dans un environnement de "droit nouveau" et l'apport des procureurs est essentiel en crime substantif et en produits de la criminalité », peut-on lire.

Rappelons que Me Chartrand a claqué la porte du BLACO l'hiver dernier, lors de la grève des procureurs, parce qu'il estimait que Québec ne lui donnait pas les moyens de lutter contre le crime organisé.

Parmi les autres « menaces et faiblesses » anticipées par les policiers et les procureurs, on évoquait la capacité des services correctionnels à gérer autant de détenus arrêtés en même temps et la « possibilité de mettre fin abruptement à l'enquête pour préserver l'intégrité de la personne ».



La rafle qui a permis l'arrestation de 155 membres ou sympathisants des Hells Angels a eu lieu un an plus tard que prévu, en avril 2009. Les procès n'ont toujours pas débuté alors que selon les plans, ils devaient s'amorcer à l'hiver 2009.

(Photo La Presse)

Infiltration dans l'économie légale

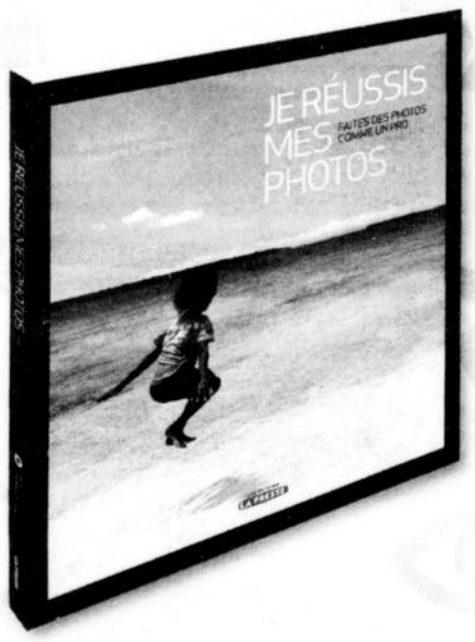
Les avantages de l'opération ont aussi été évalués, parmi lesquels on note « la déstabilisation complète de l'organisation », la « sympathie de la population » et « une réponse claire en regard de l'intrusion de l'économie légale par le crime organisé ».

La « criminalité financière organisée » faisait partie des cibles de la SPO dès sa création, en 2007. En plus d'élucider des meurtres commis lors de la guerre des motards, la SPO visait à « freiner l'infiltration des Hells Angels dans l'économie légale », peut-on lire dans un document.

Les enquêteurs ont cherché à connaître « les actifs, investissements et comptes bancaires appartenant aux membres et à leurs prête-noms » ainsi que « les routes et les caches d'argent », explique ce document.

Au fil de l'enquête, la théorie de la cause est demeurée la même, si l'on se fie aux documents rendus publics : « depuis près de 20 ans, tous les Hells Angels du Québec se livrent au trafic de drogues diverses et ont commis des actes criminels pouvant aller jusqu'au meurtre dans le but d'augmenter leurs territoires de vente et par conséquent leurs profits ». ❑

C'EST L'ÉTÉ, SORTEZ VOS APPAREILS !



Bernard Brault et Stéphane Champagne

LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

2577816

3,5 millions $ pour les délateurs

CAROLINE TOUZIN
La Presse

Neuf criminels repentis qui témoigneront contre leurs anciens frères motards dans les « mégaprocès » découlant de l'opération SharQc se partageront plus de 3,5 millions de dollars, selon une compilation faite par La Presse.

Et la facture risque d'augmenter : 24 autres « délateurs », dont la valeur des contrats n'est pas mentionnée, pourraient aussi témoigner, révèle un document judiciaire.

Craignant que les contrats des délateurs « enflamment l'opinion publique », les avocats des 144 membres et sympathisants des Hells Angels toujours accusés dans l'opération SharQc se sont opposés à ce qu'ils soient rendus publics.

Une série de documents déposés en preuve dans le cadre de la requête « en arrêt de procédure » présentée par la défense l'hiver dernier, dont ces contrats, était frappée d'un interdit de publication jusqu'à tout récemment.

Le juge James Brunton, qui a libéré 31 motards au terme de cette requête, vient de permettre aux médias d'en dévoiler la teneur.

Sécurité compromise

Des clauses des contrats suggèrent que la sécurité des délateurs est compromise par la décision de ces derniers de collaborer avec les autorités, ont déploré les avocats de la défense, qui estiment du même coup que cela ternit la réputation de leurs clients motards.

« Le public n'est pas dupe. Ce ne serait pas une révélation pour qui que ce soit de savoir qu'un individu qui décide de collaborer avec les autorités durant une enquête d'activités criminelles alléguées a des préoccupations de sécurité », a répondu le juge Brunton.

La compilation réalisée par La Presse est tirée des sommes figurant aux contrats des neuf délateurs.

La part du lion va au témoin-vedette de la poursuite, le Hells retraité du « chapitre » de Sherbrooke, Sylvain Boulanger, qui reçoit 2,9 millions. Cette information était connue.

Ce qu'on ignorait, toutefois, c'est que huit autres délateurs toucheront au total 600 000 $ en indemnités de toutes sortes, de l'allocation pour la cantine en prison à une pension alimentaire pour leur enfant. De plus, un second document révèle que la poursuite pourrait avoir recours à 24 autres délateurs au besoin. ❑

L'ÉVÉNEMENT PRIX DES EMPLOYÉS GM[1]

DES RABAIS ALLANT JUSQU'À 13 000$[2] | 0% FINANCEMENT À L'ACHAT SUR PLUSIEURS MODÈLES[3]



CRUZE LS

PRIX À L'ACHAT
14 946 $[2]
Comprend le transport.

99 $[2] AUX DEUX SEMAINES
0 $ DE MISE DE FONDS
Financement à l'achat 84 mois



EQUINOX LS

PRIX À L'ACHAT
25 440 $[2]
Comprend le transport et la taxe de climatisation.

159 $[2] AUX DEUX SEMAINES
0 $ DE MISE DE FONDS
Financement à l'achat 84 mois

AVEO[5] LS

PRIX À L'ACHAT
11 982 $[2]
Comprend le transport.



74 $[2] AUX DEUX SEMAINES
0 $ DE MISE DE FONDS
Financement à l'achat 84 mois

SILVERADO À CABINE ALLONGÉE

359 $[4] PAR MOIS
0 $ DE MISE DE FONDS
Location 48 mois

Comprend le transport et la taxe de climatisation.

MALIBU LS



FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0 %** SUR **60** MOIS[5]

GM Canada
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS / **160 000 KM***
- GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.

offreschevrolet.ca

2634324

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2011 Cruze LS (1PJ69/R7A), Aveo5 (1TV48/R7A), Equinox (1LF26/R7B), Silverado (CC10753/1SA) et Malibu (1ZG69/R7A). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'ajustement de prix comprend le rabais consenti aux employés (avant les taxes) et, le cas échéant, un crédit pour la livraison du constructeur au concessionnaire (avant les taxes) et est destiné aux particuliers seulement. Autres crédits de livraison offerts sur la plupart des modèles. Le montant du rabais consenti aux employés est établi selon le PDSF du véhicule (exclut le transport et la taxe de climatisation, si applicable, exclut les frais d'immatriculation et d'assurance, les frais liés à l'inscription au RDPRM, les frais de marketing, les droits et les taxes). Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. Le montant réel économisé dans le cadre de l'événement « Prix des employés » variera selon les prix de vente antérieurs établis par votre concessionnaire. Le rabais consenti aux employés s'applique à l'achat ou à la location d'un modèle admissible de 2011 ou 2012 livré entre le 6 juin 2011 et le 31 août 2011 chez les concessionnaires du Canada participants. Véhicules non admissibles : Volt, Sonic, Orlando, Express, Cruze Eco, Express. Certains modèles 2011 sont offerts en quantités limitées. Certaines conditions s'appliquent. 2. Transport (1 450$) et taxe de climatisation (100$) inclus, si applicable. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. À l'achat, un total de 182 paiements effectués aux deux semaines, à un taux annuel de 3 % et amortissement sur 84 mois, le paiement s'élève à 74$ aux deux semaines. Le coût d'emprunt est de 0$ et l'obligation totale est de 10 000$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

Chronique

SANTÉ Bien-être



Vieillir et s'entraîner plus souvent

RELAXNEWS

On recommande souvent aux personnes âgées de soulever de la fonte, mais une étude publiée la semaine dernière dans Medicine & Science in Sports & Exercise montre que les sportifs âgés de plus de 60 ans doivent plus souvent aller à la salle de sport que les plus jeunes, s'ils veulent conserver leur masse musculaire.

Le docteur Marcas Bamman de l'Université d'Alabama et son équipe ont suivi 70 adultes pendant 48 semaines : « Nos données sont les premières à suggérer que les personnes plus âgées ont besoin d'une plus grande dose d'entraînement hebdomadaire que les individus plus jeunes, afin de maintenir leur masse musculaire. »

Mais à quelle fréquence ? Un jour par semaine, c'est le minimum selon le docteur Bamman, qui en recommande toutefois plus : « Nous ne conseillons pas aux personnes de s'entraîner un jour par semaine indéfiniment, mais nous pensons qu'un programme intensif peut porter ses fruits de façon temporaire, lorsqu'il est difficile de s'entraîner régulièrement de façon soutenue. »

> **« Nos données sont les premières à suggérer que les personnes plus âgées ont besoin d'une plus grande dose d'entraînement hebdomadaire que les individus plus jeunes, afin de maintenir leur masse musculaire. »**
>
> **- Marcas Bamman**

D'autres études ont démontré les bienfaits de la musculation chez les personnes âgées, parfois jusqu'à 90 ans. Une étude a mis en lumière que les personnes âgées entre 87 et 96 ans améliorait leur force musculaire de presque 180 % après huit semaines de musculation.

Une autre étude portant sur des personnes âgées de 65 à 79 ans a montré que celles-ci pouvaient parcourir une distance plus longue (+40 %) sans s'arrêter, à la suite de 12 semaines d'entraînement.

L'étude souligne que cette pratique permettait une amélioration du métabolisme ainsi qu'une meilleure santé des os et des articulations. ❑

Nouvelles boissons relaxantes

RELAXNEWS

Dans un marché des boissons toujours dominé par des produits excitants à grand renfort de caféine, une nouvelle tendance diamétralement opposée semble émerger aux États-Unis et au Moyen-Orient.

Lorsque Marley Beverage Company a lancé, l'année dernière, sa gamme de boissons Marley's Mellow Mood - un produit sans caféine prétendant réduire le stress et les tensions - elle a rejoint un petit groupe de boissons dites « relaxantes ».

La semaine dernière, la même entreprise a lancé une version diète de sa boisson Marley's Mellow Mood, contenant 40 calories pour 237 ml.

Ce produit, mi-limonade mi-thé, contient des ingrédients comme de la camomille, de la racine de valériane, de la mélisse officinale, du houblon, de la passiflore et de la mélatonine.

Alors que les boissons énergisantes continuent de saturer le marché, la tendance commence à aller vers l'autre extrême.

Un groupe d'entrepreneurs des Émirats Arabes Unis a aussi lancé une boisson calmante appelée Piper plus tôt dans l'année. Elle a pour but de « réduire les inhibitions, d'encourager les interactions sociales », et agirait comme une alternative à l'alcool dans les bars à chicha et les cafés.

Ce breuvage est produit en Nouvelle-Zélande et contient de la passiflore et de la mélisse officinale.

Une des premières boissons relaxantes sur le marché vendue sur l'internet, Drank, contient aussi de la mélatonine et de la racine de valériane.

D'autres marques se partagent aussi le marché, parmi lesquelles Slow Cow et Mary Jane's Relaxing Soda.

Par ailleurs, un brownie relaxant à la mélatonine, conçu pour aider les adultes à trouver le sommeil, a été au coeur d'une polémique aux États-Unis il y a peu, après l'hospitalisation d'un enfant de deux ans. Les parents et les autorités locales s'en sont pris au choix de la mascotte du paquet de brownies, qui figure sur l'emballage : Larry Lazy Cakes ressemble à un personnage de dessin animé, ce qui le rend attrayant pour les enfants. Ce produit a été retiré du marché.

La boisson Marley's Mellow Mood existe aussi en version gazeuse aux arômes de baies et d'agrumes, mais aussi aux thé vert et miel, thé noir et framboise, fruit de la passion et pêche. ❑

EN BREF

Voici les ingrédients détaillés de ces boissons qui prônent la relaxation :

- La passiflore réduit l'anxiété
- Le houblon encourage la relaxation, inhibe l'adrénaline
- La fleur de camomille réduit l'anxiété
- La racine de valériane encourage la relaxation sans endormir
- La mélisse officinale améliore le moral, la vigilance et la tranquillité
- La mélatonine relaxe les muscles



Marley's Mellow Mood est disponible aux États-Unis et sur l'internet.

Clinique de Physiothérapie du Saguenay



L'équipe de Michel Gauthier
Physiothérapeute

Fatigué des douleurs REBELLES et RÉCURRENTES?

Équipée des dernières technologies les plus efficaces dans le domaine de la physiothérapie (européenne et australienne)

- Laser Cluster
- Cryothérapie au CO^2 liquide
- Thérapie par ondes de choc radiales
- Champs électromagnétiques extrêmes basses fréquences

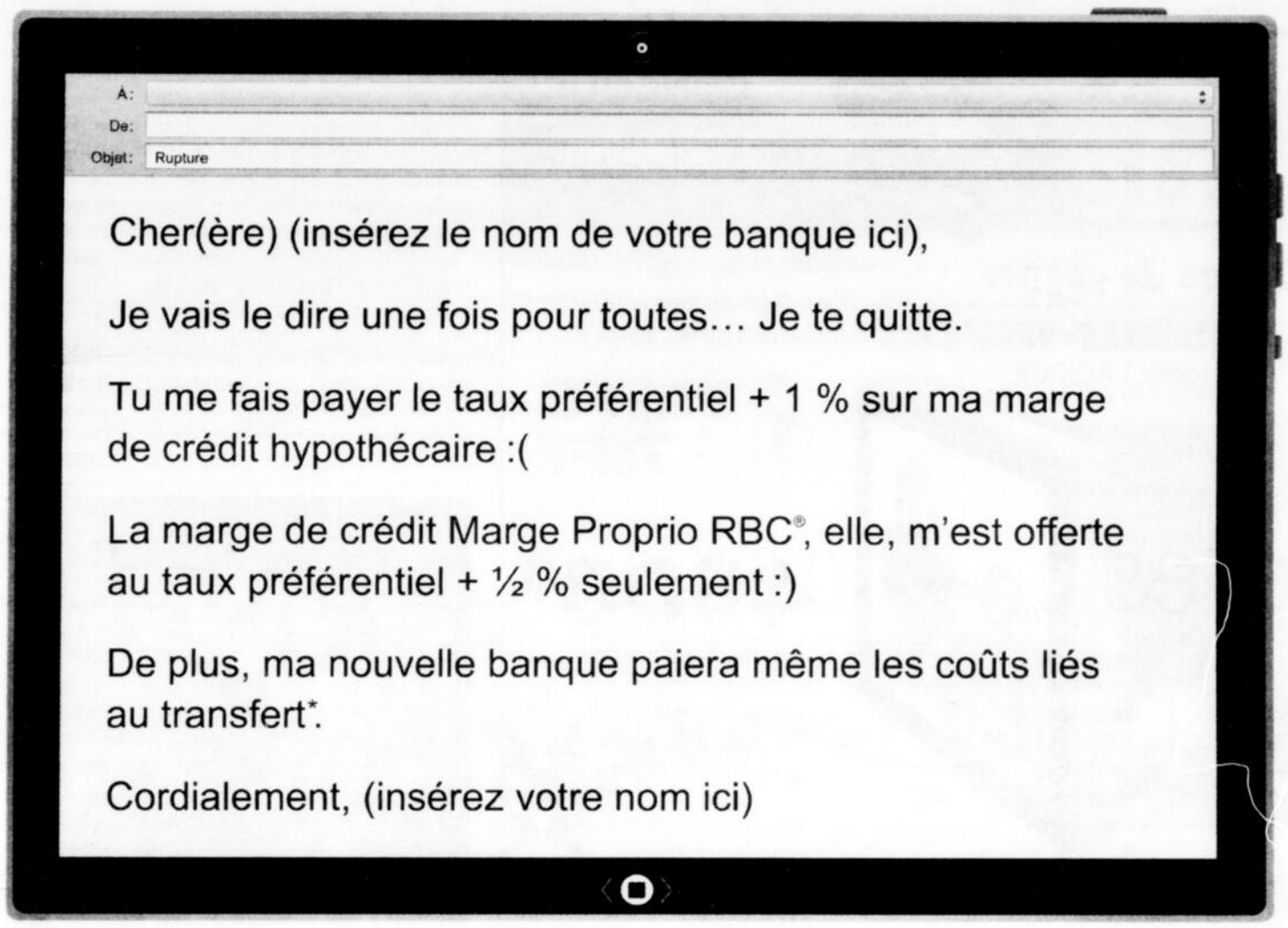
Clinique de physiothérapie du Saguenay

Service disponible sur place en urgence et même sur le territoire des monts Valin.

Édifice de la polyclinique Chicoutimi et au 28, de Sestrière au Valinouët 418-549-7825 • Urgence : 418-590-7005

2640952

RBC Banque Royale®



Passez à la marge de crédit Marge Proprio RBC® offerte à 3,5 % (taux préférentiel + 1/2 %).

Vous pourriez économiser plus de 2 700 $†. Si vous payez actuellement 4,0 % (taux préférentiel + 1 %) ou plus sur une marge de crédit hypothécaire détenue à votre institution financière, voilà le montant que vous pourriez économiser en intérêts en optant pour la marge de crédit Marge Proprio RBC®.

Visitez l'une de nos succursales ou communiquez dès aujourd'hui avec le conseiller en prêts hypothécaires RBC Banque Royale® de votre région. **1 866 864-0420**

Une banque de conseils pour vous guider.MC



* Nous paierons les frais d'assurance titre de base (les frais de transfert ne sont pas inclus) ainsi que les frais d'évaluation de la propriété/d'évaluation immobilière. Nous réglerons également une seule fois les frais de quittance et de transfert sortant d'une autre institution financière (jusqu'à concurrence de 300 $). L'offre exclut les frais sur remboursement anticipé que vous pourriez devoir payer. Décaissement minimum de 50 000 $. † Les économies ont été calculées pour une marge de crédit garantie de 100 000 $ remboursée mensuellement sur une période de 10 ans, en comparant un taux d'intérêt annuel de 3,5 % à un taux d'intérêt annuel le 4 %. Le taux d'intérêt fluctuera avec le taux préférentiel et peut être modifié à tout moment sans préavis. Le taux entre en vigueur au 4 juillet 2011. Les produits de financement personnel et les hypothèques résidentielles sont offerts par la Banque Royale du Canada sous réserve de ses critères de prêt standard. ® Marques déposées de la Banque Royale du Canada. RBC et Banque Royale sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. MC Marques de commerce de la Banque Royale du Canada.

Entente de principe entérinée à 94 pour cent

Les juristes acceptent la proposition

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Les avocats et notaires du gouvernement du Québec enterrent finalement la hache de guerre: ils ont entériné à 94 pour cent une entente de principe avec leur employeur. Mais les négociations n'en sont pas pour autant terminées et les attentes salariales sont loin d'être comblées.

Les deux tiers des 900 membres de l'Association des juristes de l'État se sont déplacés pour voter à Montréal et à Québec jusqu'à jeudi soir.

« On est heureux du règlement », a dit le président de l'association, Marc Lajoie, dans une entrevue téléphonique vendredi. Il refuse d'y voir une forme de résignation de ses membres, après le conflit de travail de l'hiver dernier qu'il avait jugé « traumatisant » et qui avait été maté par le gouvernement avec une loi spéciale.

« C'est un vote qui est clair, c'est assez évident que les gens sont satisfaits du règlement », a-t-il déclaré. L'entente de principe était intervenue la semaine dernière après des mois de négociations qui ont suivi l'adoption de la loi spéciale. Le nouveau contrat de travail comporte une amélioration de la rémunération.

Toutefois, les deux parties ont convenu de poursuivre les discussions en ce qui a trait à l'enjeu majeur latent qui reste à être résolu, c'est-à-dire le régime de négociations: les juristes de l'État ne veulent plus entrer dans des logiques de conflit qui aboutissent à des grèves, mais plutôt s'en remettre à une forme d'arbitrage.

« Il reste encore beaucoup de travail à faire, a convenu M. Lajoie. (...) On n'a pas réglé l'ensemble des problèmes. Notre demande originale, ce n'était pas de l'argent. On demandait un mécanisme indépendant et impartial pour régler nos salaires. Ce n'est pas ça qu'on a eu. On a eu de l'argent à la place. » Dans la prochaine année, les deux parties conviendront notamment d'une échéance pour arriver à un arrangement sur cet enjeu.

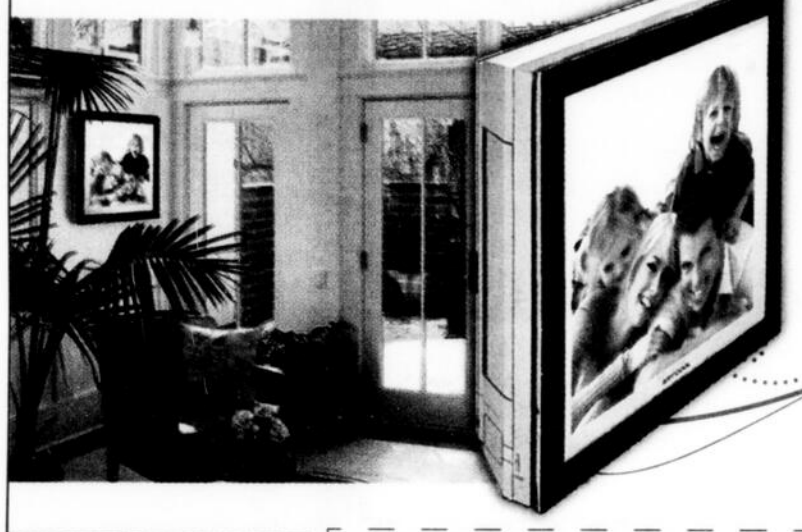
Quant à la rémunération, l'échelle salariale a été raccourcie de 15 à 12 ans, ce qui fait qu'un juriste à sa première année commencera à 50 000 $ par an plutôt qu'à 44 000 $. La limite est la même au sommet de l'échelle, mais une prime de juriste expert de 15 pour cent a été consentie en fonction d'un rendement satisfaisant. Les heures supplémentaires seront également payées et la semaine de travail pourra être majorée.

Par contre, les juristes de l'État n'ont pas atteint leur objectif: la parité avec leurs homologues des autres provinces. M. Lajoie qualifie néanmoins les gains de « correction significative », un règlement « honorable ». ❑

Promotion estivale

CONCOURS LeQuotidien

Courez la chance de gagner
un climatiseur mural
LG ARTCOOL // Modèle: LA120CP



Rafraîchissez-vous cet été grâce à FRIGO TEMP

Une valeur de
4600$
Installation incluse

12 finalistes
Le tirage au sort se fera parmi toutes les bonnes réponses reçues tous les mercredis 11 h à compter du 8 juin 2011. Tous les coupons seront ensuite éliminés.

Grand tirage
Le tirage au sort se fera parmi les 12 finalistes le mercredi 7 septembre 2011 à 16 h.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____
Téléphone: _____

SEMAINE DU 18 AU 23 JUILLET 2011
Lundi: _____
Mardi: _____
Mercredi: _____
Jeudi: _____
Vendredi: _____
Samedi: _____

Postez à: Promotion estivale
1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1
1 seul coupon par enveloppe.

COMMENT PARTICIPER:
DU 30 MAI AU 20 AOÛT 2011

1. Conservez le coupon ci-joint.
2. Retrouvez chaque jour à compter de ce lundi, et ce, jusqu'au samedi suivant inclusivement, l'annonce où apparaît ce petit visuel (noir et blanc ou couleur) et notez le nom de l'entreprise.
3. À la fin de la semaine, faire parvenir votre coupon **OBLIGATOIREMENT PAR LA POSTE**.

Règlements disponibles au journal.

2524802



6e FINALISTE
Marcelline Duchesne
Boul. Auger Ouest, Alma

Le tirage a été effectué par Mme Hélène Fortin, sous l'œil attentif de Mme Marie-Julie Lavoie, toutes deux représentantes publicitaires pour les journaux Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche.



Le député de Jonquière Sylvain Gaudreault a remis une lettre de l'Assemblée nationale à neuf jeunes qui ont vécu un périple en kayak l'an dernier. Il est en compagnie de Ju-Lee Abat, Sarah Bérubé, Sandra Bouchard, Catherine Desgagné, Pier-Olivier Gagnon et Jean-Philippe Simard. Andréa Sliger, Alexandra Tremblay et Ovide Coudé étaient absents.

(Photo Michel Tremblay)

Expédition en kayak du CRDP

Aventure reconnue

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Presque un an jour pour jour après avoir participé à un périple en kayak formateur, neuf jeunes vivant avec une déficience sensorielle ont eu la chance de voir leur aventure reconnue par une lettre officielle de l'Assemblée nationale en plus d'être immortalisée par une immense photo installée à l'hôpital de Jonquière.

Les neuf jeunes ont eu la chance de prendre part à cette expédition grâce au Centre de réadaptation en déficience physique (CRDP) Le Parcours du Centre de santé et des services sociaux. Du 12 au 19 juillet, ils ont pagayé sur le fjord, de Sainte-Rose-du-Nord à L'Anse-à-Tabatière. Une expérience qui leur a permis de consolider les acquis de la réadaptation. Les participants étaient Ju-Lee Abat, Sarah Bérubé, Sandra Bouchard, Catherine Desgagné, Pier-Olivier Gagnon, Jean-Philippe Simard, Andréa Sliger, Alexandra Tremblay et Ovide Coudé.

Hier après-midi, le député de Jonquière Sylvain Gaudreault leur a remis une lettre de l'Assemblée nationale soulignant leur exploit, alors que la direction du CSSS de Jonquière a dévoilé une photo rappelant cet événement.

En plus des jeunes participants, plusieurs partenaires étaient présents, dont les intervenants du Centre de réadaptation Caroline Harvey, Marjorie Allaire et Marc Boulianne, et les deux guides de la Coopérative INAQ (Intervention pour la nature et l'aventure du Québec), Yann Goyette et Marc-André Bibeau. ❑

HYUNDAI, NUMÉRO 1 DES VENTES DE VOITURES AU PAYS EN 2011.

CET ÉTÉ, ÉTANCHEZ VOTRE SOIF DE ROULER AVEC HYUNDAI.

LES 2012 SONT ARRIVÉES!

ÉPARGNEZ 30¢/L SUR LE CARBURANT * sur l'Elantra Touring 2011



Modèles 4 et 5 portes GLS montrés*

« MEILLEUR RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE DE SA CATÉGORIE »^

ACCENT L 2012

AUTOROUTE 4,9 L/100 KM *

LA 4 PORTES À PARTIR DE 14 709 $

3,59% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS◊

OFFRES DE LOCATION AUSSI DISPONIBLES!



Modèle Limited montré*

ELANTRA L 2012

AUTOROUTE 4,9 L/100 KM *

À PARTIR DE 17 359 $

3,59% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS◊

OFFRES DE LOCATION AUSSI DISPONIBLES!

LA SPORTIVE ET SPACIEUSE 5 PORTES!



Modèle GLS Sport montré*



HYUNDAI

LA GAMME DE VÉHICULES LES PLUS ÉCONERGÉTIQUES

selon une étude de l'EPA sur les modèles 2010^.

-30¢/L

ELANTRA TOURING 2011

AUTOROUTE 6,5 L/100 KM *

0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 24, 36, 48, 60, 72 ET 84 MOIS◊

OFFRES DE LOCATION AUSSI DISPONIBLES!

GARANTIE†† 5 ANS 100 000 KM

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

HYUNDAI MC

hyundaicanada.com

HYUNDAI DU ROYAUME
533, boulevard du Royaume, R.R.4
Chicoutimi (Québec) G7H 5B1
(418) 543-9393

AVANTAGE HYUNDAI
2400, avenue du Pont Sud, R.R.1
Alma (Québec) G8B 5V2
(418) 662-2228

JEAN DUMAS HYUNDAI
700, boulevard Sacré-Cœur
Saint-Félicien (Québec) G8K 1T4
(418) 679-4775

2628768

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS †††

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. •Prix des modèles montrés : Accent 4 portes GLS 2012, boîte automatique à 6 vitesses à 19 609 $ / Accent 5 portes GLS 2012, boîte automatique à 6 vitesses à 20 009 $ / Elantra Limited 2012, transmission automatique à 24 359 $ / Elantra Touring GLS Sport, transmission automatique à 24 859 $. Frais de 115 $ (taxe des pneus 15 $ et taxe climatiseur 100 $), livraison et de destination de 1 495 $ pour les Accent 4 et 5 portes 2012, l'Elantra 2012 et l'Elantra Touring 2011 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Accent L 4 portes 2012, transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 15 109 $) / Elantra L 2012 transmission manuelle à 6 vitesses (à partir de 14 709 $) / Accent L 5 portes 2012, transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 17 359 $) / Elantra Touring L 2011, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 16 509 $). Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 17 359 $ à un taux de 3,59 % équivaut à des mensualités de 234,01 $ pour 84 mois. Comptant initial de 0 $. Coût de prêt de 1 947,36 $ pour une obligation totale de 19 656,84 $. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 14 709 $ à un taux de 3,59 % équivaut à des mensualités de 198,29 $ pour 84 mois. Comptant initial de 0 $. Coût de prêt de 2 297,84 $ pour une obligation totale de 17 109,12 $. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 15 109 $ à un taux de 3,59 % équivaut à des mensualités de 203,68 $ pour 84 mois. Comptant initial de 0 $. Coût de prêt de 2 000,12 $ pour une obligation totale de 17 109,12 $. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 14 709 $ à un taux de 3,59 % équivaut à des mensualités de 198,29 $ pour 84 mois. Comptant initial de 0 $. Coût de prêt de 1 947,36 $ pour une obligation totale de 16 656,36 $. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 17 359 $ à un taux de 3,59 % équivaut à des mensualités de 234,01 $ pour 84 mois. Comptant initial de 0 $. Coût de prêt de 2 297,84 $ pour une obligation totale de 19 656,84

Belgique

Découvrir le Bruxelles insolite

SYLVIE RUEL
Collaboration spéciale

On la connaît comme étant la capitale de la bande dessinée et de l'art nouveau, de la bière, des moules et des frites et comme la patrie de Jacques Brel... Mais Bruxelles, la capitale de l'Europe, possède aussi ses lieux secrets, insolites et surréalistes.

Régis Duqué, auteur dramatique et journaliste, et Laurence Bragard, historienne de l'art et guide à Bruxelles, ont uni leurs talents et leurs passions pour créer l'ouvrage «Bruxelles insolite, trésors cachés et lieux secrets» (aux Éditions Les beaux jours), un parcours inédit dans la capitale européenne. Les deux Bruxellois de souche sont partis à la recherche de lieux qui ont une petite histoire. Leur ouvrage présente 100 lieux, répertoriés dans le coeur de Bruxelles et les quartiers avoisinants, qu'ils présentent en courts textes illustrés. « Cet ouvrage s'adresse aux gens qui connaissent la ville de Bruxelles et qui ont envie de la découvrir dans ses recoins les plus insolites », affirme Laurence Bragard. Mais les visiteurs qui ne connaissent que partiellement la ville peuvent également se plaire à en découvrir ses facettes étranges.

En compagnie de Laurence Bragard, notre visite a débuté dans des ruines souterraines: les vestiges du Palais de Charles Quint, qui se trouvent sous le quartier royal actuel. Ces vestiges, qui dateraient du XII[e] siècle, composent aujourd'hui le site archéologique de Coudenberg. Un petit musée y présente les objets trouvés dans les ruines.

À quelques pas de là, nous voici devant la cathédrale des Saints-Michel-et-Gudule, la plus vieille église de Bruxelles, où un couple de faucons pèlerins a choisi d'élire domicile dans une tour, à 50 mètres de hauteur. Chaque printemps, deux minuscules caméras installées près du nid permettent aux passants d'assister à l'éclosion des oeufs et aux premiers mouvements des jeunes faucons, depuis les écrans de télé installés dans un pavillon au pied de la cathédrale. Autre élément insolite: à l'intérieur du temple, un vitrail représente la profanation des hosties, qui fut prétexte au massacre des juifs de Bruxelles au XIV[e] siècle. Les juifs bruxellois, apprend-on, furent accusés d'avoir poignardé des hosties, qui se seraient miraculeusement mises à saigner.



Dans le quartier Saint-Géry, on croise aussi un petit chien de bronze qui lève la patte au coin d'une rue : petit chien qui n'est pas sans rappeler le fameux Manneken Pis, symbole de Bruxelles.

(Photo Sylvie Ruel)



Le nouveau Toutou bar, inauguré en mai dernier, au parc Wolvendael, offre aux toutous des menus qui ont été élaborés par un diététicien canin.

(Photo Sylvie Ruel)

Dans ce Bruxelles insolite, on trouve également, à deux pas de la Grand-Place, une maison de charme et de lingerie entièrement dédiée au sexe et au plaisir; un saint Michel qu'on a débarrassé de sa cuirasse et qui trône tout nu au sommet de la colonne d'une fontaine; une petite chapelle érigée à Saint-Roch, le patron des pestiférés, dans un quartier jadis exposé aux dangers de la peste... On peut également s'arrêter au café La fleur en papier doré, qui fut, durant les années 20, le repère des surréalistes de Bruxelles, dont le peintre Magritte, le plus surréaliste des Bruxellois, qui a maintenant son musée à la place Royale. On raconte même qu'Hergé, voyant un homme soûl affalé sur une table du café, y aurait inventé le personnage du capitaine Haddock.

« Nos démarches nous ont permis de faire connaissance avec des gens très passionnés », explique Laurence Bragard. Tel le collectionneur André Raemdonck, fondateur du Musée du jouet, dans la rue de l'Association, un passionné compulsif qui ne vit que pour le jouet, depuis plus de 40 ans. « C'est un musée poussiéreux, désordonné et bruyant. Et pourtant c'est le musée le plus fou, le plus indispensable et le plus poétique de Bruxelles », écrivent les auteurs. La collection contiendrait 35 000 pièces, éparpillées de la cave au grenier en passant par la salle de bains de la maison privée du collectionneur.

Passionné également le détective privé Christian Meurant, septuagénaire, qui possède un magasin de 3000 casse-têtes au rez-de-chaussée de sa maison, dans le quartier européen. Cette boutique de casse-têtes serait devenue le plus grand magasin de casse-têtes d'Europe.

Autre trouvaille dans ce Bruxelles insolite: le nouveau Toutou bar, inauguré en mai dernier, au parc Wolvendael. On offre aux toutous de tout genre des menus qui ont été élaborés par un diététicien canin. On a aussi créé pour eux une bière sans alcool macérée dans des os à moelle. Pour le brunch du dimanche, on propose la petite boîte pour chiens à cinq euros et la grosse boîte pour chiens à sept euros, incluant des petits jouets comme chez McDo. L'endroit est interdit aux méchants chiens et aux chats. « Après tout, nous sommes au pays du surréalisme », rappelle Bernard Schol, qui a eu l'idée de ce projet tout à fait... saugrenu. ❑

EN BREF

OFFICE DE PROMOTION DU TOURISME WALLONIE-BRUXELLES :
www.belgique-tourisme.qc.ca

LAURENCE BRAGARD, GUIDE POUR LE BRUXELLES INSOLITE :
bragard@skynet.be

POUR Y ALLER :
www.aircanada.ca
Départ de Montréal à 19 h 45.
Arrivée à Bruxelles à 8 h 35.
Départ de Bruxelles à 10 h 45.
Arrivée à Montréal à 12 h 25.

VOYAGES WONDER
www.voyageswonder.com
363 Rue des Hirondelles, Chicoutimi, QC, G7H 8C9
Mme. Caroline Cai
418-543-1258
Sans frais de transaction
* Tous les billets d'avion et les taxes sont inclus.
* Tous les hôtels de Chine sont de 5 étoiles.
Séances d'informations S.V.P. Réserver à l'avance
À Chicoutimi : Hôtel Montagnais 1080 Boul. Talbot Chicoutimi
16 juillet: 10:30 Vietnam 13:30 Chine Gratuit pour tous
Super Promo. 2011
TARIF COUP DE COEUR!
Place limitée, réservez maintenant!
La Chine classique 11 jours $1959+
Départs : Tous les mardis (13 mai -16 nov.)
Chine Splendide 18 jours $2999+
Départs : Tous les jeudis (8 sept.-10 nov.)
L'Essence de Chine et Croisière de Trois Gorges 15 jours
Le meilleur bateau de croisière (balcon privé)
Visites Special: Wuzhen & Hangzhou
$2299+ 30 Oct., 6/13/20 Nov.(Promo.)
$2799+ 4/11/18/25 Sept., 2/9/16/26 Oct.
Visites: Beijing, Xi'an, Chongqing, Trois-Gorges, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai
$2299+
La Chine Merveilleuse et Croisière de Trois Gorges 21 jours
Le meilleur bateau de croisière (balcon privé)
Visites Special: Longsheng & Hangzhou
$2799+ 1/8 Nov.(Promo.)
$3299+ 4/11/18/25 Oct.
$3399+ 30 Août, 6/13/20/27 Sept.
$2799+
Visites: Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Wuzhen, Xi'an, Wuhan, Trois Gorges, Chongqing, Guilin, Yangshuo, Long Sheng, Guangzhou, Hong Kong
22 jours du tour aussi disponible
NOS NOUVEAUX PRODUITS 2012 s'arriveront bien tout!
Veuillez visiter notre site WEB à la fin du juin.
Vietnam et Cambodge 22 jours
Départ: 27 Oct. ; 15 Nov.
$4299+
50$ Rabais avant le 30 juin
Visites: Ho Chi Minh Ville, Cuchi, Tay Ninh, My Tho, Hanoï, Baie d'Halong, Catba, Hai Phong
2447189
Népal et Inde 23 jours
Départ: 25 Oct. 15 Nov.
Visites: Kathmandu, Bhaktapur, Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho, Varanasi, Delhi, Chiennai, Kanchipuram, Mamaallapuram, Pondicherry, Tanjore, Trichy, Madurai, Periyar, Kumarakom, Cochin, Mumbai
50$ Rabais avant le 30 juin
$5899+
Vietnam et Chine 22 jour / $4199+
Japon et Chine 21 jour / $4399+
Vietnam Panoramique 16 jour / $3599+
Prix par personne, en occupation double, incluant tous les vols et les taxes carburant, hôtel de 5 ou 4 étoiles,les repas et les visites mentionnés dans le programme, transports. La TPS, la TVQ si applicable e la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50$ /1000$ sont inclus.
Permis de Québec No: 702106

Shopping dans les quartiers branchés

SYLVIE RUEL
Collaboration spéciale

Le phénomène est partout le même. Les quartiers les plus pauvres et les plus délabrés des grandes villes finissent tous par devenir un jour des quartiers hyperbranchés.

À Bruxelles, les stylistes issus des grandes écoles bruxelloises ont pris possession du plus ancien quartier de la capitale. La rue Daensaert et la Place Saint-Géry ont émergé après un demi-siècle de déclin. Bienvenue dans le quartier branché de la mode.

C'est à Saint-Géry que l'on trouve le plus grand nombre de designers au mètre carré. Les stylistes les plus osés y ont pignon sur rue et la diversité est à l'honneur. Boutiques de bijoux et accessoires, petites boutiques alternatives, conceptstores, boutiques de mode équitable côtoient les friperies et boutiques contemporaines. On y trouvera Le comptoir des cotonniers français, la boutique de Marianne Timperman qui offre ses créations de bijoux en argent, la lingerie de Carine Gilson, la boutique de la designer Annemie Verbeke, l'opticien Hoet, les vêtements de mariage de Johanne Riss qui a installé sa boutique dans un ancien entrepôt de bananes... « Avant c'était un quartier délabré, fait remarquer Albert, mon guide flamand, mais aujourd'hui les prix des marchandises n'ont pas de limite. » Dans plusieurs boutiques, il faut activer la sonnette pour pouvoir entrer. Mais le luxe côtoie encore la pauvreté. « Car à cinq cents mètres, de l'autre côté du canal, souligne Albert, se trouve un quartier défavorisé. »

> **C'est à Saint-Géry que l'on trouve le plus grand nombre de designers au mètre carré. Les stylistes les plus osés y ont pignon sur rue et la diversité est à l'honneur.**

Les cafés et les terrasses de Saint-Géry sont très animés. Les magnifiques halles de Saint-Géry, qui étaient autrefois un marché couvert, ont été restaurées et elles accueillent aujourd'hui un espace multifonctionnel avec au milieu une fontaine pyramidale. Dans le quartier, on croise aussi un petit chien de bronze qui lève la patte au coin d'une rue: petit chien qui n'est pas sans rappeler le fameux Manneken Pis, symbole de Bruxelles.

Le quartier Dansaert se trouve à proximité de l'ancien port de Bruxelles. Derrière l'église Sainte-Catherine, deux grands bassins d'eau rappellent l'ancienne vocation de l'endroit: le marché de poissons. Les bassins sont bordés par la rue du quai des Briques et du quai au-Bois à brûler, où s'alignent plusieurs restaurants de poissons. « C'est ici qu'on mange le poisson le plus frais en ville », me dit Albert, mon guide.

Comme Bruxelles est une ville qui se marche facilement, on se rend ensuite aux galeries royales Saint-Hubert, qui est l'un des passages couverts les plus prestigieux, non loin de la Grand-Place. On peut y trouver magasins de design, joailliers de luxe, boutiques d'accessoires, et les plus beaux sacs de cuir signés Delvaux. S'y trouvent également une superbe librairie et une chocolaterie...

Dans le quartier Saint-Jacques, à deux pas de la Grand-Place, on visite le Musée du Costume et de la Dentelle, qui présente une importante collection de dentelles anciennes. C'est le quartier des restos branchés, bars gais et du célèbre Manneken Pis.

Dans le quartier du Sablon, les grandes enseignes de la mode côtoient les galeristes renommés et les joailliers. Et on fait nécessairement un détour chez les grands maîtres chocolatiers belges, Marcolini, Godiva, Neuhaus... Le quartier des Marolles, autrefois quartier de famine et de misère plaira aux amateurs d'antiquités et de marchés aux puces.

Enfin, le haut de la ville de Bruxelles est également un lieu de shopping haut de gamme. L'avenue Louise et le boulevard Waterloo sont en quelque sorte les Champs Élysées de la Belgique. Les grandes maisons telles Gucci, Dior, Chanel, Hermès, Yves Saint-Laurent côtoient les créateurs Bruxellois tels Olivier Strelli, Delvaux. ❑



Le haut de la ville de Bruxelles est également un lieu de shopping haut de gamme.

(Photo Sylvie Ruel)

Voyages Nouvelle Escale
Charmes du Vietnam
31 octobre au 12 novembre 2011
13 jours / 11 nuits / 27 REPAS
3099$ par personne
INCLUANT UN RÉSERVEZ TÔT DE 100$ AVANT LE 27 JUILLET
Mme Ginette Côté
Accompagnatrice francophone
Pour plus de détails, consultez-nous!
418 549-3005
400, rue des Saguenéens, local 5, Chicoutimi
info@voyagesnouvelleescale.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
rêvatours
Tous les prix sont par personne, en occupation double et incluent toutes les taxes et les frais de service sauf le fonds de 3,50 $/1000 $ des services touristiques des clients au fonds d'indemnisation des agents de voyage et le visa du Vietnam (environ 95$). Le passeport doit être valide 6 mois après la date de retour. Hébergement mentionné sous réserve de modification. Assurance voyage non incluse. Voyages Nouvelle Escale, permis du Québec nº 702956.
2638144

Sinorama
VACANCES SINORAMA
998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, case ppstale 008, Montréal, Québec H2Z 9Y9
Permis chez l'OPC: 702569
www.vacancesinorama.com
Ton rêve oriental — mon pays natal
E-mail: info@vacancesinorama.com Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388
Appel à tous pour la Chine
Les départs en 2011
La Chine Aux Multiples Visages + croisière(3 Gorges) 21 Jours
Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong
- Les 3/7/10/17/24 sept. $3399/p.p
- Les 1/8/12/15/19 oct. $3399/p.p
- Le 24 oct. $3299/p.p
- Les 7/14 nov. $2999/p.p
La Chine Impérial + Croisière Deluxe (3 Gorges) 14 Jours
Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtzé (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai
- Les 3/10 sep. $2499/p.p
- Le 22 sep. $2699/p.p
- Les 21/27/28 oct. $2299/p.p
- Les 10/11 nov. $1999/p.p
La Chine Fantastique + Croisiere Deluxe (3 Gorges) 15 Jours
Visites: Beijing -Xian -Chongqing -Croisière(3 Gorges) -Wuhan- Guilin-Shanghai
- Les 1/22 sep. $2799/p.p
- Le 20 sep. $2999/p.p
- Les 6/13 oct. $2799/p.p
- Le 01 nov. $2499/p.p
La Chine D'hier, D'aujourd'hui et de Demain 17 Jours
Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai- Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton- Macau - HongKong
- Le 30 août, les 8/15/27 sep. $2699/p.p
- Les 11/18 oct. $2699/p.p
- Les 01/08/ nov. $2499/p.p
Séances d'information à Montréal
998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, H2Z 9Y9
Le 20 juillet à 11:30 Chine
Séances d'information à Québec
Hôtel Delta Québec 690 boul René Levesque East, Québec, G1R4P3
Le 24 juillet à 11.00 Chine
Bienvenue à toutes les agences de voyages.
Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!
* Vols * Forfait-Soleil
* Croisières * Assurance-voyage
contacter: 514-866-0888
ticket@sinorama@bellnet.ca
Les départs en 2012
La Chine aux multiples visages + Croisière (3 Gorges) 21+1 Jours
Visites : Beijing – Xi'an – Suzhou – Shanghai – Wuhan – Yichang – Fleuve Yangtze (Trois Gorges) – Chongqing – Guilin – Yangshuo – Guangzhou – Zhongshan-Zhuhai-Macau-Hong Kong
- Le 10 mars 2012 $2999.00 / p.p
- Le 17 mars 2012 $3099.00 / p.p
- Le 24 mars 2012 $3199.00 / p.p
- Le 31 mars 2012 $3299.00 / p.p
- Les 07/14/21/28 avril 2012 $3299.00 / p.p
- Les 05/12/19/26 mai 2012 $3299.00 / p.p
- Les 23/30 juin 2012 $3599.00 / p.p
- Les 07/21 juillet 2012 $3599.00 / p.p
- Les 11/25 août 2012 $3699.00 / p.p
- Les 01/08/15/22/29 sept. 2012 $3399.00 / p.p
- Les 06/13/20 oct. 2012 $3399.00 / p.p
- Le 27 oct. 2012 $3299.00 / p.p
- Le 03 nov. 2012 $3099.00 / p.p
- Le 10 nov. 2012 $2999.00 / p.p
Exclusivement pour les départs en 2012
Sinorama vous offre 1 jour gratuit à Macau , Hôtel + visite + transport, coûte plus de Cad200.00
(pour les réservations avant le 31 juillet 2011)
La Chine Impeccable 12 Jours 2012
Visites : Beijing - Xian - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou – Shanghai
Le 29 fév. 2012 $ 1899.00 / p.p — Le 01 août 2012 $ 2399.00 / p.p
Le 14 mars 2012 $ 1949.00 / p.p — Le 29 août 2012 $ 2199.00 / p.p
Le 21 mars 2012 $ 1999.00 / p.p — Les 05/12/19/26 sept. 2012 $ 2199.00 / p.p
Le 28 mars 2012 $ 2099.00 / p.p — Les 03/10/17/24 oct. 2012 $ 2199.00 / p.p
Les 04/11/18/25 avril 2012 $ 2199.00 / p.p — Le 31 oct. 2012 $ 2099.00 / p.p
Les 02/09/16/23 mai 2012 $ 2199.00 / p.p — Le 07 nov. 2012 $ 1999.00 / p.p
Le 27 juin 2012 $ 2399.00 / p.p — Le 14 nov. 2012 $ 1899.00 / p.p
Les 11/25 juillet 2012 $ 2399.00 / p.p
La Chine Impérial + Deluxe croisière (3 Gorges) 14 Jours 2012
Visites : Beijing - - Wuhan - Yichang-Fleuve Yangtzé (3 Gorges) - Chongqing - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou
Le 09 mars 2012 $2199.00 / p.p — Les 07/14/21/28 sept. 2012 $2299.00 / p.p
Le 23 mars 2012 $2249.00 / p.p — Les 05/12/19 oct. 2012 $2299.00 / p.p
Le 30 mars 2012 $2299.00 / p.p — Le 26 oct. 2012 $2249.00 / p.p
Les 06/13/20/27 avril 2012 $2299.00 / p.p — Le 02 nov. 2012 $2199.00 / p.p
Les 04/11/18/25 mai 2012 $2299.00 / p.p — Le 09 nov. 2012 $2149.00 / p.p
La Chine Fantastique + Deluxe Croisière (3 Gorges) 15 Jours 2012
Visites : Beijing - Xian - Chongqing - Croisière (3 Gorges) - Wuhan - Guilin - Shanghai
Le 14 mars 2012 $2549.00 / p.p — Le 01 août 2012 $2999.00 / p.p
Le 21 mars 2012 $2599.00 / p.p — Le 29 août 2012 $2699.00 / p.p
Le 28 mars 2012 $2649.00 / p.p — Les 05/12/19/26 sept. 2012 $2699.00 / p.p
Les 04/11/18/25 avril 2012 $2699.00 / p.p — Les 03/10/17/24 oct. 2012 $2699.00 / p.p
Les 02/09/16/23 mai 2012 $2699.00 / p.p — Le 31 octobre 2012 $2649.00 / p.p
Le 27 juin 2012 $2999.00 / p.p — Le 07 nov. 2012 $2599.00 / p.p
Les 11/25 juillet 2012 $2999.00 / p.p — Le 14 nov. 2012 $2549.00 / p.p
La Chine d'hier,d'aujourd'hui et de demain 17 jours 2012
Visites : Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton (Guangzhou-Zhongshan-Zhuhai) - Macau - Hongkong
Le 29 fév. 2012 $2499.00 / p.p — Le 01 août 2012 $2999.00 / p.p
Le 14 mars 2012 $2549.00 / p.p — Le 29 août 2012 $2699.00 / p.p
Le 21 mars 2012 $2599.00 / p.p — Les 05/12/19/26 sept. 2012 $2699.00 / p.p
Le 28 mars 2012 $2699.00 / p.p — Les 03/10/17/24 oct. 2012 $2699.00 / p.p
Les 04/11/18/25 avril 2012 $2699.00 / p.p — Le 31 oct. 2012 $2599.00 / p.p
Les 02/09/16/23 mai 2012 $2699.00 / p.p — Le 07 nov. 2012 $2549.00 / p.p
Le 27 juin 2012 $2999.00 / p.p — Le 14 nov. 2012 $2499.00 / p.p
Les 11/25 juillet 2012 $2999.00 / p.p
Splendide Vietnam + Cambodge tour Luxueux de 20 Jours 2012
Visites : Hanoi - Ha long - Huê - Hoian - Danang - Nhatrang - Hochiminh City - Seam Reap - Phnom Penh
Le 07 Nov. 2011 (10 places) $4580.00 /p.p — Le 08 fév. 2012 (30 places) $4580.00 /p.p — Le 08 Nov. 2012 (30 places) $4580.00 /p.p
Splendide Vietnam & Japon tour Luxueux de 27 Jours 2012
Visites : Tokyo - Mt.Fuji - Hakone - Kyoto - Nara - Kobe - Hanoi - Sapa - Lao Cai - Huê - Hoian - Dannang - Nhatrang - Munie -Hochiminh City
Le 16 fév. 2012 $5999.00 /p.p — Le 07 nov. 2012 $5999.00 /p.p
Splendide Vietnam tour Luxueux de 21 Jours 2012
Visites : Hanoi - Sapa - Ha long - Huê - Hoian - Danang - Phanthiet - Nhatrang - Hochiminh City
Le 08 fév. 2012 $4580.00 /p.p — Le 08 nov. 2012 $4580.00 /p.p
La Chine aux multiples visages + 3 Gorges + Japon 27 + 1 Jours 2012
Visites : Beijing - Xi'an - Chongqing - Fleuve Yangtzé (Trois Gorges) - Yichang-Wuhan - Shanghai - Suzhou - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong - Osaka - Nara - Kyoto -Mt.Fuji - Tokyo
Le 08 mai 2012 $5599.00 /p.p — Le 08 oct. 2012 $5599.00 /p.p
La Chine aux multiples visages + 3 Gorges + Vietnam 31 + 1 Jours 2012
Visites : Beijing -Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuhan - Yichang -Fleuve Yangtzé (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong - Hanoi - Halong - Hué - Hoian - Nhatrang - Saigon
Le 10 mars 2012 $4999.00 /p.p — Le 10 nov. 2012 $4999.00 /p.p
LE FORFAIT COMPREND : *(la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) *Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses) *Les transports en autocar climatisé *Les taxes locales pour les visites incluses dans le programme *Hôtel 4 étoiles *Repas tel que décrits au programme *Services de guides francophones. Prix (occupation double) valide jusqu'au 31 Juillet, 2011 Vacances Sinorama Inc. se reserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hotels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation
2621310

GE Café

Quand la nourriture devient l'invitée d'honneur

Pour plusieurs, recevoir est une occasion privilégiée de cuisiner de bons petits plats en compagnie de personnes chères. La nourriture devient très vite l'invitée d'honneur et le plaisir de la cuisiner prend toute la place. Pour rendre le tout le plus agréable possible, il est primordial de s'équiper d'électroménagers dignes des plus grands chefs : la collection GE Café.

La gamme GE Café permet aux chefs amateurs de réussir leurs petits et grands plats aussi bien que les professionnels grâce à une technologie de pointe. En plus de rendre le nettoyage des surfaces facile et rapide, elle laisse plus de temps à passer en agréable compagnie.

Les lignes inspirées des équipements de restaurants créent l'ambiance idéale pour libérer toute la création culinaire sommeillant en vous, au plus grand plaisir de vos invités, qui n'hésiteront certainement pas à participer aux festivités!

> « Les appareils ménagers GE Café confèrent à votre cuisine un look résolument « restaurant », avec un fini extérieur en acier inoxydable et des lignes robustes. »

La collection GE Café reflète en tous points la passion de l'entreprise pour la qualité de ses produits innovateurs, répondant ainsi aux nouvelles habitudes de vie des Canadiens et des Canadiennes. Une étude menée par la maison de sondage de l'entreprise tend d'ailleurs à démontrer qu'ils seront deux fois plus nombreux à envisager leur prochaine réception dans la cuisine, rassemblant les invités autour des fourneaux plutôt qu'autour de la table.

Ainsi, plus de 70 % des répondants au même sondage affirment que leur cuisine est l'endroit qui reflète leur personnalité plus que toute autre pièce de la maison. Elle est également la pièce où les Canadiens investissent le plus d'argent lors de rénovations, soit en moyenne 20 000 $. L'enquête révèle également qu'environ 60 % des hommes mettent la main à la pâte lorsqu'il s'agit de faire à manger. Grâce à la gamme GE Café, il est maintenant bien plus facile de donner





une tâche, parfois très simple, à tous lors de vos « réceptions cuisine ».

LOOK RESTAURANT

Les appareils ménagers GE Café confèrent à votre cuisine un look résolument « restaurant », avec un fini extérieur en acier inoxydable et des lignes robustes. Ils allient esthétique, performance et entretien facile.

Les cuisinières sont munies de cinq surfaces de cuisson, d'une plaque de fonte qui permet de griller les steaks comme au restaurant et de deux fours à convection équipés d'un système de circulation d'air bidirectionnel qui assure des résultats de cuisson et de rôtisserie uniformes.

Les fours offrent également un espace intérieur d'une étonnante capacité qui peut aussi être combiné à un deuxième four plus petit, situé sous le premier. Ce second four peut aussi servir d'espace de rangement lorsqu'il est inutilisé. Pour faciliter l'entretien, la surface de cuisson en émail vitrifiée à rebords surélevés a été conçue avec une surface encastrée pour limiter les débordements et faciliter le nettoyage.

DES ALIMENTS FRAIS

Pour conserver le mieux possible la saveur et les nutriments de la nourriture, GE Café propose des réfrigérateurs haute performance. La technologie ClimateKeeper[MC] aide à maintenir une température uniforme dans le frigo, alors que le système Frostguard du congélateur ne dégivre que lorsque c'est vraiment nécessaire.

Une fois encore, la conception des réfrigérateurs GE Café mise sur un entretien facile et rapide. Ainsi, les clayettes traditionnelles en porte-à-faux utilisées pour soutenir les étagères ont été remplacées par des parois intégrées.

LAVAGE À LA VAPEUR

Une fois le repas terminé, il est toujours plaisant de pouvoir se consacrer entièrement à ses invités et de ne pas se tracasser pour le lavage de la vaisselle. Grâce à son système de lavage à la vapeur, le lave-vaisselle GE Café vous permet de sauter l'étape du prélavage puisque ce système ultraperformant permet d'éliminer plus efficacement toute trace de nourriture sur les plats, assiettes et verres. De plus, le lave-vaisselle GE Café est muni d'un système SmartDispenser[MC] multidosage qui distribue une quantité supplémentaire de détergent au besoin, assurant ainsi une propreté étincelantes peu importe le degré de saleté de la vaisselle.

MICRO-ONDES ET HOTTES

Pour compléter sa collection, GE Café propose un four à micro-ondes possédant un système de circulation supérieur et latéral qui assure des résultats de cuisson et de décongélation exceptionnels pour les chefs qui sont en perpétuels déplacements.

Enfin, la hotte d'évacuation GE Café allie style et puissance. Son élégance et ses lignes élancées ne diminuent en rien son efficacité à éliminer les odeurs de nourriture, la fumée et la vapeur. La plupart des modèles de la collection GE Café sont disponibles dans le magasin Ameublements Tanguay près de chez vous. Informez-vous sans tarder!

GE Café : bon appétit!

DESTINATION du JOUR À GAGNER

2619836

50 JOURS
50 VOYAGES
TANGUAY 50 ans

AUJOURD'HUI, chez Tanguay, Tanguay Électronique et Signature Maurice Tanguay, obtenez une chance de gagner LE voyage à Paris avec chaque tranche d'achat de 100$.

Le voyage à
PARIS
ou crédit-voyage de 4000$

POUR 2 PERSONNES
Valeur de 4000$

À GAGNER
Vols aller-retour Montréal – Paris • Hébergement 8 nuits à l'hôtel Le Littré.

Jeudi
14 juillet
Marie-Claude Demers
de St-Rédempteur
a gagné le voyage en
Andalousie
Félicitations!
LeQuotidien
LeProgrès dimanche

50 JOURS, 50 VOYAGES

Jusqu'au 22 juillet

NOUS PAYONS LES **2 TAXES**

aujourd'hui **PARIS**

pour **2 PERSONNES** à gagner





Livraison
à la grandeur du Québec*

Laveuse (513478)
- 3,4 pi cu super capacité plus • 14 programmes
- 3 niveaux d'eau • Choix de 3 températures
- Distributeur d'assouplissant et de javellisant

Ensemble (908575)

Sécheuse (513080)
- 7 programmes • Capacité de 6,0 pi cu
- Choix de 3 températures
- Porte réversible

L'ENSEMBLE **849,95**
Nous payons les 2 taxes

Surface en vitrocéramique

Four autonettoyant

Cuisinière (468450)
- 30 pouces • Grand hublot
- Surface de cuisson en vitrocéramique
- Four autonettoyant
- Horloge électronique

649,95
Nous payons les 2 taxes

20 pi cu



Réfrigérateur (450632)
- 20 pi cu • Tiroir à collations
- 2 bacs à légumes transparents
- Contrôle de température avant
- Porte réversible

879,95
Nous payons les 2 taxes

Surveillez le TVA NOUVELLES 18 heures pour connaître le gagnant du jour! Du lundi au vendredi.

TANGUAY 50 ans

Une destination différente à gagner *chaque jour!*

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

Concours : La promotion «50 jours, 50 destinations» débute le 1er juin et se termine le 22 juillet 2011. Ce concours est ouvert à tous les clients âgés de 18 ans et plus. Chaque tranche d'achat de 100$ effectué dans tous les Tanguay, Tanguay Électronique et Signature Maurice Tanguay donne une participation pour la destination du jour (non valide sur les achats antérieurs). Billets non-cumulatifs. Règlements en magasin et sur www.tanguay.ca
Sur tout l'électroménager: Nous payons l'équivalent des deux taxes de ventes (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Détails en magasin.
*Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin. Offre valide jusqu'au 17 juillet 2011.

2619868









« L'affaire de la rue Lourcine »

Un bijou sorti des boules à mites



Roger Blackburn

rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Du théâtre comme on l'aime avec une belle histoire, des comédiens expressifs qui projettent leur voix avec une bonne articulation, des costumes et des maquillages exagérés, des textes soignés, un décor simple et une mise en scène originale. Voilà ce que propose le théâtre d'été de la troupe des 100 masques à la salle Murdock du Centre socioculturel de Chicoutimi avec la pièce « L'affaire de la rue Lourcine », une comédie grinçante d'après Eugène Labiche, jouée pour la première fois à Paris en 1857.

Le directeur artistique Dario Larouche nous a encore une fois sorti un petit bijou des boules à mites avec cette oeuvre de Vaudeville. Le rideau s'ouvre sur un lit à baldaquin où monsieur Lenglumé (Sébastien Bouchard) ronfle en cuvant son vin de la veille. À son réveil, il constate qu'un inconnu (Patrick Simard) partage sa couche et les deux hommes n'ont pas souvenir de ce qui s'est passé lors de leur soirée trop arrosée.

Le journal du matin rapporte le meurtre d'une charbonnière et les indices laissés sur les lieux du crime correspondent en tous points aux objets perdus la veille par les deux larrons en foire qui se sont réveillés avec les mains noircies par du charbon. Les noceurs se croient coupables de ce crime et font tout en leur pouvoir pour effacer les traces de l'homicide et faire disparaître les témoins. Fausse vérité, mensonges, crime, immoralité et chantage sont au menu.

Les remords, la peur, la joie, l'inquiétude, la trahison, l'infidélité et l'irresponsabilité sont les sentiments amenés par les comédiens admirablement soutenus par des jeux d'éclairage qui nous transportent dans la réflexion des personnages qui livrent leurs pensées à haute voix, prenant à témoin les spectateurs.

La pièce a été écrite en 1857, mais le metteur en scène Dario Larouche s'est permis des clins d'oeil actuels en intégrant des chansons du répertoire québécois créant ainsi des anachronismes hilarants. L'auteur Eugène Labiche utilisait régulièrement la chanson dans ses créations, un élément bien adapté dans la production des 100 Masques.

Les deux hommes qui jouent les rôles principaux sont admirablement secondés par Mélanie Potvin dans le rôle de Justine, une femme de chambre insupportable; Érika Brisson dans le rôle d'Agate, une cousine et de Louison Renaud dans le rôle de Norine, l'épouse de l'Englumé. On rit beaucoup durant la soirée tant par les rebondissements de l'histoire que par le jeu des comédiens. Chaque sentiment est exprimé exagérément: les comédiens s'adonnant parfois à de la nage synchronisée sur scène, se roulant au sol, grimpant sur des chaises et en poussant la chansonnette.

La représentation de jeudi s'est faite devant une soixantaine de spectateurs et soulignons que les 100 Masques ont la charmante habitude de raconter une histoire, en début de représentation, impliquant la centaine de commanditaires qui supportent la troupe de théâtre. C'est toujours un délice. ❑

Photos Michel Tremblay



VOUS VOULEZ Y ALLER ?

QUOI ? Théâtre d'été des 100 Masques, « L'affaire de la rue Lourcine »

QUI ? Avec les comédiens Sébastien Bouchard, Érika Brison, Mélanie Potvin, Louison Renaud et Patrick Simard dans une mise en scène de Dario Larouche.

OÙ ? Salle Murdock du Centre des arts et de la culture de Chicoutimi

QUAND ? Du jeudi au dimanche, à 20 h, jusqu' 24 juillet

BILLETS : Adultes 20 $, étudiants 15 $

Théâtre d'été au complexe touristique Vauvert

Exagération démesurée qui fait rire

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com



Santa Mimosa est une parodie des romans-savons américains fortement influencée par «Le cœur a ses raisons» de Marc Labrèche.

(Photo Louis Potvin)

DOLBEAU-MISTASSINI - Le metteur en scène Mathieu Savard propose Santa Mimosa, une pièce un peu audacieuse comme théâtre d'été au complexe touristique Vauvert de Dolbeau-Mistassini.

Cette parodie de roman-savon américain, influencé par le grotesque du «Cœur a ses raisons» de Marc Labrèche, fait rire par son exagération démesurée. Par contre, il faut aimer ce genre de pastiche sinon la soirée risque d'être longue.

Un chirurgien meurt subitement devant sa femme et ses deux maîtresses. Qui l'a tué? Toutes trois avaient de bonnes raisons. C'est comme ça que ça démarre! Les trois comédiennes s'en donnent à cœur joie en se traitant de pétasses, de pouffiasses, s'accusant mutuellement dans un ton mélodramatique. Un feu roulant de répliques ridicules et absurdes.

Le pari était osé pour Mathieu Savard, car ce genre de pièce peut être casse-gueule. Ça passe ou ça casse. Heureusement, le metteur en scène a réussi à pousser le grotesque à son comble. Les comédiennes arrivent sur scène avec des poitrines hors dimensions. Leur jeu est très exagéré, à la limite du genre. Sans ces ingrédients, la pièce ne fonctionnerait pas.

Il faut voir les trois filles se traiter de tous les noms et multiplier les mimiques pour bien saisir le ridicule de cette pièce loufoque.

Alexandra Painchaud, qui incarne Tatiana, une actrice survoltée, vole la vedette. On dirait Pamela Anderson qui est tombée dans le Botox quand elle était jeune. Son visage caricatural fait penser aux personnages des Têtes à claques. Son énergie insuffle toute la folie dont a besoin la pièce pour marcher.



Alexandra Painchaud, qui incarne Tatiana, une actrice survoltée, vole la vedette. On dirait Pamela Anderson qui est tombée dans le Botox quand elle était jeune.

(Photo Louis Potvin)

Kristel Gagnon-Tremblay personnifie Sandra, rousse et femme à la maison, l'épouse de Cédric le chirurgien. Elle est parfaite dans son rôle de nunuche seulement bonne à faire la cuisine. Ses grands yeux de chatte accentuent sa naïveté.

Jennifer Coutu, dans le rôle de Pétra l'artiste incomprise et torturée, se débrouille bien. Son jeu est inégal et n'est pas toujours aussi convaincant que ses deux collègues. Elle est cependant mourante dans les parodies de chansons.

Seule déception, Marc-Antoine Lambert ne réussit pas à élever son jeu au même niveau que les filles, ce qui a pour effet de rendre les scènes avec Cédric ennuyantes. La voix de l'acteur ne porte pas assez et il n'articule pas suffisamment. Des carences facilement corrigibles d'ici quelques représentations.

La pièce offre des moments forts, dont celui où les femmes mangent de la crème caramel. Aussi, le pastiche d'une chanson de Francis Cabrel est hilarant. Les deux plateaux de jeu minuscules contraignent les comédiens à peu de déplacements. Ce qui rend le spectacle statique à certains moments. Un peu plus de mouvement aurait été bienvenu.

Bref rien pour compromettre ce bon moment de théâtre qui nous change des sempiternelles pièces de théâtre d'été où les comédiens courent sur scène avec des portes qui claques.

Santa Mimosa est présenté du jeudi au samedi à 20h30 au complexe touristique Vauvert. Il est possible de choisir la formule souper-théâtre. ❑





« Les fantômes de Péribonka »

Une tranche d'histoire animée



LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

PÉRIBONKA – Le spectateur en apprend beaucoup sur l'histoire de Péribonka et sur le roman « Maria Chapdelaine » en assistant au spectacle « Les fantômes de Péribonka ».

Cette production présentée au musée Louis-Hémon s'inscrit dans le concept de « La Route des mille et une histoires », mais diffère des autres spectacles, car il s'agit plus d'une animation théâtrale que d'une véritable pièce de théâtre.

Cela n'enlève rien au plaisir de voir évoluer les comédiens raconter l'histoire de ce village bucolique. Les spectateurs voient revivre sous leurs yeux des fantômes fort sympathiques, dont le couple fondateur du village, Mélanie Boisvert et Édouard Niquet.

Le jeu enjoué des deux comédiens rend le nombre important d'informations relatées plus facile à assimiler. De plus, le fait de se promener partout sur le site du musée ajoute au charme. D'être à l'extérieur, près de la route régionale, provoque des scènes incongrues comme de voir le curé Labelle apparaître de l'autre côté de la rue alors que des lourds fardiers passent; les fantômes sont désarçonnés devant cette modernité.



Cette animation théâtrale permet une proximité entre les comédiens et les spectateurs.

Ce qui ajoute au plaisir de cette production, c'est la proximité qui s'installe entre les comédiens et les spectateurs. Une proximité qui est rare et qui permet de belles interactions qui ont semblé plaire aux enfants présents lors de la première.

Ce voyage dans le temps permet de rencontrer les fantômes du capitaine Donalson, de Samuel Bédard et des sœurs Bouchard. Le spectacle fait même une incursion dans le monde plus moderne en intégrant des personnalités sportives comme le hockeyeur Michel Goulet et le patineur de vitesse Charles Hamelin.

Toute l'histoire du site y passe, même la célèbre sculpture qui a fait scandale à l'époque avec son surnom bien connu d'« hymen à Maria ».

Les personnages sont attachants et le tableau dans la grange de Samuel Bédard propose une belle surprise. L'apparition du fantôme de Louis Hémon est presque émouvante. L'écrivain qui est mort frappé par un train en Ontario apprend que son livre a été publié et traduit en plusieurs langues. Difficile de croire que ce roman qui a connu un si grand succès est né du passage de l'écrivain dans ce village. Le spectateur fera aussi la connaissance des deux soeurs Bouchard originaires de Saint-Prime dont l'une d'entre elles serait la Maria Chapdelaine du roman. Pour le savoir, il faudra voir la production.

C'est la quatrième année que ce spectacle est joué au musée et c'est la même bande de comédiens qui interprète les rôles. Ça paraît, car on les sentait très à l'aise malgré qu'il s'agissait de la première. Malgré quelques hésitations liées à la nervosité, la production va prendre de la force surtout avec l'incalculable possibilité de blagues avec l'interaction du public.

Présent au spectacle, le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin, admire le concept et son souhait est qu'en 2013, pour le 175e anniversaire de la région, chaque localité ait un spectacle historique. Plus de la moitié du chemin est fait.

« Les fantômes de Péribonka » est présenté du jeudi au samedi à 10 h 30 jusqu'au 13 août. ❑

Photos Louis Potvin

LeQuotidien présente
INVITENT 50 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM
MYLÈNE ST-SAUVEUR
NICO ARCHAMBAULT
Une présentation de Super Écran
SUR LE RYTHME
Produit par CAROLINE HÉROUX et CHRISTIAN LABOUCHE
Réalisé par CHARLES-OLIVIER MICHAUD
Scénarisé par CAROLINE HÉROUX
Le jeudi 4 août à 19 h 00
Au cinéma Odyssée Chicoutimi
1401 boul. Talbot, Chicoutimi
Concours «SUR LE RYTHME – LE QUOTIDIEN»
Postez-le 1051, boulevard Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1
NOM
ADRESSE
VILLE
CODE POSTAL ÂGE
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE
Prière d'écrire lisiblement
Pour participer : Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 15 et 16 juillet et le tirage aura lieu le 22 juillet 2011. La liste de gagnants paraîtra dans l'édition du 26 juillet. La valeur des prix est de 500 $. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements du concours disponibles chez Les Films Séville.
À L'AFFICHE DÈS LE MERCREDI 10 AOÛT !
surlerythme.com SurLeRythme
2536077

Hydro Québec présente
Le Festival International du Domaine Forget
DU 25 JUIN AU 4 SEPTEMBRE 2011
Un festival à votre portée... ouvert sur le monde!
CE SOIR, SAMEDI 16 JUILLET À 20 H
FRANCIS COLPRON
Beatles Baroque avec les Boréades
Les grands succès des «Fab Four» interprétés sur instruments d'époque. Vous tomberez sous le charme!
MERCREDI 20 JUILLET À 20 H
RÉMI BOLDUC
Hommage à Charlie Parker
Avec le saxophoniste Rémi Bolduc et ses complices!
JEUDI 21 JUILLET À 20 H
QUATUOR ARTHUR-LEBLANC
Musique de chambre
Avec, entre autres, le Quatuor Arthur-Leblanc. Œuvres de Menotti, Vaughan-William et Enesco
MATTHEW WHITE
VENDREDI 22 JUILLET À 20 H
Les Voix Baroques
Aimer et mourir à Vienne
Oeuvres vocales des XVIe et XVIIe siècles
Brunches-musique: Tous les dimanches de l'été!
17 juillet: Tour du monde en musique
avec Sylvain Neault, violon, et David Jacques, guitare
CASINO CHARLEVOIX
domaineforget.com • 418 452-3535 • 1 888-DFORGET
Saint-Irénée, Charlevoix
Québec Patrimoine canadien Canadian Heritage Municipalité de Saint-Irénée La Coop fédérée Desjardins
2560865

SAMEDI À LA TÉLÉ

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

16 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Monstres	Glurp attack	Magi-Nation	Spirou et Fantasio	Le club des cinq	Gawayn	FIFA Soccer - Coupe du monde Féminine Match de 3e place (D)						LE BIG GREEN: UNE ÉQUIPE SANS PAREILLE (1995) Steve Guttenberg.				Martin sur la route		La Semaine verte	
V	(7h30) Famille 2.0	Infopublicité	EO	..naufragés	RPM		HP		REX, LE CYBERCHIEN (2001) avec Ryan Cooley, Michelle Nolden, Judd nelson.				JOHN Q. (2002) avec Kimberly Elise, Robert Duvall, Denzel Washington.					Poker		Rire et délire
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				qu'est-ce mijote	Le marché	Crusoé / Sus aux mutins		Nouvelles	Viens voir ici	Infopublicité	Shopping TVA		Infopublicité	Road Runner / (:15) CAPITAINE CROCHET - Peter Pan doit délivrer ses enfants kidnappés par le capitaine Crochet.							
TQc	Dora	Diego	Bob le bricoleur	Chuggington	Joue avec Jess	Livre de la jungle	Les monstres	Sam Chicotte	Eliot Kid	Le petit Nicolas	Malcolm	Soyons bêtes!		La vie en vert	Génial! , Didier Lucien.		National Geographic		Planète science	
VOX	(7h30) APMFQ	LeZarts	VOX sur la vie	Prof. Passion	Meublez passions	Question	Mise à jour	Le guide de l'auto	J'ai le droit	Pumptrack		BoxeRock		Rendez-vous chasse et pêche		Meublez passions	Pilates	Prof. Passion	Question	Grands sentiers

16 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Un gars, une fille / Martin	MAMAN EST CHEZ LE COIFFEUR (2008) avec Céline Bonnier, Gabriel Arcand, Marianne Fortier.				Les Tudors		Le Téléjournal	(:25) Nouvelles Sports/(:40) Sport	(:10) Les grandes entrevues / Rock et Belles Oreilles		
V	UNE COMBINAISON GAGNANTE (1999) avec Steve Guttenberg, Derek Lebrero, Sophie Lorain.				LA CHUTE DE L'ANGE (1997) avec John Goodman, Donald Sutherland, Denzel Washington.					Lipstick Jungle / Des fissures dans l'armure		Call TV	
CJPM	TVA nouvelles	FILM D'AMOUR (2006) avec Jennifer Coolidge, Adam Campbell, Alyson Hannigan.			DIE HARD III: MARCHE OU CRÈVE (1995) avec Samuel L. Jackson, Jeremy Irons, Bruce Willis.					TVA nouvelles	CORROMPUS (2005) avec Clifton Collins Jr., Cole Hauser, Cuba Gooding Jr..		
TQc	Les Dalton	Les Appendices	Planète bleue / La première fleur		Les francs-tireurs / Michel Dorion , Claude Barabé.		Belle et Bum / Mara Tremblay , Daniel Boucher.			LES CITRONNIERS (2008) avec Doron Tavory, Ali Suliman, Hiam Abbass.			(:20) L'Histoire Partie 3 de 4
TV5	(:55) Questions champion	Le Journal de France 2	Recettes de chefs	À table	Mot de passe		Damien Robitaille - Damien Robitaille reçoit plusieurs artistes dans le cadre d'un concert unique.				TV5 le journal /(:20) J.Afrique	(:35) Taratata / Black Eyed Peas	
CANAL D	Mythes urbains	Complètement fou	Humour Libre de Martin Petit Partie 1 de 2		Ben et Jarrod		Face au danger / Pandémie		Voyage d'enfer / Irak		Images-chocs / Impacts catastrophiques		Sexe Réalité
RDI	La Semaine verte		Le journal RDI	109	Découverte / Le cancer: Une révolution se prépare		Le Téléjournal	Les grands reportages: Exploration		Monde-parle Partie 2 de 2	Le Téléjournal	Tellement sport	Le Téléjournal
RDS	Moto X	Sports 30	PGA Golf - Omnium Britannique 3e ronde								Sports 30	NASCAR Course automobile - New Hampshire 200	
VIE	Le BBQ de Louis	Propriétaire et prospère	Décore ta vie	Idées grandeur	Le chalet de Sarah	Bye-Bye Maison	Parents ou tyrans / La famille Bilben		César, l'homme qui parle aux chiens / Buddy et Rufus		Des maisons d'occasion$ / La maison de poupée		Maison en otage
SERIES+	Heartland / Le cheval fantôme		Les vies rêvées d'Érica / Apprentie Dieu		Les vies rêvées d'Érica / Réconciliations		Diva de l'Au-Delà / Secret de famille		FBI: flic et escroc		Swingtown / Vague de chaleur		Sans laisser de trace
Z	Les tripeux	Jobs de bras	Équipé pour rouler	On va s'coucher	Doctor Who / Le colocataire		Le sanctuaire / Renaissance Partie 1 de 2		LE PRINCE DES TÉNÈBRES (1987) avec Jameson Parker, Lisa Blount, Donald Pleasence.				Chasseurs de fantômes
HISTORIA	Kaamelott / Lacrimosa Partie 2 de 2		Si j'avais un char / Un camion d'un autre style		Dans le secret des villes		NCIS enquêtes spéciales / Cache cache		SANS LIMITES (1998) avec Donald Sutherland, Monica Potter, Billy Crudup.				
ÉVASION	15 bonnes raisons d'aller à... Selon Ulysse / New York		Cyclisme - Le Tour de France Étape 14 Saint-Gaudens - Plateau de Beille						AlexEnFloride@evasion.tv / Miami l'endiablée!		Guide restos VOIR / Isabelle Blais		Le globe cooker
CBJET	CBC News: The National	Marketplace / Mike Holmes	Canada Above and Beyond: 100 Years of Aviation		Village on a Diet / Quitting Time		The Debaters	Halifax Comedy Fest	Calgary Stampede - Rangeland Derby and Wild Card Saturday (D)				MISS MARPLE: WHY DIDN'T...
TSN	(16h00) LCF Football Sask./Ham. (D)		LCF Football / Lions de la Colombie-Britannique c. Eskimos d'Edmonton (D)						SportsCentre			30 for 30 / The Best That Never Was	
SPNET	(16h00) LMB Baseball Boston vs Tampa Bay (D)		Sportsnet Connected	FIFA Soccer - Coupe du monde					Pokerstars.net Big Game		Sportsnet Connected		FIFA Today
ARTV	Terre humaine		Comme par magie	Pour l'amour du country / Irvin Blais , Manon Bédard.		Les grandes entrevues / Jean-Guy Moreau			Sexe sans frontières / À la recherche du plaisir		LA MORT AUX TROUSSES (1959) avec Eva Marie Saint, James Mason, Cary Grant.		
VOX	Mise à jour	Place au maire	VOX sur la vie	LeZarts	En route vers mon premier gala Juste pour rire		Juste pour rire	Lecteur(trice)	Place au maire	Fondation Royaume	VOX sur la vie	À communiquer	LeZarts

DIMANCHE À LA TÉLÉ

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

17 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Roltronics	Code Lyoko	Tandoori/ (:15) Zoovil	Club des doigts	Le Jour du Seigneur		Découverte Partie 3 de 5		Téléjournal Midi	La Semaine verte		Second Regard	FIFA Soccer - Coupe du monde Féminine Finale (D)						Les chefs! / Martin Picard	
V	(7h30) Famille 2.0	Infopublicité	Journal techno	Expédition	RPM		HP		LE GRAND JOUR (2005) avec Amy Adams, Aaron Stanford, Adam Garcia.				NIGAUD DE PROFESSEUR (1996) avec Jada Pinkett Smith, Eddie Murphy.				ALERTE SOUS LA TERRE (1997) avec Marg Helgenberger, Steven Seagal.			
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				BEAUTY SHOP (2005) avec Alicia Silverstone, Queen Latifah.				Nouvelles	Infopublicité		Shopping TVA		Infopublicité			STEAMBOY (2004)			
TQc	Dora	Diego	Bob le bricoleur	Chuggington	Joue avec Jess	Livre de la jungle	Les monstres	Sam Chicotte	Eliot Kid	Le petit Nicolas	Une pilule, une p'tite granule		Mad Men / Le violon d'or		Les francs-tireurs , Claude Barabé.		Planète bleue / La première fleur		Curieux Bégin	
VOX	(7h30) Parole et	Place au maire	Rendez-vous chasse et pêche		Le Livre Show	Couleurs d'ici	Parole et vie		Le guide de l'auto		Place des Arts	Prof. Passion	LeZarts	VOX sur la vie	Prof. Passion	Mise à jour	LeZarts: Studio	Question	Place au maire	VOX sur la vie

17 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte		Animo	Le grand rire 2010 , Jean-Claude Gélinas.		Toujours un train / Luc Picard , Jean-François Chicoine.		Le Téléjournal	(:25) Nouvelles /(:40) Un soir seul	(:10) 15 ANS VOLÉS (2003) avec Ji-tae Yu, Hye-Jeong Kang, Min-sik Choi.		
V	DEUX MOBILES POUR UN MEURTRE (2007) avec Linden Ashby, Ken Tremblett, Laura Harring.				NOM DE CODE: NETTOYEUR (2007) avec Cedric the Entertainer, Nicollette Sheridan, Lucy Liu.				Distraction		Veux-tu m'épouser?	Call TV	
CJPM	TVA nouvelles	Bête et surdouée	À mourir de rire	Les Gags	AIR FORCE ONE (1997) avec Gary Oldman, Glenn Close, Harrison Ford.					(:25) TVA nouvelles	(:55) GOLDFINGER (1964) avec Gert Frobe, Honor Blackman, Sean Connery.		
TQc	Soyons bêtes!		Génial! / Frédérique Dufort , Pier-Luc Funk.		Pour l'Histoire Partie 4 de 4		VOLVER (2006) avec Lola Duenas, Carmen Maura, Penélope Cruz.				(:05) SECRET DÉFENSE (2008) avec Vahina Giocante, Gerard Lanvin.		
TV5	À table	Le Journal de France 2	Questions pour un super champion		La vie est un cirque		RENÉ BOUSQUET OU LE GRAND ARRANGEMENT (2007) Ludmila Mikaël.			(:45) Aria	TV5 le journal /(:20) J.Afrique	(:35) Québec en 12 lieux	(:05) Les Bougon
CANAL D	Humour Libre de Martin Petit Partie 1 de 2		Docu-D - Le biologiste Rob Stewart dénonce le massacre des requins à des fins commerciales.				Docu-D / Les pires prisons du monde		Hantise / Diabolique		Université de l'étrange	Université de l'étrange	Superscience
RDI	Les grands reportages / L'amour est dans le choeur		Le journal RDI	Artisans du changement	Découverte Partie 3 de 5		Le Téléjournal	Naufragés des villes / Le logement		Second Regard	Le Téléjournal	L'Épicerie	Le Téléjournal
RDS	(16h30) Boxe	Sports 30	NAPT Poker		LMB Baseball / Red Sox de Boston c. Rays de Tampa Bay (D)						Sports 30	Arts martiaux mixtes - Ringside	
VIE	Mariages sucrés / Gâteau boules de sucre		Le cerveau fantastique		Patron clandestin / Tower Hamlets		Laisse faire, j'vais l'faire!	Ma maison	Idées grandeur	Airoldi pour une sortie	Des maisons d'occasion$ / Première trouvaille		Maison en otage
SERIES+	The Guard: Brigade maritime / Les randonneurs		Border: surveillance / Liberté de religion		Sans laisser de trace / Le bout du tunnel		C.S.I: Les experts / Action...coupée!		Castle / Où est Angela?		Castle / Double face		Chaque seconde
Z	On va s'coucher	Jobs de bras	Chasseurs de fantômes / L'USS Hornet		Les stupéfiants / Ouvrir les fenêtres lors d'un ouragan?		Sales Jobs / Travailleur de l'acier		MORT DEPUIS LONGTEMPS (2002) avec Lara Belmont, Lukas Haas, Joe Absolom.				Les stupéfiants
HISTORIA	Miami Beach PQ / La ruée vers le soleil		Tragédies / Métiers à risques		Enquêtes / Enquête Bourassa Partie 1 de 2		Pilotes des glaces / Célébrations		Tournants de l'histoire / La bande à Baader		Passion maisons / Montréal-Nord		Si j'avais un char
ÉVASION	Monstres d'eau douce / Le piranha		Tour de France Étape 15 Limoux - Montpellier						Les marchés / Hô Chi Minh et delta de Mékong (Vietnam)		Le top du luxe, selon Forbes / Aubaines de luxe		Croisières de rêve
CBJET	(17h30) Calgary Stampede - Showdown Sunday (D)		Heartland / Local Hero		Calgary Stampede - Championnat (D)				CBC News: The National		Ghost Whisperer / Children of Ghosts / Cesar Millan		Canadian Reflections
TSN	SportsCentre		Fight Sports: Wide World of Fights		ESPY Awards				SportsCentre			Motoring	Million Dollar Cash Game
SPNET	(16h00) LMB Baseball Los Angeles D. vs Arizona (D)		Sportsnet Connected		FIFA Soccer - Coupe du monde						Sportsnet Connected		FIFA Today
ARTV	Terre humaine / Josée et Frédéric		Infoman	Voulez-vous danser?	Grands spectacles / Nebbia - Nebbie du Cirque Eloize, nous transporte dans le monde des rêves et de l'imaginaire.				Totem, histoires choisies		Zed à Tokyo		Rumeurs
VOX	Le Lab été	Mémoire de Proulx	Ici et là		Le Confident		Ma première Place des Arts	Les repères de Languirand		Le Confident		Le monde s'en fout	Question de Répondre

	8				1		4	
	5			2				
3		2	9		4	6	8	
9		6		4		8		
		1			2			6
						5		
		7	4			1		
				5				8
	9		2			4	3	

Niveau de difficulté : MOYEN 2084

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	8	6	5	4	7	1	9	2
1	2	9	8	6	3	4	7	5
4	7	5	2	9	1	3	6	8
9	5	4	1	2	6	7	8	3
8	6	1	7	3	4	2	5	9
2	3	7	9	5	8	6	1	4
7	9	8	3	1	2	5	4	6
5	4	2	6	7	9	8	3	1
6	1	3	4	8	5	9	2	7

2083

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Par Fabien Savary

HOROSCOPE

Samedi 16 juillet 2011

Bélier (21 mars au 19 avril): L'influence d'Uranus en Bélier accentue votre spontanéité tout en vous définissant en tant qu'entité unique et originale. Vous constatez que l'individualisme n'est pas forcément une entrave à l'altruisme et à la compassion. Le meilleur moyen de faire plaisir à quelqu'un d'autre consiste probablement à commencer par vous faire plaisir vous-même. La Lune est en Verseau...

Taureau (20 avril au 20 mai): Vu que la Lune en Verseau s'opposera à Mercure en Lion, au Carré du Taureau, vous pourriez avoir l'impression que les choses prennent trop de temps pour tomber en place. Certains contacts peuvent sembler plus laborieux. La meilleure alternative consistera à admettre ouvertement les difficultés que vous rencontrerez. Si cela n'élimine pas carrément le problème, cela contribuera à en alléger la lourdeur.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Il s'agit décidément d'une journée propice à l'action, et il serait dommage de laisser passer une belle opportunité, surtout quand l'appui du cycle de la Lune en Verseau peut vous aider à faire un bond significatif vers l'avant! Les autres ne feront pas les premiers pas à votre place, mais ils seront bien disposés à vous épauler quand ils remarqueront votre bonne volonté.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Parcourant le second décan de votre Signe, Vénus en cancer devrait exercer une influence agréable sur votre vie intime. Aussi, serait-il salutaire d'accorder votre priorité aux relations interpersonnelles. Vous pourriez apprendre que quelqu'un vous apprécie bien plus que vous ne le pensiez. La dimension sentimentale peut vous réserver des moments inoubliables si vous vous montrez disponible.

Lion (23 juillet au 22 août): En ce samedi, la Lune en Verseau, face à Mercure en Lion, peut susciter nombre de remises en question. Outre l'envie de sortir de la routine pour vous lancer à la découverte de nouveaux horizons, cette opposition accentue un besoin de diffuser vos opinions en élargissant votre champ d'influence. Les échanges idéologiques et philosophiques occupent l'avant-scène et peuvent indiquer un nouveau commencement.

Vierge (23 août au 22 septembre): Les aspects planétaires vous encouragent à prendre une affaire en charge immédiatement. Ce n'est pas le temps de regarder passivement alors qu'une situation prend un mauvais pli. La Lune est en Verseau, et vos instructions peuvent rendre un grand service à quelqu'un. Ne vous empêchez pas de lui montrer la marche à suivre par souci de blesser son orgueil. Si vous ne le faites pas, qui le fera?

Balance (23 septembre au 23 octobre): Voici un bon samedi pour prendre un bain de foule et faire de nouvelles rencontres. Le cycle de la Lune en Verseau, Signe ami de la Balance, vous aidera à vous démarquer et à faire valoir vos mérites. Ne vous encombrez pas de la présence de quelqu'un qui n'est pas capable de fonctionner à votre rythme. Ne dit-on pas qu'il vaut mieux être seul que mal accompagné?

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Compte tenu de l'opposition Lune-Mercure dans l'axe Verseau-Lion, angulaire au Scorpion, vous pourriez vous retrouver face à un défi que vous n'aviez pas envisagé. Bien que l'effet de surprise puisse vous déstabiliser, l'appui du Soleil en Cancer indique que vous serez capable de le relever. Une nervosité excessive demeure le seul élément risquant de vous empêcher de donner le meilleur de vous-même.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Ne croyez pas systématiquement que le blâme repose sur vous. Les autres sont également capables de faire des erreurs. Un malentendu se trouve peut-être à la source d'une affaire qui vous dérange; rien que l'ouverture des voies de communication ne puisse régler en peu de temps. Faites-en la vérification, vous ne le regretterez pas. La Lune en Verseau vous y aidera...

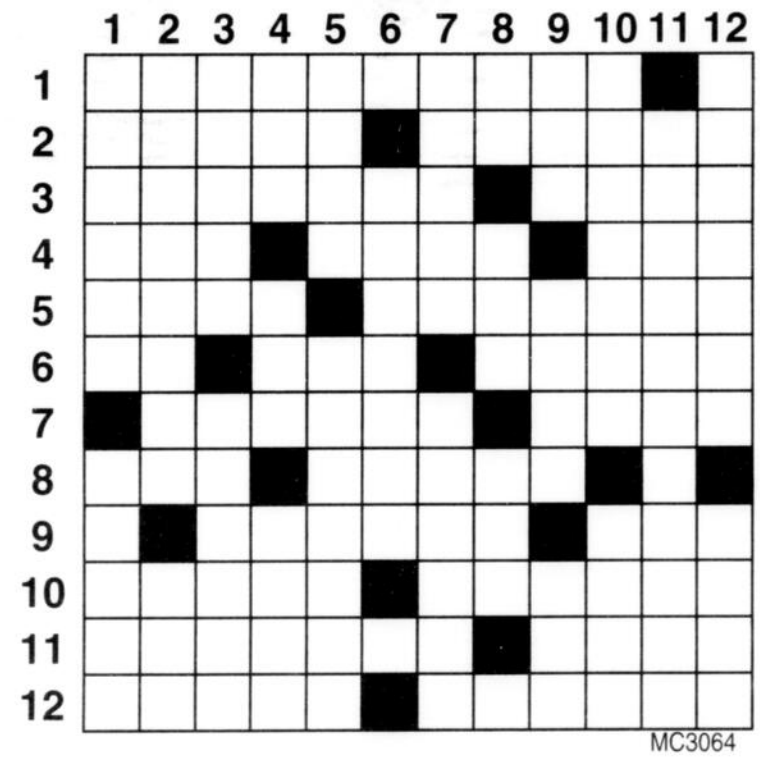
Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La générosité provenant de personnes moins nanties pourraient vous mettre dans l'embarras, et le défi de ce samedi consiste à savoir quelle attitude adopter face à ceux qui vous offrent ce dont ils n'ont pas les moyens de se départir. Parallèlement, l'influence de Vénus en Cancer, face au Capricorne, favorise les relations privilégiées, l'exécution artistique ainsi que les découvertes culturelles.

Verseau (20 janvier au 18 février): Opposé à Mercure en Lion, le cycle de la Lune en Verseau crée un climat propice à la réconciliation et au développement de relations de complicité. Les activités sociales ne sont pas contre-indiquées, mais c'est l'intimité qui pourrait vous réserver les plus belles surprises aujourd'hui. Par ailleurs, ce que vous soupçonniez pourrait enfin être confirmé sans l'ombre d'un doute.

Poissons (19 février au 20 mars): Le plus grand secret du bonheur, c'est d'être bien avec soi. L'essentiel c'est de savoir ce que l'on veut et le vouloir passionnément. Ne vous faites pas de soucis inutiles à propos de ce que les autres peuvent faire ou penser. Avec un peu d'introspection, vous serez en mesure de comprendre l'origine de vos sentiments et de vos aspirations relativement à une situation donnée. La Lune est en Verseau...

HORIZONTALEMENT

1. Employé des pompes funèbres.
2. Lieu destiné à la reproduction des chevaux - Vue d'ensemble.
3. Personne qui a du goût pour quelque chose - Pantoufle.
4. En dépit du bon sens - Dévale une pente - N'a pas d'éclat.
5. Dieux guerriers - Se manifeste de nouveau.
6. Abréviation religieuse - Fromage - Il a pris la poudre d'escampette.
7. Ensemble des voitures courant pour une même marque - Faire l'âne.
8. Il a de l'expérience - Liquide noir sécrété par la pieuvre.
9. Mollusque marin comestible - Patronne.
10. Touche au Tibet - Est utilisé pour produire une fermentation.
11. Chicorée d'origine italienne - Embelli.
12. Chante en cage - Embourbé.



MC3064

VERTICALEMENT

1. Prêtre et guérisseur - Sont parfois suspendus.
2. Rassembler des choses plus ou moins éparses - Époque.
3. De vive voix - Il fut l'incarnation de l'Américain viril au cinéma.
4. Arbuste du Yémen - Ancienne pièce - Enlevé de force.
5. Détériorés - Siège du gouvernement russe.
6. Pays d'Europe de l'Est.
7. Sainte vierge - Dont on a enlevé l'enveloppe.
8. Opus - Première mère - Artère.
9. Dose de radiations - Exalté par une passion - Action de chiper.
10. Jarret de bœuf - Robe indienne.
11. Qui se font dans le secret.
12. Observer pour surprendre - Fils d'Aphrodite.

Solution du no 3063

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	N	T	R	A	I	G	N	A	N	T
2	O	P	E	R	A	■	P	O	E	M	E	S
3	M	E	M	O	I	R	E	■	S	E	V	E
4	A	R	E	N	E	■	C	R	■	N	E	T
5	N	E	R	E	■	V	A	I	N	E	■	S
6	C	■	T	R	I	O	■	A	O	R	T	E
7	H	U	E	■	R	E	E	L	U	■	O	■
8	E	S	S	I	E	U	X	■	V	O	L	S
9	■	U	■	N	■	X	I	M	E	N	I	E
10	O	R	L	O	N	■	G	U	L	D	E	N
11	I	P	E	■	O	C	U	L	A	I	R	E
12	L	E	V	R	E	■	S	E	N	N	E	S

POETES ET POESIE - Un mot de 10 lettres

R	O	A	R	U	D	A	K	I	I	S	A	A	D	I
M	U	S	E	U	O	S	I	K	I	T	C	L	B	T
R	H	E	O	E	O	R	A	T	T	A	A	A	A	C
R	L	A	M	N	D	B	T	H	C	E	R	B	R	E
I	A	D	Y	I	E	E	M	O	U	K	T	Q	D	L
R	N	U	E	V	R	L	A	I	R	E	I	I	E	A
A	D	R	B	A	E	L	L	U	L	R	V	B	K	N
J	X	E	G	J	D	E	A	I	S	O	R	F	E	O
D	L	N	J	R	V	A	O	O	G	U	H	H	L	V
I	U	D	E	E	A	T	R	L	N	A	O	O	U	A
W	C	A	R	D	U	C	C	I	M	C	N	A	N	L
R	A	T	O	Y	N	G	A	M	O	E	I	G	D	I
O	I	N	O	U	G	E	D	N	N	V	D	R	U	S
N	N	R	N	O	S	M	O	H	T	F	R	O	S	T
E	O	N	U	M	A	N	U	P	I	F	O	T	E	P

ADY
AEDE
ATTAR
BAKI
BARDE
BRECHT
CADOU
CARDUCCI
CELAN
COHEN
CROS
DARIO
DERJAVINE
DIERX
DJARIR
DONNE
DURAO
EKELUND
ELIOT
FROST
HUGO
IQBAL
ISOU
KEATS
KEROUAC
LEBRUN
LEVERTIN
LIMBOUR
LUCAIN
LULLE
MAGNY
MONTI
MUSE
NELLIGAN
NERUDA
NORWID
NOUGE
NOVALIS
OLMEDO
ORFEO
PETOFI
POE
RACAN
REJ
RIMEUR
ROTROU
RUDAKI
SAADI
THOMSON
TORGA
UHLAND
UNAMUNO
UNGARETTI
VIAU
VITRAC

Solution du dernier problème : AUBIGNAC

No 2771



Parce que l'emploi idéal peut se présenter à tout moment.



Grâce aux alertes-emplois, le poste tant convoité pourrait se pointer n'importe quand. Il suffit de nous préciser quel type d'emploi vous intéresse et vous recevrez un courriel aussitôt qu'une occasion pertinente se présente. Avec Workopolis qui travaille pour vous, il est plus facile que jamais de dénicher le poste qui vous mettra en lumière.

Inscrivez-vous maintenant sur workopolis.com/alertes-emplois.

WORKOPOLIS

Mettez-vous en lumière

2623788

OR	DOLLAR	EURO	ARGENT	PÉTROLE
1518.82 (once $ can)	104.79 (cents US)	1.3494 ($ can)	37.30 (once $ can)	92.70 (baril $ can)

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	759.50 $	2.55 $	73 683 913
S&P/TSX 300	13 299.54 $	46.62 $	155 726 298
S&P/TSX VENTURE	2007.38 $	16.43 $	86 171 013
DOW JONES	12 479.73 $	42.61 $	215 415 533
NASDAQ/USA	2789.80 $	27.13 $	0
NASDAQ/Canada	556.41 $	4.85 $	0

TITRES VEDETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	29.43$	28.74$	29.39$	0.65$
Abitibibowater Inc.	ABH	18.90$	18.66$	18.79$	-0.08$
Barrick Gold Corp	ABX	46.30$	45.91$	46.11$	0.10$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	11.60$	11.59$	11.60$	0.02$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	29.65$	29.28$	29.48$	0.09$
Research in Motion	RIM	26.50$	26.06$	26.24$	0.06$
Bombardier CL A	BBD.A	6.50$	6.31$	6.38$	-0.09$
Bombardiers Inc.	BBD.B	6.49$	6.29$	6.38$	-0.08$
BCE Inc.	BCE	38.20$	37.86$	38.12$	0.07$
Bennett Environmental Inc.	BEV	2.50$	2.43$	2.43$	0.02$
Bank of Montreal	BMO	61.58$	60.92$	61.16$	-0.21$
Bank of Nova Scotia	BNS	57.26$	56.78$	57.03$	-0.05$
CAE Inc	CAE	12.57$	12.40$	12.50$	0.10$
Cascades Inc.	CAS	6.33$	6.22$	6.22$	-0.11$
Cogeco Cable Inc.	CCA	46.98$	46.55$	46.80$	-0.25$
Canfor	CFP	10.03$	9.75$	9.75$	-0.29$
CIBC	CM	75.60$	74.09$	74.13$	-0.49$
Canadian Natural Res.	CNQ	39.99$	39.58$	39.77$	0.47$
CN Railway Company	CNR	74.59$	73.58$	74.35$	0.09$
Canadian Oil Sands	COS	26.82$	26.62$	26.69$	0.06$
Canadian Pacific Railway	CP	59.23$	58.37$	59.01$	0.26$
Canadian Tire	CTC	70.00$	70.00$	70.00$	0.00$
Canadian Western Bank	CWB	30.00$	29.60$	29.71$	-0.25$
Domtar	UFS	90.57$	88.50$	89.22$	-1.05$
Emera	EMA	32.50$	32.27$	32.38$	0.13$
Enerplus	ERF	29.93$	29.55$	29.63$	0.13$
CGI Group Inc.	GIB.A	22.41$	21.99$	22.11$	-0.33$
Transcontinental Inc.	TCL.A	16.16$	15.90$	16.07$	0.15$
Great-West Lifeco	GWO	24.35$	23.90$	24.00$	-0.21$
Industrial Alliance	IAG	40.21$	39.59$	39.60$	-0.23$
Societe financiere IGM	IGM	50.11$	49.91$	49.95$	0.00$
Imperial Oil	IMO	44.76$	44.07$	44.23$	0.03$
Quebecor Inc	QBR.B	32.21$	31.40$	31.46$	-0.78$
Loblaws Cos.	L	38.58$	38.36$	38.40$	-0.06$
Laurentian Bank	LB	45.10$	44.20$	44.27$	-0.23$
Manitoba Telcom	MBT	31.89$	31.34$	31.77$	0.45$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.90$	11.83$	11.83$	-0.05$
Magna International	MG	50.15$	49.37$	49.65$	-0.18$
Metro Inc.	MRU.A	49.55$	49.02$	49.15$	-0.10$
National Bank	NA	79.71$	79.15$	79.27$	-0.25$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	25.45$	25.40$	25.45$	0.00$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	13.50$	13.21$	13.28$	0.04$
Precision Drilling Corp.	PD	14.54$	13.87$	14.46$	0.68$
Jean Coutu Group	PJC.A	11.91$	11.84$	11.88$	-0.02$
Potash Corp	POT	56.54$	55.90$	56.38$	0.64$
Power Corp.	POW	26.13$	25.83$	25.89$	0.00$
Power Financial	PWF	29.21$	28.91$	28.94$	-0.10$
Quebecor Inc.	QBR.B	32.21$	31.40$	31.46$	-0.78$
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	38.95$	37.89$	38.05$	-0.63$
Royal Bank	RY	53.60$	52.82$	53.05$	-0.30$
Saputo Inc.	SAP	46.28$	45.76$	46.05$	-0.05$
Sears Canada	SCC	15.89$	15.32$	15.80$	0.19$
Fibrek Inc	FBK	1.32$	1.25$	1.25$	-0.07$
Shaw Communications	SJR.B	21.90$	21.62$	21.79$	0.15$
Sun Life financial	SLF	27.74$	27.21$	27.36$	-0.18$
SNC-Lavalin	SNC	57.08$	56.03$	56.52$	0.02$
Superior Propane Corp	SPB	11.33$	11.19$	11.26$	0.00$
Suncor Energy Inc.	SU	38.22$	37.89$	38.01$	0.41$
Telus Corporation	T	55.04$	54.35$	54.58$	-0.25$
Transalta Corporation	TA	20.80$	20.62$	20.78$	0.10$
Tembec	TMB	4.02$	3.90$	3.97$	-0.06$
TD Bank	TD	79.70$	78.87$	79.23$	-0.30$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	50.06$	49.13$	49.90$	1.20$
Talisman Energy Inc.	TLM	18.61$	18.25$	18.61$	0.56$
Transcanada Pipe	TRP	40.58$	40.10$	40.43$	0.40$
Transat AT	TRZ.B	11.45$	11.24$	11.25$	-0.05$
Torstar Corp.	TS.B	11.88$	11.70$	11.85$	0.13$
Wescast Industries	WCS.A	11.06$	11.00$	11.05$	0.05$
Weston George Ltd	WN	68.60$	67.68$	67.78$	-0.41$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTHGATE MINERALS	NGX	3.04 $	0.16 $	8 682 981
HB NYMEX NG BULL	HNU	5.70 $	0.35 $	6 653 140
KINROSS GOLD CORP	K	16.56 $	0.19 $	6 170 573
iShares S & P TSX 60	XIU	19.07 $	0.10 $	6 124 119
AFEXA LIFE	FXA	0.46 $	0.11 $	5 452 150
BOMBARDIER INC	BBD.B	6.38 $	-0.08 $	4 989 920
TRANSCANADA	TRP	40.43 $	0.40 $	4 785 106
EMED MINING PUBLIC	EMD	0.17 $	0.00 $	4 140 719
URANIUM ONE INC	UUU	3.16 $	0.17 $	4 034 845
BANKERS PETROLEUM	BNK	6.01 $	0.19 $	4 015 422

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FIRST QUANTUM	FM	135.00 $	3.79 $	302 007
FAIRFAX FINANCIAL	FFH.U	411.00 $	3.00 $	100
NIKO RESOURCES LTD	NKO	65.49 $	1.95 $	98 285
VALEANT	VRX	52.49 $	1.89 $	841 236
COEUR D'ALENE	CDM	26.78 $	1.52 $	59 100
TOURMALINE OIL	TOU	34.91 $	1.31 $	822 104

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ELECTRIC FINANCIAL	ELF	450.00 $	-27.00 $	105
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	385.51 $	-4.03 $	8051
DOMTAR PAPER INC	UFX	89.35 $	-2.25 $	100
BOLIDEN LTD	BLS	16.10 $	-1.50 $	2759
SILVER BULLION	SBT.U	23.28 $	-1.22 $	100
FORTRESS PAPER LTD	FTP	36.74 $	-1.21 $	54 259

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PETROHAWK ENERGY	HK	38.17 $	14.68 $	312 048 824
SPDR S & P 500	SPY	131.69 $	0.76 $	220 072 121
BANK of AMERICA	BAC	10.00 $	-0.07 $	183 287 699
FINANCIAL SELECT	XLF	14.85 $	-0.03 $	107 540 707
iShares RUSSELL	IWM	82.81 $	0.55 $	75 485 507
CITIGROUP	C	38.38 $	-0.64 $	69 504 805
GENERAL ELECTRIC	GE	18.41 $	-0.12 $	50 533 642
PFIZER	PFE	19.75 $	-0.16 $	47 712 316
JP MORGAN CHASE	JPM	39.98 $	-0.37 $	46 547 545
CONOCOPHILLIPS	COP	76.42 $	0.81 $	41 702 543

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PETROHAWK ENERGY	HK	38.17 $	14.68 $	312 048 824
PIONEER NATURAL	PXD	95.03 $	8.94 $	3 602 637
PROSHARES ULTRA	AGQ	207.78 $	8.68 $	1 679 607
DIREXION DAILY NAT	GASL	71.99 $	8.65 $	10 150
VALMONT INDUSTRIES	VMI	109.71 $	8.51 $	814 966
CARBO CERAMICS	CRR	172.59 $	8.10 $	328 052

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	113 050.00 $	-1050.00 $	260
NVR	NVR	710.65 $	-16.55 $	33 532
GREENHILL & CO	GHL	46.50 $	-6.46 $	2 817 063
WASHINGTON POST CO	WPO	413.01 $	-4.67 $	31 433
SEALY CORP/SEALY	ZZC	69.37 $	-3.63 $	300
EUROPE 2001 HOLDRS	EKH	52.90 $	-3.36 $	2600

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SIRIUS XM RADIO	SIRI	2.33 $	0.08 $	126 060 360
NEWS CORP	NWSA	15.64 $	0.20 $	76 299 825
POWERSHARES QQQ	QQQ	57.85 $	0.76 $	68 283 737
CISCO SYSTEMS	CSCO	15.59 $	0.16 $	54 799 337
INTEL	INTC	22.37 $	0.10 $	49 957 811
MICROSOFT	MSFT	26.78 $	0.31 $	49 133 341
LEVEL 3	LVLT	2.35 $	0.03 $	35 868 892
ORACLE	ORCL	32.09 $	0.04 $	25 404 620
COMCAST	CMCSA	24.13 $	-0.30 $	25 357 738
MICRON TECH	MU	7.41 $	0.12 $	23 623 763

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GOOGLE	GOOG	597.62 $	68.68 $	13 733 886
APPLE	AAPL	364.92 $	7.15 $	17 277 661
ATRION	ATRI	211.38 $	6.52 $	5313
BAIDU	BIDU	146.93 $	6.11 $	8 338 777
NATIONAL WESTERN	NWLI	172.51 $	4.51 $	29 803
WYNN RESORTS	WYNN	162.62 $	3.84 $	1 830 319

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HUNTINGTON	HBANP	1132.00 $	-10.00 $	101
QLIK TECHNOLOGIES	QLIK	30.25 $	-3.46 $	3 865 433
FLIR SYSTEMS	FLIR	28.92 $	-3.19 $	7 165 949
INFORMATICA	INFA	53.53 $	-2.86 $	4 046 869
ORRSTOWN FINANCIAL	ORRF	22.61 $	-2.47 $	51 092
INTERSECTIONS	INTX	18.69 $	-2.01 $	328 719

Données fournies par Décision-Plus/www.decisionplus.com

Mine de fer à Chibougamau

Investissement de 600 millions $

MICHEL CORBEIL
Le Soleil

Métaux BlackRock est à compléter des études en vue d'exploiter bientôt un gisement de fer, tout près de Chibougamau. Il s'agirait de la première mine du genre à voir le jour au Québec hors de la fosse du Labrador, où se trouvent Fermont et Schefferville.

Le projet mis de l'avant n'a pas le gigantisme de ses pendants sur la Côte-Nord où, par exemple, ArcelorMittal a annoncé, au printemps, l'investissement de 2,1 milliards $ pour agrandir ses installations du Mont-Wright, à Fermont.

Métaux BlackRock prévoit investir tout de même 600 millions $ dans l'aménagement d'une mine à ciel ouvert et d'un concentrateur de minerai, indique son président, Jean Rainville. Si ses intentions se matérialisent, un peu plus de 150 emplois permanents seront créés. La firme estime que, dans le meilleur des scénarios, les activités pourraient débuter à la fin de 2013.

La compagnie n'est pas cotée en Bourse. L'investissement proviendra strictement de capitaux privés. BlackRock avancera entre le tiers et la moitié de la mise de fonds.

Le reste pourrait provenir des sociétés appartenant à des intérêts chinois. En fait, BlackRock appartient à parts égales à des investisseurs du Canada et de Hong Kong.

La Chine compte de plus en plus dans le secteur minier québécois. Des sociétés de ce pays détiennent plus de 20 % du minerai extrait au lac Bloom, à Fermont. Elles sont parties prenantes de plusieurs projets d'extraction de minerai.

Celui du gisement de Chibougamau, situé à 250 kilomètres au nord-ouest du lac Saint-Jean, est d'ailleurs destiné à prendre la route vers l'Asie. La production serait acheminée vers le port de Québec ou celui de Grande-Anse, sur le Saguenay. Puis elle serait transbordée dans d'immenses vraquiers, en direction de la Chine.

Une entente a été signée, il y a quelques mois, avec un holding de l'empire du Milieu. Une première phase d'exploitation garantirait à ce consortium l'expédition de 2,5 millions de tonnes de minerai de fer par an; ce total pourrait atteindre quatre millions de tonnes.

Le minerai de fer recèle aussi du vanadium, un métal servant dans des alliages pour donner plus de résistance à l'acier. Lors d'un entretien téléphonique, Jean Rainville a indiqué que la Chine ne compte pas moins de 1500 aciéries, dont plusieurs possèdent la technologie pour traiter fer et vanadium, ce qui ne serait pas courant.

Le potentiel prometteur du secteur investigué par BlackRock est connu depuis les années 60. La Société québécoise d'exploration minière — la SOQUEM — y a conduit des travaux.

M. Rainville a signalé qu'il devrait avoir en main d'ici un mois l'étude de répercussions environnementales de même que le rapport sur la faisabilité technique du projet. Le feu vert pourrait alors être donné, dès septembre.

L'emplacement examiné se trouve à une vingtaine de kilomètres de Chibougamau — soit à une cinquantaine de kilomètres par la route, puisqu'il faut contourner le grand lac Chibougamau. BlackRock devra donc s'entendre avec les Cris.

Lors d'un entretien téléphonique, la chef du Conseil de bande d'Oujé-Bougoumou a confirmé que les discussions ont débuté il y a deux ans. Louise Wapachee a mentionné que la moitié des postes reviendront à des membres de la communauté autochtone, advenant une mise en production.

Mais la leader crie a insisté qu'elle demeure prudente, en attendant les conclusions des examens d'impact. « Il subsiste des inquiétudes » sur l'impact de l'extraction du vanadium, en matière de santé, a-t-elle mentionné.

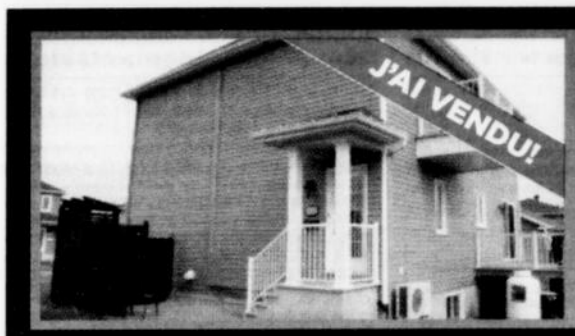
Dans l'est du Canada, l'industrie du fer se concentre autour des villes minières de Fermont, au Québec, et de Wabush et de Labrador City, dans le Labrador appartenant à Terre-Neuve. Plus au nord, en territoire québécois, la compagnie IOC (pour Iron Ore Company) a exploité des gisements à Schefferville de 1954 à 1982.

L'année 2010 a atteint un niveau de production record pour le minerai de fer, au Québec. Poussé par la demande de pays qui s'industrialisent, comme la Chine et l'Inde, le prix du fer a pratiquement quintuplé entre 2006 et l'an passé. Selon l'Institut de la statistique du Québec, 17 millions de tonnes de ce minerai ont été extraites des mines québécoises. ❑

duProprio

AVEC VOUS,
SANS COMMISSION

1 866 387-7677



«Je recommande à tout le monde de faire affaire avec DuProprio, nous sommes bien épaulés par une équipe formidable !»

Sébastien

ALMA 145 000$



DuProprio/267727 **418-547-1857**
Nouvellement rénovée. Libre immédiatement. Clé en main. Cette propriété est située dans un coin recherché. Centre Alma, école primaire et pharmacie. Spacieuse, tout en étant fonctionnelle.

ALMA 235 000$



DuProprio/101834 **418-487-4604**
Maison avec garage. S-sol aménagé. 1 grande cac avec mur modulaire en bois. Possibilité d'une autre cac ou appartement à louer en saison. 1 sdb avec bain sur pattes. Spa intérieur et cave à vin.

ARVIDA 195 000$



DuProprio/262170 **418-213-1199**
Magnifique bungalow entièrement rénové. 4 cac dont 2 situées au rdc et 2 situées au s-sol. 2 sdb dont 1 au rdc et la seconde au s-sol. S-sol complètement aménagé. Près de tous les services.

CHICOUTIMI 180 000$



DuProprio/264606 **418-543-1852**
Jolie demeure à aire ouverte, très éclairée avec magnifique coucher de soleil. Foyer au salon, 3 cac avec walk-in, 2 sdb. Salle familiale. Grand terrain et garage. Près de tous les services.

CHICOUTIMI 209 000$



DuProprio/259816 **418-543-2223**
Belle grande maison avec beaucoup de services à proximité. Possibilité de 5 cac. Foyer au s-sol. Plafonds de 9 pieds. Le s-sol peut être aménagé comme un appartement avec salle d'eau complète.

CHICOUTIMI 229 000$



DuProprio/265225 **418-602-1782**
Magnifique et grande résidence à aire ouverte. Beaucoup de luminosité. Immense terrain intime bordé par une haie de cèdres. 2 sdb. S-sol aménagé. Plusieurs rénovations effectuées récemment.

CHICOUTIMI 289 000$



DuProprio/263913 **418-696-4749**
Magnifique résidence de 4 cac avec garage. Grand terrain aménagé bordé d'une haie de cèdres. Près de tous les services. Une évaluation a été faite par un évaluateur agréé. À voir absolument.

CHICOUTIMI 329 000$



DuProprio/106766 **418-698-2054**
Superbe maison 3 étages sans s-sol et sans voisin arrière. Terrain de 50 000 pi2. Bureau professionnel aménagé avec entrée indépendante. La partie bureau et cac arrière peut-être aménagée en loft.

CHICOUTIMI 449 000$



DuProprio/109310 **418-696-0288**
Spacieuse résidence rénovée. Idéale pour professionnel désirant y faire son bureau. Garage et grand logement ind. 500$/mois. Magnifique jardin. 2 salons. Foyers. 3 grandes cac, 2 avec balcon et 2 sdb.

GATINEAU 184 900$



DuProprio/257607 **819-664-9528**
Être propriétaire au prix d'un locataire. Grand semi-détaché. 4 cac, 2 sdb complètes et 1sde. S-sol entièrement aménagé. A/C mural. Abri d'auto. Grande cour clôturée avec piscine hors-terre.

JONQUIÈRE 224 000$



DuProprio/51714 **418-542-1970**
Magnifique bungalow à paliers. 1993. 3 cac. S-sol complet. Armoires stratifiées blanches. Plafond cathédrale au salon. Planchers en bois franc (érable) et porcelaine. Sauna. Chauffage très économique.

JONQUIÈRE 265 000$



DuProprio/263465 **418-550-8686**
Maison neuve d'un an avec garage 20 x 26. S-sol aménagé. Toit cathédrale. 5 cac. Garantie de l'APCHQ. Plusieurs inclus dont un broyeur, aspirateur central, échangeur d'air et foyer au propane.

JONQUIÈRE 299 000$



DuProprio/261930 **418-547-7707**
Belle maison avec un immense terrain, garage, plan d'eau, paysager, table de billard quartier tranquille. Près de tous les services.

LA BAIE 1 200 000$



DuProprio/101727 **418-544-9848**
Domaine situé sur le bord du Saguenay. Façade vitrée. Vue imprenable sur le fjord. Planchers et armoires de cuisine en chêne. Escalier en bouleau. 3 étages. Salon et salle à manger à aire ouverte.

LA BAIE 604 999$



DuProprio/92020 **418-544-8848**
Inclus piano à queue, livres, ensemble de patio, four encastré, lave-vaisselle et plaque chauffante. Piscine intérieure. Planchers en céramique. Sde. Possibilité de vendre les meubles au complet.

LAC-KENOGAMI 549 000$



DuProprio/92044 **418-695-3774**
Maison de construction supérieure. Bordure du Lac Kénogami. Plafond cathédrale en cèdre. Foyer. Armoires de cuisine en chêne, sdb avec bain tourbillon et comptoirs en granit. S-sol aménagé de qualité.

ROBERVAL 335 000$



DuProprio/58054 **418-275-4441**
Voici votre maison. En bordure du Lac St-Jean. Conçue par un architecte. Vaste et lumineuse. Quartier recherché. Près des services. La nature au coeur de la ville. À chaque saison, elle vous comblera.

ST-DAVID-DE-FALARDEAU 224 900$



DuProprio/134461 **418-915-7116**
Construite en 2007, cette magnifique propriété située à 30 minutes de Chicoutimi vous offrira confort, détente, sports nautiques et plein air. Façade au sud avec grande galerie.

ST-GEDEON 649 000$



DuProprio/97279 **418-345-8743**
Superbe résidence située au bord de l'eau. Maison neuve haut de gamme. Construction 2006. 3 sdb et 3 grandes cac. 2 salons dans la tour. Avec vue sur plage et le Lac St-Jean.

ST-STANISLAS 89 000$



DuProprio/256664 **418-276-1003**
Maison chalet avec une vue exceptionnelle sur la chute de la rivière Mistassibie. Plus de 23 000 pi2 de terrain paysager.Accessible à l'année. Certificat de conformité de fosse septique (3 ans).

ASSISTANCE JURIDIQUE GRATUITE !

Offerte en adhérant à DuProprio

- Adressez vos questions d'ordre légal à des avocats qualifiés.
- Profitez d'une assurance protection juridique contre les recours en vice caché.

http://duproprio.com/protection

duProprio
En partenariat avec :

La Capitale
Assurances générales

2464856

Petites Les Annonces

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30

CVENDU.ca
Le site des petites annonces du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

100 Immeubles commerciaux

103 Bureaux à louer

JONQUIERE centre-ville, à partir de 250$/mois, tout compris. Tél.:418-547-8727.

104 Commerces à vendre

BAR laitier, aubaine, bonne opportunité, possibilité de financement, nouveau prix, 418-818-0689, 693-6679.

106 Entrepôt à louer

250 PIEDS carrés, boulevard Saguenay, Chicoutimi, libre, location à long terme, 200$/mois. Tél.:418-540-7030.

EENTREPOTS de toutes grandeurs, près du cégep de Jonquière. Tél.:418-718-5462.

107 Fermes

FERMETTES (2): une 150 acres + maison âgée et une 400 acres + maison neuve. Tél.:418-669-0146.

109 Locaux à louer

1148 BOUL. Saguenay Est, chicoutimi, 1,200 pi.ca., libre 1er septrembre, 800$/mois, chauffé, éclairé, climatisé + taxe commerciale. Tél.:418-540-7030.

CHICOUTIMI, 860 pi.ca., clés en main, subdivisé en 3 bureaux, 1 salle de conférence, 1 salle d'attente avec comptoir réception. Tél.:418-550-2409 ou 418-693-3876.

LOCAL commercial de 976 pi.ca. à louer au 676 des Actionnaires, Chicoutimi, libre immédiatement. Tél.:418-545-2280.

LOCAUX à louer de 1,500 à 2,300 pieds carrés, au 256 de Paris (Rivière-du-Moulin). Tél.:418-549-3065.

REFAIT à neuf, plus ou moins 1,800 pi.ca. voisin d'une compagnie d'assurances à Rivière-du-Moulin, grand stationnement paysagé, idéal bureau de professionels, Tél.:418-550-2409 ou 418-693-3876.

200 Habitations résidentielles

202 À vendre ou à louer

ARVIDA maison à revenus, 5½ au rez-de-chaussée et au sous-sol. Tél.:418-213-1008.

203 Chalet à vendre

A voir en visionnant les 46 photos disponibles. St-Félix-d'Otis, lac Brébeuf, meublé et équipé au complet, style rustique, 2 chambres, 3 remises, télévision, téléphone, VTT, chaloupe, canot, 2 moteurs, pédalo, 2 génératrices, scie mécanique, etc. 95,000$. Pour photos et informations: gigi_87@sympatico.ca Tél.:418-549-9250.

204 Chalet à louer

FALARDEAU lac Clair, à la semaine, période estivale, tout équipé, pour 6 personnes. Tél.:418-818-6969.

LA BAIE bord Saguenay, libre, 650$/semaine, lundi au dimanche. Tél.:418-544-4582, 418-544-5588.

ST-AMBROISE bord de l'eau, piscine chauffé, 300$/semaine. Tél.:418-672-4888 après 19h.

ST-HENRI-DE-TAILLON bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé, du 24 au 31 juillet. Tél.:1-450-698-2504.

205 Chambres à louer

A1 LA BAIE: style hôtel, téléphone, interurbains inclus, internet, câble, 300$ et plus. Tél.418-696-5691.

A VOIR à Jonquière! Tranquilles, téléphone, câble, possibilité internet, libre, 250$/mois. Tél.:418-542-0211, 418-557-0802.

CHICOUTIM endroit calme et propre, 300$/mois, meublé, climatisé, Internet, câble télé, aires communes. Tél.:418-698-6091 demandez Georges.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, câble et internet, Idéal étudiant. 418-696-1041, 418-815-0446.

CHICOUTIMI: câble, télévision, meubles, réfrigérateur, salle de bains privée, 290$/mois. Tél.:418-290-0075.

CHICOUTIMI près hôpital, université, CGI, Multi-Hexa, cuisine commune, salle de lavage, Internet, câble, non-fumeur(se), 250$/mois. Tél.:418-549-3372.

JONQUIERE 2387 des Frênes, haut de gamme, à la semaine, idéal travailleurs, retraités, non fumeur(se), 2e étage, verrière, tout inclus. Tél.:418-213-0698.

JONQUIERE près du cégep, meublée, tout compris, non-fumeur(euse), 65$/semaine. Tél.:418-542-7466.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI, 639, Emile-Girardin app. 111, condo 5½, rénové, près de tous les services, proximité de Place du Royaume. Possibilité à l'acheteur d'acquérir tous les meubles. Tél.:418-818-8877, Allen Lapointe, Remax Énergie.

CHICOUTIMI place St-Michel, à vendre ou à louer, grand condo 3½ pour personne qui recherche sécurité et tranquillité, libre immédiatement. Faites une offre! Régis Morin, tél.:418-592-7899.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin). Financement disponible sur place et remise de 5,000$ comptant uniquement aux acheteurs de la phase 1. Nouveau projet: Les Condos du Vieux Moulin, à deux pas de la rivière Saguenay et de la rivière Langevin. Condos 3.½ et 4.½ à partir de 94,500$, jusqu'à 154,000$. (taxes incluses). Prêts début juillet. Réservez tôt! Tél.:418-690-4768.

207 Condominiums à louer

A VOIR. Chicoutimi, rue des Cygnes. Construction nouvelle de qualité. Unités au rez-de-chaussée à louer. Livrées 1er septembre 2011. 4½, 2 chambres, 2 remises, air climatisé, céramique chauffante, entrée indépendante, 2 stationnements, 2 balcons couverts. Secteur paisible et de services. Tél.: 418-540-9470.

CHICOUTIMI, condo grand 41/2, 1841 des Harfangs, 850$/mois, non chauffé, non éclairé, secteur paisible et très recherché, lot immobilier avec clientèle de 55 ans et plus. Tél.: 418-696-0836 418-547-7994, soir.

208 Logements à louer

1½, 3½, 6½, 8½
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:418-815-3383

2½, 3½, 4½, 5½, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI
RÉSERVEZ POUR AOÛT OU AVANT
LOGEMENTS ENTIÈREMENT RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle.
À VOIR! Tél.:418-820-7725.

2½, 3½, Chicoutimi, 4½, 5½ La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.:418-543-4037, 418-818-4590.

2-4½, CHICOUTIMI, rue St-Paul, non chauffé, non éclairé, 550$mois, libres. Tél.:418-815-4846.

ALEXIS (Place)
JONQUIÈRE
Rue Nadeau et Truchon,
3½ à 475$/mois (buanderie)
5½ à partir de 650$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.:418-815-0334

ALMA 5½, grand, (Delisle), entièrement rénové, idéal personne tranquille, déneigé, remise, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:418-612-1507.

ARVIDA 4½, 595$/mois; 2½, 375$/mois et 3½, 420$/mois. Chauffés, éclairés, libres immédiatement, pas d'animaux. Pour information, tél.:418-542-8020, 418-815-1555.

CHICOUTIMI 1½, chauffé, éclairé, semi-meublé, arrière Polyclinique, 380$/mois. Tél.:418-591-3977.

CHICOUTIMI 3½, 410$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, déneigé, plancher flottant, libres août et septembre. Tél.:1-418-834-6144, Frédéric.

CHICOUTIMI 3½, 533 Racine, 440$. 1.1/2, vue sur le Saguenay, 375$. Chauffés, éclairés, semi-meublés ou meublés. Libres 1er août. Tél.:418-818-0800.

CHICOUTIMI 3½, beau, grand, rénové, 420$, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-693-0516, après 16h.

CHICOUTIMI 3½, près cégep et université, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tel.:418-690-2094.

CHICOUTIMI 3½, près université, 460$/mois, 515$/mois. Tél.:418-591-3977.

CHICOUTIMI 3½, rue Morin, plancher neuf, entrée laveuse/sécheuse, 365$/mois. Tél.:418-549-7508, 418-690-0601.

CHICOUTIMI 3½ semi-meublé, libre 1er juillet. Tél.:418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 3½, très près cégep, 385$/mois, chauffé, libre. Tél.:418-817-8326 après 17h.

CHICOUTIMI 4½, 1950 des Roitelets, condo, 775$/mois, non chauffé, non éclairé, inclus dans l'immeuble: piscine, stationnement, salle communautaire, salle de conditionnement. Tél.:418-602-4666.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, 2760 boul. Talbot, voisin garage Marcel Simard, 2e étage. Tél.:418-718-3625.

CHICOUTIMI 4½, 2e étage, propre, 560$/mois, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, remise intérieure, idéal personne seule, libre. Tél.:418-549-1177.

CHICOUTIMI 4½, 3428 rang St-Pierre, face rivière Chicoutimi, haut de gamme, 1,000 pi.ca., en pierre, Novoclimat, 2 stationnements, planchers céramique chauffante, climatiseur, système d'alarme, 950$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, gazon entretenu, idéal personne seule ou retraitée, pas de chien, libre immédiatement. Tél.:418-549-1603, 418-818-3558.

CHICOUTIMI 4½, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er août. Tél.:418-543-1162, 418-675-2530.

CHICOUTIMI 4½, 982 Brébeuf, 410$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août.Tél.:418-543-5834.

CHICOUTIMI 4.½ beau logement, 1135 D'Angoulème, 700$/mois, chauffé, éclairé, disponible 1er octobre. Tél.:418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 4½, centre-ville, 460$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-540-2731, 820-1362

CHICOUTIMI 4½, centre-ville, très propre, entièrement rénové (rustique), haut de maison, 560$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, Internet, remise, idéal personne tranquille, libre immédiatement. Tél.:418-612-1507.

CHICOUTIMI 4½, grand à l'étage, escalier intérieur, refait à neuf, air climatisé, échangeur d'air, halle d'entrée et balcon, 795$/mois. Tél.:418-693-3876.

CHICOUTIMI 4½, grands, Domaine des Écorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 4½, près de Place du Saguenay, 438 rue Plamondon app.1, 470$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-543-9003.

CHICOUTIMI 4½, près UQAC, 550$/mois. Tél.:418-591-3977.

CHICOUTIMI 4½, rue des Grands-Ducs, 579$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er août. 418-812-5472.

CHICOUTIMI 4½, style condo, rez-de-chaussée, quartier des Oiseaux, construction récente, bonne insonorisation, céramique et plancher flottant, climatiseur, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, libre immédiatement, à voir! Tél.:418-545-0363, 418-815-2804.

CHICOUTIMI 5½, 432 Laurier, rez-de-chaussée, près cégep et université, 575$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-540-7734.

CHICOUTIMI 5½, 64 Paquet, près Université, rez-de-chaussée, chauffé,libre, 535$/mois. Tél.:590-3413.

CHICOUTIMI 5½ grand, Rivière-du-Moulin, insonorisation supérieure, idéal personne retraitée 755$/mois, libre. Tél.:418-549-9277, 418-718-8569.

CHICOUTIMI 7½, magnifique vue sur le Saguenay, libre 1er août, 1,000$/mois. Tél.:418-817-3019.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume: 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 440$. Boul. de l'Université: 4½, et 1½ chauffés, éclairés, semi-meublés, 530$ et 330$. Tél.:418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI-NORD 3½, propre, endroit tranquille avec vue sur le Saguenay, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 375$/mois. idéal personne seule. Tél.:418-696-1367, après 16h.

CHICOUTIMI-NORD 4½, grand, neuf, portes françaises, plancher flottant, remise, grand stationnement, accès sentier motoneige, 540$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-693-1737.

CHICOUTIMI-NORD 4½, jumelé, idéal personne seule ou couple retraité, non-fumeur, libre immédiatement. Tél.:418-690-2216, 418-550-5424.

CHICOUTIMI-NORD 4½, pas d'animaux, tranquille, idéal personne seule, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. 418-549-6727, 418-820-5727.

CHICOUTIMI-NORD 5½, luxueux, 2 salles de bains, plancher bois franc, walk-in et bain dans chambre principale, 2 balcons, non-fumeur(se), 750/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Idéal personne seule ou retraitée. Tél.:418-540-9930, avant 20h.

CHICOUTIMI-NORD (Valin) jumelé 5½, 2 sallles de bains, très propre, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 650$/mois. Tél.:418-693-3308.

CHICOUTIMI Place St-Michel, grand condo 3½, pour personne qui recherche sécurité et tranquillité, libre immédiatement, 770$/mois, non chauffé non éclairé, négociable. Régis Morin: 418-592-7899 ou Yves Faucher: 418-815-2488.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI studio 410$/mois; 3½ 500$, voisin université, pas de chien, semi-meublés, tout inclus, libres et juillet. Tél.:418-812-5070.

ENTRE Chicoutimi et La Baie, très grand 5½ et 6½, chauffé, eau chaude, déneigé, 2 balcons, très propre, libre 535$/610$, 1-418-834-6144 (frais acceptés) soir.

JONQUIERE 1½, 3798 de la Fabrique, 340$/mois, chauffé, meublé, éclairé, idéal étudiant(e), libre immédiatement. Tél.:418-602-4666.

JONQUIERE
2306 rue Truchon, 4½, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495$/mois, eau chaude fournie. Tél.:418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIERE 2½, 3½, 4½, 5½, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.:418-820-7733.

JONQUIERE 2½, centre-ville, près des services, complètement rénové, chauffé, éclairé, avec stationnement, libre. Aussi chambres à louer, idéal personne tranquille, stationnement, toute les commodités sur place. Tél.:418-817-1122.

JONQUIERE 2½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-547-9057.

JONQUIERE 3½ et 4½, rue de la Loire, chauffés, éclairés. Tél.:418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIERE 3½ grand, arrière McDonald, tranquille, repeint, 460$/mois, chauffé, éclairé, libre juillet-août, idéal 50 ans et plus. Tél.:418-944-9109.

JONQUIERE 3½, meublé, 400$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre. Tél.:418-548-1649.

JONQUIERE 3½, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1er août, 350$/mois. Tél.:418-542-9758, après 16h.

JONQUIERE 3½, rez-de-chaussée, centre-ville, 425$/mois, déneigé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-815-0284, 418-820-1176.

JONQUIERE 4½, 2e étage, escalier intérieur, porte patio, balcon, près centre-ville, pas d'animaux, idéal personne seule, libre juillet, 435$/mois. Aussi 3½, libre août, 350$/mois. Tél.:418-547-6469.

JONQUIERE 4½, centre-ville, non-fumeur, pas d'animaux, 600$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-693-2260.

JONQUIERE 4½ condo , près du cégep, construction 2005, planchers de béton, échangeur d'air, remise extérieure, stationnement asphalté, pas de frais de condo, libre 1er juillet, 695$/mois. Tél.:418-592-7133.

JONQUIERE 4½, neuf, boul. Harvey, 675$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, porte patio, déneigement, libre. Tél.:418-547-0064, 418-818-2706.

JONQUIERE 4½, très grand, moderne, 3699 Angers, rez-de-chaussée, bain thérapeutique, avec "carpot" 750$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-815-3699.

JONQUIERE 5½, grand, dans immeuble neuf, style condo, patio, 650$/mois, déneigé, libre. Tél.:1-418-834-6144 (frais virés acceptés) soir.

JONQUIERE
Rénovés, sécuritaires
Face au Faubourg Sagamie
2½ à 5½, 375$ à 675$ tout inclus
Tél.:418-548-3773

KENOGAMI 3½, très propre, libre 1er août. Tél.:418-973-3475, entre 16h et 18h.

KENOGAMI 4½, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, accès au terrain, 1 remise, 1 stationnement, 395$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-930-1928.

LA BAIE 1½, 300$/mois et 3½ 400$/mois, rue Docteur-Desgagné, rénovés, tranquille, chauffés, éclairés, non-fumeurs, libres. Références exigées, Tél.:418-540-1744.

LA BAIE, 2 logements luxueux, entièrement rénovés, secteur Port-Alfred, près des services, plancher de bois franc, non chauffés, non éclairés, 3½ à 600$, libre immédiatement, 4½ à 700$, libre en août. Tél.:418-544-3651.

LA BAIE 3½, 1043 des Saules, 460$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre. Aussi 4½, 5½ John-Kane, libres. Tél.:418-544-6163.

LA BAIE 4½ neuf, 2e étage, haut de gamme, vue sur le Fjord, très propre, 650$/mois, non chauffé, non éclairé, libre août. Tél.:418-544-9427.

LA BAIE 5½, grand, avec salle de lavage en plus, 525$/mois, non chauffé, non éclairé, propriétaire occupant. Tél.: 418-590-7473.

LATERRIERE 4½, chauffé, déneigé, éclairé, 490$/mois, libre 1er aout,Tél.:543-5834 ou 543-9704.

208 Logements à louer

ST-FELIX-D'OTIS 4½, 2e étage, propre, rue principale,non chauffé, non éclairé, 350$/mois, libre immédiatement , Tél.:418-544-5482.

209 Maisons à vendre

ARVIDA, rue de l'Orée des Champs, jumelé de prestige neuf, certifié Novo Climat, avec garage, livraison juin, Les Constructions Philippe Blackburn, Tél.:418-690-6703. www.constructionspb.com

CHICOUTIMI 550, des Fauvettes 1200 pi. ca, 3 chambres, abri auto, grande remise, solarium. Tél.:418-690-5036.



CHICOUTIMI 639 des Chardonnerets, près des centres d'achats, avec logement, 2 stationnements doubles, remise, libre immédiatement. Tél.:418-545-7490.

CHICOUTIMI derniers jumelés neufs disponibles: 2,000 et 3,000 pi.ca., sur les rues des Hirondelles et des Roitelets. Comprenant en plus de la compétition: abri d'auto, lucarne avant de 4', colonnades 18', portes françaises avant et arrière, balcons avant et arrière fibre de verre, garde en aluminium, fenestration en surplus au sous-sol et au rez-de-chaussée, sous-sol isolé à l'uréthane, double entrée sur façade. Heures des visites: de 12h à 16h tous les jours. License RBQ: 14668230-97. Tél.:418-815-3383, 418-696-4127.

CHICOUTIMI, rue des Jaseurs (secteur Roitelets), jumelé, haut de gamme, Novoclimat, neuf, libre fin août, 209,900$ taxes incluses, pour information, Les Constructions Philippe Blackburn, tél.:418-690-6703.

CHICOUTIMI superbe maison de prestige dans secteur recherché, en bas de 400,000$. Une visite vous convaincra! Tél.:418-590-1818 Hélène Turgeon, 418-592-7899, Régis Morin, courtiers Via Capitale.

DOLBEAU 2e ave., patrimoniale, 3 chambres, terrain boisé, 92,000$. Tél.:514-995-6943, 418-276-5020.

JONQUIERE 4249 de la Manche, maison à palliers, 2007, certifiée Novoclimat, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, grand garage intégré, planchers chauffants. Acheteur sérieux. 299,000$. Tél.:418-815-0725.

JONQUIERE, maison à revenus, près du Cégep, propre, idéal propriétaire occupant, grand 5½ libre ou investisseur, 220,000$. Tél.:418-540-4535

JONQUIERE: visite libre, le dimanche 17 juillet, de 12h à 18h, 3196 rue du Roi-Georges, construction 2009. Tél.:418-590-1544, 418-590-1548.

SHIPSHAW 4 chambres, garage double, terrain 180x200, sans voisin arrière, piscine chauffée, 20 minutes Chicoutimi, 215,000$. Tél.:418-542-6526.

ST-FELIX-D'OTIS rue Principale, bord de l'eau, plage privée, site enchanteur, Lac Valérie, beaucoup d'inclus. Cause: maladie. Tél.:418-544-0880.

ST-FULGENCE, 15 rang St-Joseph, visite libre dimanche le 17 de 11h à 16h. Superbe demeure à seulement 9 minutes du centre-ville de Chicoutimi, tout rénové, 4 chambres de style zen, sans voisin arrière ni avant. Faut venir faire votre offre! Tél.:581-234-4641.

210 Maisons à louer

BORD de l'eau, petite maison, beau grand terrain, 800$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-693-6145.

BORD du Lac St-Jean (pointe de St-Méthode), magnifique emplacement, paysagé, 3 chambres, decente de bateau et plus, 730$/mois, bail 12 mois. Tél.:1-450-776-0717.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 1200 pi.ca, entrée indépendante, 892$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre 2011. Tél.:418-543-1268.

JONQUIERE 7.½, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, rue de Montfort, près de l'hôpital, 895$/mois. libre immédiatement. Tél.:418-693-2195.

JONQUIERE, rue Châteauguay, 850$/mois, chauffée, éclairée Tél.:418-818-0949.

LAROUCHE maison neuve à louer ou à vendre, avec option d'achat 3,000$, 3 chambres, grand terrain 43,000 pi.ca., remise, 800$/mois, libre 1er août. Tél.:418-590-4444, 418-542-7504.

ST-HONORE 8 pièces en zone rurale, non chauffée, non éclairée, 800$/mois. Tél.:418-550-7199.

ST-HONORE bord lac Docteur 3 chambres, meublée, équipée, chauffée, éclairée, septembre 2011 à juin 2012, une aubaine! Tél.:418-849-2246 après 18h.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **Votre annonce est incomplète?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

10% de rabais
Même annonce dans les 2 journaux

TARIFS 2011

(tarif de base minimum pour 2 lignes agates)

Ligne supp. 2,68 $
Options: 4,10 $ par option (caractères gras, majuscule et titre centré)
Photo: 9,35 $ par parution

LE QUOTIDIEN	
1 jour	10,30 $
2 jours	12,58 $
3 jours	14,86 $
4 jours	17,14 $
5 jours	19,42 $
6 jours	21,70 $

LE PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour 12,80 $

TAXES EN SUS.
• Aucune facturation.
• Paiement direct et cartes de crédit acceptés.

213 Terrains à vendre

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. www.royaumedupatriote.com Tél.:418-720-4141 Marco Tremblay.

BORD du Saguenay, 10 minutes de Jonquière, vue magnifique, boisé, accès à la rivière, 2 terrains, 165'X265'. Tél.:418-818-2414.

CHICOUTIMI prêts à construire, 2023-2025, 2033-2035 des Roitelets, 201-203-205-207-209-211-213-215,-217 des Faucons, aussi des Grands-Ducs résidentiel, unifamiliale, bi-familiale, multi-familiale ou condo. Tél.:418-815-3383.

CHICOUTIMI terrain à vendre, avec tous les services, 2 sans voisins arrière, prix concurentiels. Tél.:418-693-8978.

CHICOUTIMI terrains: unifamiliale, jumelé et multi-logement, 10,000 pi.ca. Tél.:418-818-0456.

GRAND terrain 50,000 pi.ca. bord de l'eau, Lac Kénogami, secteur Larouche, à vendre 70,000$, négociable. Tél.:418-590-4444.

JONQUIERE 2 magnifiques terrains boisés, avec vue sur le lac des Bleuets, situé à 5 minutes du centre-ville. Un terrain de 49,692 pi.ca., environ 200' de façade et 273' de profondeur et un terrain de 121,181 pi.ca., environ 330' de façade par 500' de profondeur. Prix: 75,000$/deux. Tél.:418-542-1300.

LAC KENOGAMI **terrains bord de l'eau** ou boisés. Tél.:418-542-2198, 418-550-5559.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0,00$ à 1000$: Achat à bon prix: auto, camion (remorquage), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100$ à 1,000$$$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

ACHAT d'autos et camions, 100$ et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.:418-549-8621.

ALERO 2001 GL, tout équipée, automatique, 6 cylindres, 3.4 litres, 171,000 km, très propre, non fumeur, aucune rouille, un seul propriétaire, 2,800$ négociable. Tél.:418-349-8225, 418-719-8225.

BUICK Park Avenue Ultra 1993, 3.8, prix: 1,200$ négociable. Tél.:418-481-2850.

CHEVROLET Cavalier, 2000, 4 portes, automatique, 130,000 km, 4 pneus d'été neufs, 4 pneus d'hiver neufs avec jantes, climatiseur, très bonne condition 3295$ Spécial 2995$ Automobile J.M. Tél.:418-693-8830.

CHEVROLET Cobalt 2006, automatique, 36,500 km, climatiseur, 8,500$. Tél.:418-545-4646.

CHRYSLER Sebring 2005, 80,000 km, tout équipée, garantie plan or jusqu'en 2013. Tél.:418-412-1615, 418-376-3863.

CHRYSLER Sebring Touring 2004, décapotable, 140,000 km, femme propriétaire, 6,500$. Tél.:418-662-9271, 418-487-4408.

FORD Crown Victoria 1998, très bonne mécanique, 1,200$. Tél.:418-544-4582, 418-544-5588.

HYUNDAI Accent 2008, automatique, vert pomme, 28,000 km, reprise de location ou achat. Tél.:418-544-6418.

JETTA 2006, automatique, 2 litres turbo, seulement 73,000 km, comme neuve, à voir! Tél.:418-412-1615.

KIA Rio RX5 2002, manuelle, mécanique A1, prix: 500$. Tél.:418-345-3285.

MAZDA Miata 1990, décapotable, peinture originale, peu servie, 78,000 km, vente cause décès, 6,300$ Tél.:418-512-3162.

MAZDA Miata 1999, manuelle, 130,000 km, couleur argent, tout équipée, 9,500$. Tél.:418-678-1485.

MUSTANG décapotable, 2004, 130 000 km, en parfaite condition, 10 000$,Tél.:418-557-5456.

NISSAN 350Z 2004, manuelle, 6 vitesses, 58,000 km, 16,500$. Tél.:418-695-5937.

PLYMOUTH Acclaim 1995, 55,000 km, tout équipée, 4 pneus d'hiver sur jantes, 1,200$. Tél.:418-550-9125.

PONTIAC Grand Am 2000, V6, automatique, tout équipé, 4 portes, 1,400$.Tél.:418-812-2243.

PONTIAC Grand Am SE 2000, bleue, 127,000 km, pneus d'hiver sur jantes, 2,000$ négociable. Tél.:418-274-2328.

SAGUENAY AUTO
1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST
418-698-6969
Toutes inspectées et garanties

$$$ MEILLEURS PRIX $$$

Automatique

ACCENT	2002	73 km		3,995$
TAURUS	2002	127km		3,995$
GRAND AM	2004	121km		3,995$
ACCORD	2001	145km		4,495$
PROTEGÉ	2003	103 km	ES-GT	4,995$
AMANTI	2004	139 km		5,995$
IMPALA	2006	176 km		5,495$
IMPALA	2006	113 km		6,495$
COBALT	2006	105 km		5,995$
SEBRING	2004	130 km	Cabrio	6,995$
ION Quad II	2007	56 km		7,495$
ACCORD LX	2005	131 km		7,995$
MUSTANG	2005	68 km		14,995$
BMW 750i	2008	35 km		48,995$

Manuelle

PURSUIT G5	2006	131 km		4,995$

Utilitaire / Minifourgonnette / 4X4

CARAVAN	2005	130 km		5,495$
TOWN N Country	2003	131 km	AWD	5,995$
DAKOTA	1999	165 km	4x4	5,995$
CR-V	2005	180 km	4x4	7,995$
S-10	2002	88 km	4X4	7,995$
SILVERADO	2004	125 km	4x4	8,995$

WWW.SAGUENAYAUTOS.COM

302 Autos à vendre

TOYOTA Tercel 1997, manuelle, très bon état. Tél.:418-550-8291.

TOYOTA Tercel 1999, automatique, 286,631 km, 800$ ferme. Tél.:418-541-5255.

304 Bateaux à vendre

BATEAU en fibre de verre S-3150, 15', moteur Evinrude 70 HP, remorque incluse, 2,000$. Tél.:418-542-9300.

CHALOUPE 14', fibre, avec 15 forces Mercury 2001, remorque. 418-973-3468, 418-549-4853 poste 2216

CHALOUPE en aluminium soudée, 12', 650$. Aussi, soudure générale. Petit cadeau. Tél.:418-815-7657.

CHALOUPE en fibre de verre 15.5 pieds, moteur Johnson 25 forces, électrique, avec remorque, 2,000$. Tél.:418-346-5652.

CHALOUPES aluminium, sans rivets, 10' et 12', 14', 640$. Tél.:418-290-9843.

MOTEUR 20 HP Yamaha 4 temps, pied court, 2009, 2,800$. Remorque «Unique Remeq» 2009 en acier galvanisée, pour chaloupe 16' maximum, 700$. Tél.:418-542-4041.

PONTON Princecraft Versailles, 26', 2000, moteur 115 forces, toit campeur, remorque, en excellente condition. Tél.:418-695-5937.

PRIX de lancement: hord-bord Nissan et Tohatsu. Aussi ponton aluminium en «kit», bateaux pneumatiques (zodiacs et brigs), équipement pour bateaux et VR, etc. Tél.:418-544-3344 Location La Baie (Philippe).

306 4 X 4 / utilitaires

CHEVROLET Blazer 2000, 130,000 km, 4X4, 2,900$ négociable. Tél.:418-672-6464 après 17h.

JEEP Cherokee Sport 1995, couleur rouge, 4 litres, 214,000 km, très propre, 3,000$ négociable. Tél.:418-550-0223, 418-820-9026

JEEP Wrangler YJ, équipé, 2 toits, excellente condition, jamais vu l'hiver. Tél.:418-718-3625.

307 Campeurs à vendre



A QUI la chance? Beau Holidair 1987, 24', propre, particutlier. Spécial. Tél.:418-872-2033, 418-956-8163.

ATTENTION l'équipe de Spécialités motorisés Saguenay est maintenant **Collision Saguenay**. Infiltration d'eau, réclamations d'assurance, carrosserie, travaux en tous genres sur V.R. Tél.:418-602-4440.

AUBAINE Westfalia, 1984, jamais sorti l'hiver, traitement à l'huile. Tél.:418-540-0658.

CAMPEUR motorisé classe A, 31' 1997 Triple E, Commander, 38,000 km, chambre arrière séparée, très propre, 25,000$ négociable. Tél.:418-272-2320.

COACHMEN Mirada 2003, 34'½, 2 annexes, garantie 10 mois pare-choc à pare-choc, 26,000 km, très propre, comme neuf, 37,500$. Cause: départ. Tél.:418-673-3554, 581-306-3554.

COACHMEN Srilander 2010, une extension, V10, garantie Ford mai 2014, échange réduit. él.:418-564-1331.

RECIDENCY 1995, 34,5', très propre, 36,000 miles, spécial, prix à discuter. Tél.:418-547-3260.

VR 2005, 28,300 km, 24', tout équipé, 47,000$ négociable. Tél.:418-695-5929.

WINNEBAGO 1979, tout équipé, mécanique A1, freins et pneus neufs, intérieur refait, 8,500$ négociable, Tél.:418-812-2243.

309 Machinerie

CAMION International 2009, modèle CF, 3 tonnes, moteur 6 cylindres, équipé d'une plateforme fixe, prix à discuter. Tél.:418-718-3603, 418-718-3625.

PEPINE MF70 1974 avec "bucket" et fourche de 4', 7,000$ négociable. 418-549-8621, 418-540-0207.

312 Motos à vendre

HARLEY-DAVIDSON Softail Springer, Screaming Eagle, 2009, 110 po.cu., édition spéciale, 15,000 km, état neuf. Tél.:418-693-1891, 418-818-0456.

KAWASAKI Nomad 1500, 2004, 13,500 km, état neuf, 6500$. Tél.:418-818-1465.

SCOOTER BW'S 2006, 50CC, gris, bonne condition, 1300$ négociable. Tél.:581-717-1325, 418-719-5010.

SCOOTER Yamaha BW's 49 CC 2008, 1,500$. Tél.:418-544-4582, 418-544-5588.

SPYDER Can-am 2009, rouge, tout équipée, 16,000$, Tél.:418-343-3019.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.:418-543-8361.

4 PNEUS 33" montés sur mags 17" pour camion Ford F-150, 5 trous, neufs. 1,500$.Tél.:418-818-0949.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR John Deere 1972 avec gratte arrière, 4,500$. Tél.:418-544-4582, 418-544-5588.

400 Emploi

401 Gardien(ne) demandé(e)

ADORABLES enfants de 6 et 4 ans ainsi que bébé de 4 mois recherchent nounou pour remplacer maman lorsqu'elle est au travail. Horaire fixe du mardi au vendredi de jour et de soir. Voiture nécessaire. Tél.:418-543-5408.

402 Personnel demandé

AIDE-CUISINIER(ERE) ou cuisinier(ère), restaurant Pizza du Faubourg, 20 à 30 heures/semaine, travail de jour sur semaine. Tél.:418-817-1532.

AIDE familiale aimant les enfants, fiable, avec voiture, secteur Cépal, disponible le matin, du lundi au vendredi, 15 à 20 heures/semaine. Besoin long terme. Références demandées. Tél.:418-818-7446.

AVANT le 25 juillet, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins). Plus de 60 millions de clients satisfaits. Tél.:1-418-702-1096, www.regimesplus.net

BARMAID(MAN) avec expérience ou sans expérience, Bar St-Paul. Tél.:418-718-1211.

BARMAID(MAN) demandé(e) au Petit Baril Café Bar, La Baie. Venez remettre votre CV ou téléphoner: 418-544-2744, 418-690-6165.

BEAUTÉS Divines $$$, besoin de bien vivre? C'est ton tour! Argent fait rapidement pour massage de détente et de relaxation. S.V.P., Laissez votre message. Tél.:418-817-4489.

CAMELOTS DEMANDÉS

Pour distribuer
Le Quotidien et le Progrès-Dimanche

SECTEUR: Village Saint-Ambroise

Bienvenue aux adultes et retraîtés

Régis Desbiens
418-695-1630

CAMELOTS RECHERCHÉS
ALMA

Pour distribuer le Quotidien
Secteur: Saint-Sacrement

Pour distribuer le Progrès-Dimanche routes motorisées
Secteurs:
Rang Melançon et Dam-en-Terre.

Contactez Doris Tremblay
418-668-7317

CAMELOTS RECHERCHÉS
Chicoutimi-Nord
pour Le Quotidien
avec ou sans voiture

Quartier St-Luc et autres secteurs

Bienvenue aux adultes!

Contactez Sylvain Roy
418-590-1439

CAMELOTS RECHERCHÉS
Hébertville,
Hébertville-Station

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

Bienvenue aux retraité(e)s

Contactez Alex Gagnon
418-720-2214

CAMELOTS RECHERCHÉS

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

St-Félix-D'Otis

Contactez M. Jacques Girard
418-697-0433.

402 Personnel demandé

CAMELOTS RECHERCHÉS

Pour distribuer le Quotidien
RIVIERE-DU-MOULIN

Secteurs: Boul. Renaud, Père Honorat, Du Perche, Des Ormes, De Paris et Boul.Saguenay.

Pour distribuer le Progrès-Dimanche
LA BAIE (PORT-ALFRED)

Secteurs: Mathieu, Lavoie, Médéric Gravel, Grande-Baie Sud, 2e, 3e et 4e Avenue

Contactez Denis Fortin
418-544-8394

COIFFEUR(EUSE) avec expérience et clientèle pour salon dans secteur Arvida. Tél.:418-547-2495, 418-548-8634 demander Hélène.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec ou sans clientèle à la Villa Saguenay, temps partiel à l'année, possibilité temps plein, salaire + commissions, clientèle intérieure et extérieure déjà établie.Tél.:418-815-2806, Johanne.

CUISINIER(ERE) menus du jour, temps plein, lundi au vendredi, 7h à 14h. Salaire selon expérience. Tél.:418-944-0824.

FONDS d'Education Héritage recherche des représentant(e)s dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean. Vous êtes une personne intègre et aimez rencontrer les gens. Contactez-moi pour un rendez-vous, je serai à La Baie les 29 et 30 juillet prochains. Courriel: Louise_Simard@heritagereee.com Tel.1-450-708-1154. ou par fax: 1-450-708-1157.

L'EN-TÊTE Coiffure, Place du Royaume, recherche assistant(e)-coiffeur(euse) possédant un cours en coiffure. Apportez CV en personne. Tél.:418-696-1232.

LIVREUR(EUSE) avec voiture, temps partiel. Se présenter ou téléphoner à la Rôtisserie Thibeau. Tél.:418-690-8989 Clermont ou Michel.

NOUS sommes à la recherche d'opérateur (trice)s de transporteur à bois court et d'ébrancheuse, avec expérience. Travail à 2 heures d'Alma. Tél.:418-481-2485, 418-669-8405.

PREPOSE(E) maintien à domicile, formation PDSB atout. Tél.:418-543-3959, Benoit, entre 13h et 20h.

PRESENTEMENT à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence, 18 à 40 ans, enfants 3 à 12 ans, pour séances de photos pour le magazine Futurs Mariés Canada. Pour rendez-vous, appelez au 1-855-227-8787.

RECHERCHE assistant(e) pour garderie en milieu familial, avec cours de premiers soins, temps plein et temps partiel. Tél.:418-545-3732, 418-550-8526.

RECHERCHE coiffeur(euse), idéalement avec clientèle, location de chaise, très bien situé, commerce en place depuis 1990. Tél.:418-543-1213, 418-590-4590.

RECHERCHE technicienne en pose d'ongles, avec clientèle. Emploi immédiat et à temps plein, au salon Titanic de Jonquière. Se présenter au 3933 rue Jean-Allard ou téléphonez au: 418-591-0121, demandez Annie ou 418-547-8787, demandez Annie ou Céline.

STATION-SERVICE Esso L'Étape recherche commis de dépanneur, temps plein. Hébergement de qualité. Personnes sérieuses seulement. Tél.:1-418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 418-846-1057.

URGENT!
CUISINIER(ÈRE) RECHERCHÉ(E)

Pour travail au Nord du Québec dans une pourvoirie (chasse et pêche).

Salaire et conditions intéressants.
Travail immédiat.

Pour information:
Tél.: (418) 548-1111, Réal St-Gelais

Pour l'envoi de CV:
Courriel: info@clubchambeaux.com

500 Occasion d'affaires

501 Finances

418-693-0303
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
Consultation sans frais
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

$$$ PRET 500$ $$$. Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. **Réponse en 1 heure.** Condtions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. **Tél.: 1-877-534-1999.**

PRÊT de 500$, permis de l'O.P.C., sans frais: 1-877-904-9888 ou financementmdm.com

PRET de 500$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation

CAQUETTE construction: toiture (bardeau, membrane, plat), fissures, drain, excavation. Membre APCHQ, RBQ 8230-1086-00. Tél.:418-590-1212.

CONSTRUCTION PJO
SPÉCIALISTE en rénovations résidentielles intérieures, extérieures, revêtements et isolation extérieurs, salles de bains, sous-sol, cuisines, programme de subvention et d'adaptation de domiciles de personnes en perte d'autonomie, prix compétitifs. Membre APCHQ. RBQ: 5611-5231-01. Tél.:418-550-0801, Pierre.

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
Toiture de bardeaux, métallique standard et haut de gamme, gouttières. Revêtement extérieur. Tel.418-543-2638, cel: 418-812-9165.

EXCAVATION NORDIK Inc.
MINI-excavation de garage, drain, fissure. Prix compétitifs. Tél.:418-290-6810, 418-547-2127 Steeve.

MENUISIER, disponible immédiatement. Tél.:418-549-2330, 418-815-2555.

604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques), taille de haies de cèdres. Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.:418-542-7241.

#1 ARBO-PAGEAU****
Arboriculteur certifié, abattage, spécialiste élagage de santé, taille de formation, taille de haies, haubanage,Tél: 418-290-8877.

A BON PRIX satisfaction garantie, femme de ménage, 25 ans d'expérience, Tél: 418-547-2986.

BRIQUETEUR-MAÇON, rénovations de maçonnerie, cheminées, pose de tablettes, brique, pierre, galerie, travail professionnel. Tél.:418-590-5945.

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.
Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains membranes égoûts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, garages, remises, etc. Tél.:418-550-3116. RBQ:5630805901

FABRICATION et modification d'armoires à bon prix. Tél.:418-695-3974, 418-815-2187.

FONDATIONS, infiltration d'eau, fissures, membranes, excavation, drains, crépis, réparation de béton, isolation uréthane, j'ai la solution! Tél.:581-306-3768.

MINI-EXCAVATION Benoît Côté inc. Idéal espace restreint (3.3 pieds chenille caoutchouc), creuse 11 pieds, terrassement et fissures, petit voyage de terre, gravier, préparation pour asphalte, préparation: muret et tuiles de patio. Egoût, drain de fondation, tranchée, etc. Caméra pour drain. Estimation gratuite. Aussi convoyeur. Licence RBQ. Tél.:418-548-9204, cellulaire: 418-590-3467.

PERSONNE d'expérience avec d'excellentes références pour travail permanent dans maison privée, demandant conditions et salaire intéressant. Tél.:418-545-4626.

SERVICE scierie mobile, avec opérateur, 5 ans d'expérience, se déplace partout. Tél.:418-674-2595.

TAILLE de haies de cèdres et arbustes, estimation gratuite. Tél.:418-612-6450. Stéphane.

TERRE tamisé, sable et gravier, livraison partout au Saguenay. Bienvenue entrepreneurs en construction et paysagistes. 418-812-6692, Dave.

605 Service de garde

ALMA, milieu familial, secteur St-Coeur-de-Marie, places disponibles fin août. Tél.:418-549-5144, 418-550-6729.

GARDERIE en milieu familial à Jonquière, une place disponible à 7$, pour le 8 août. Tél.:418-512-3625 Josée.

GARDERIE milieu familial, La Baie, 0 à 5 ans, 25$/jour avec reçus. Sandra. Tél.:418-544-0437.

700 Marchandises et services

703 Ameublement

CONGELATEUR vertical, 5 ans d'usage, environ 15 pi.cu., 200$. Tél.:418-543-8863.

ELECTROS (cuisinière, réfrigérateur, congélateur, laveuse, sécheuse, etc.). Mobiliers de cuisine. Tél.: 418-545-9361 ou 418-541-6857.

LAVEUSE Kenmore et sécheuse Inglis, blanches, 400$ pour les 2 ou peut etre vendu séparément. Tél.:418-342-6581.

704 Animaux

3 MAGNIFIQUES chiots Poméranien, 2 mâles,1 femelles, vaccinés, vermifugés, carnet de de santé, parents sur place, 400$. Aussi, à donner, Braque d'Auvergne , femelle, 4 ans. 1 chiot Husky mâle, vacciné, vermifugé, parents sur place, 200$. Tél.:418-544-0646, 418-590-3449.

APALOOSA Rouan, cavalier sûr, superbe allure plaisance western. Tél.:418-673-1784.

BOUVIER Bernois chiots, prêts à partir, vaccinés. garantis. Domaine Bouvier Bernois. Tél.:418-547-4649.

CHIOTS Boston Terrier à vendre, mâles et femelles. Tél.:418-352-0717.

CHIOTS Labrador pure race, chocolat, vaccinés, vermifugés, nés le 11 mai, 300$. Tél.:418-672-4447.

GARDERIE Famililale 1er Choix pour votre animal de compagnie, situé en campagne, service en résidence et en garderie (enclos). Tél.:418-547-4649.

705 Antiquités

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 10h à 17h; samedi: 10h à 16h; dimanche: 10h30h à 16h. Tél.:418-668-8978, 418-480-1317.

706 Bois de chauffage

BEAU bouleau sec, 2 ans, 95$, livré; semi-sec, 85$ livré, possibilité de livrer une corde et plus. Tél.:418-672-2981.

BOIS de poêle à vendre: bouleau vert en 16", 75$/corde livrée. Possibilité réservation de bois sec pour l'automne, 85$/corde. Tél.:418-673-3161.

BOIS sec d'allumage à vendre. Tél.:418-543-6687.

MELEZE sec, supérieur au bouleau en BTU, 75$/corde. Tremble sec, bois de feu, 50$/corde, livré, 4 cordes minimum. Tél.: 418-540-2364 ou 540-0124.

709 Divers

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: mélèze (épinette rouge), 2"X6"X12, et 6"X8"X12', idéal pour terrasse, galerie, quai. Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: merisier sec, 1" Select, à partir de 1,99$ du PMP. Inf.Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: recouvrement extérieur à gorge, 1"X6", en pin Victoria, à partir 0.75¢ du PMP, informations: Tél.:418-549-0648.

CEDRES de haies: 3' à 4', 10,95$; 4' à 5', 13,95$; 5' à 6', 16,95$; 6' à 7', 19,95$; 7' à 8', 22,95$. Escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. Livraison gratuite 25 cèdres et plus. Tél.:418-290-8826, Sylvain Maltais (après 17h).

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.:418-718-5822, 418-820-7715.

CUISINIERE blanche, 150$. Foyer extérieur, 100$. Matelas 54", 75$. Matelas et lit 39", 75$. Outils et but de hockey. Tél.:418-542-5398.

FAUT vendre! Faites une offre raisonnable! BANC d'exercices complet, 300 lb de poids en fonte, 2 longues barres, 2 courtes, 180$. Congélateur 13 pi.cu., 120$. Support à canot pour 4 roues, 80$. Machine à eau Pacifique, comme neuve, 40$. Clôture d'aluminium en treillis, 50$. 418-668-0604, 418-321-4224.

FINI perce-oreille et fourmis, 1 seul traitement. Bio. Vendu au litre. Unique au Québec. Tél.:418-690-4477.

FRAISES cultivées en serre, grosses, délicieuses, en pot d'un litre au 4664 chemin St-André. Serres Martel, pépinière. Tél.:418-695-2357.

PARTS avec actions privilégiées pour le club de golf de Chicoutimi, 3,500$. Tél.:418-543-1268.

RAMASSONS métal en tout genre et batteries. Nous nous déplaçons gratuitement. Tél.:418-549-8621 Pièces d'autos Saguenay S.L.

REMISE 10x12, blanche, neuve, 2,900$. Tél.:418-818-6595.

SPECIAUX D'AVANT VACANCES
Lot de fenêtres en PVC 75$/chacune. **Canexel #2**, 0.69$ pi.ca. (voir conditions en magasin). **Lattes brutes** 1"x3"x10' 0.89$/chacune. **Portes en acier** isolées, percées pour fenêtre, 39.99$. Quantité limitée. Spéciaux valides jusqu'à épuisement de la marchandise. Chic Métal Profil, 418-696-2036.

TABLE de massage à vendre à l'état de neuf, prix 230$,Tél.:418-547-9441.



TRIPORTEUR vitesse jusqu'à 20 km/h, autonomie jusqu'à 80 km, 2,595$. Inf. 1-800-839-7812.

712 Ésotérisme

TAROTOLOGIE, cartomancie, astrologie. Tél.:581-306-1426, Cate.

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.:418-290-7347. Monique

719 Ventes de garage

26 LANIEL, Chicoutimi-Nord, samedi et dimanche, 8h à 17h.

3986 MGR BEGIN, Jonquière, samedi seulement, 8h à 16h. Pneus, appareils électriques, etc.

ANTIQUITES, collections, à l'intérieur, articles de tous genres, châssis, lambris, électricité, rue d'Auteuil, derrière stade Desmeules, samedi et dimanche.

DIMANCHE, de 9h à 17h, à l'intérieur, 282 St-Vallier, Chicoutimi (face à l'hôpital), entrée à l'arrière.

MARCHE général, 1175, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, mercredi au dimanche, 8h à 17h, outils, meubles usagés, neufs, décoration, articles de tous genres.

MEGA vente de garage, 2 familles: articles de maison, vaisselle, bibelots, jouets, meubles, articles de bébé etc. au 3071 route Mathias, (route 172) Shipshaw. Seulement samedi de 8h à 16h.

MEGA vente de garage et d'antiquités, à l'intérieure, au 637 St-Cyrille, Normandin. Vaisselle, bibelots, céramique du Québec, articles de maison, verre soufflé. Les 16-17, 23-24 et 30-31 juillet, de 9h à 17h. Tél.:418-274-2328.

MEGA vente de garage, plusieurs familles, neuf et usagé, vendredi, samedi et dimanche, au 3845 du Roi-Georges, Kénogami.

ON vide la maison! Meubles pour étudiant, 801 rue Hôtel-de-Ville, St-Honoré, dimanche 17 juillet.

SAMEDI, dimanche, 16-17 juillet, 807 Thomas-Edisson, Chicoutimi (arrière centrale policière), 8h à 20h.

SAMEDI seulement au 2149, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

SUPER méga vente, 13 rue des Ormes, Rivière du Moulin, 16 et 17 juillet, de 7h à 17h.

VENTE de garage, plusieurs familles, samedi 16 juillet au 3288, des Oeillets, Jonquière.

VENTE de garage samedi et dimanche de 8h à 15h, au 3587, rue Radin, Jonquière.

719 Ventes de garage

VENTE fermeture de maison: billard, cheminée, poêle Bélanger, banc de scie, etc. Tél.:418-540-6993, Roger

800 Sports / loisirs

803 Camping

TERRAIN à louer Domaine La Florida, St-Ambroise, avec remise et servitudes, de préférence à la saison ou au mois. Tél.:418-662-3233, 418-720-7225.

805 Musique et accessoires

3 BRACELETS VIP pour tous les spectacles Festival de Québec (Métallica, etc.). Tél.:418-690-3142.

PIANO droit, bonne condition, clavier et marteaux restaurés. L'acheteur doit venir le chercher (Chicoutimi). Prix négociable, Tél.:418-549-2850.

PIANO droit des années 50, brun, 1,200$. Tél.:418-547-3755, 418-690-7925.

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

808 Piscine et accessoires

CHAUFFE-EAU à l'huile, pour piscine, inspection faite. Tél.:418-272-2320, 418-591-6117.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

Fifthwheel 35' Everest 323K, 2003, haut de gamme, 3 extensions, Gelcoat, non-fumeur, pas d'animaux, excellente condition, 32,900$. Tél.:418-557-0940.

FIFTHWHEEL Flagstaff 2002, 25 pieds, 1,741 kg, seulement 2e propriétaire, très propre, non fumeur, payée 31,000$ laissée 14,500$ négociable. Super offre! A voir! Tél.:418-543-4989, 693-0654.

FIFTHWHEEL Springdale, 2006, 27', extension double, couche 6 personnes,19,000$. Tél.:418-550-9125.

FIFTHWHEEL Terry 2005, 30', lit superposé, 1 extension double, 18,995$. Possiblité d'achat camion Dodge Ram.Tél.:418-548-8679, 418-818-5876.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, auvent, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services, service mobile. 1000 Route du Lac Est, Alma. Tél.:418-719-5886.

ROULOTTE Glendale 1991, 29', remise 10x8', remise à bois, balançoire, galerie 16x8' avec dînette, air climatisé, camping La Rocaille, Laterrière, 17,000$ négociable. Tél.:418-590-0602.

ROULOTTE Prolite Profil, 14 pieds, 2009, à l'état de neuf, 1,400 livres,13,900$. Tél.:418-545-3357.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1200, 8 places, 1978, toile et auvent neufs, prix à discuter Tél.:418-693-8838.

TENTE-ROULOTTE Palomino P-280 achetée neuve en 2010, tout équipée, freins ajoutés, impeccable, 5,200$. Tél.:418-602-0777, 418-818-6705.

810 Roulottes à louer

RESERVEZ dès maintenant: tentes-roulottes légères, 6 places, très propres. Tél.:418-693-8347.

811 Vacances/voyages

VOYAGE au Casino de Charlevoix, vendredi le 22 juillet. Départ de Jonquière, Chicoutimi et La Baie. Festival Western de St-Tite, 14 au 15 septembre. Tél.:418-544-3860, Nicole Tremblay, détenteur de permis GVQ.

900 Avis

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

903 Messages personnels

#1 418-812-9170 BELLE femme dans la trentaine, Kelyane, reçoit et se déplace. Bienvenue voyageurs.

1 SUPERBE Beauté, dans la vingtaine, vous reçoit et se déplace dans le luxe et la discrétion, 7/7, 24h/24. **Tél.:581-234-2102**.

581-234-2348. Je me déplace le soir seulement dès 18h.

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.:581-234-1493.

AMALENA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél.:418-550-0914.

A VOIR! Anne-Marie, Transexuelle. Numéro confidentiel s'abstenir. Tél.:418-944-5182.

À voir! Déesse qui se déplace pour vous offrir un moment magique, discrétion assuré & plaisir garanti, **service de qualité 581-234-3845**

BEL homme pour femme seulement, reçoit seulement,Tél.:418-376-4124.

CESSYLIA femme douce et chaude se déplace seulement, disponible à partir de 6h.Tél.:418-542-7337.

CHARMANTE rouquine se déplace en tout temps pour vous messieurs. Tél.:418-720-3280.

DOUCE Shelly vous reçoit pour des moments magiques. Tél.:418-547-3033.

JEUNE femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.:418-290-7846, 418-540-0630.

NOUVEAU: Jonquière, Mimi vous reçoit et se déplace. Possibilité de duo. Tél.:581-306-1166.

903 Messages personnels

ROSE vous reçoit à Jonquière, le jour, pour les hommes 40 ans et plus. Tél.:418-213-0553, 418-815-7877

904 Perdu ou retrouvé

PERDU chien Teckel miniature, brun et beige, rang St-Marc à St-Honoré. Tél.:418-973-1138.

906 Services de massage

418-402-0573. Massage de détente, non sexuel.

418-690-3142 - Belles et excellentes masseuses. Dès 10h, + bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Nouvelle: Séléna.

A-1 MASSAGE de détente ou thérapeutique par un massothérapeute professionnel. Tél.:418-482-0233.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:418-545-6011.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.:418-549-0043.

ZENZONE

NOS charmantes masseuses Rachel, Lily, Emmanuelle, Bianka et Kassandra, te reçoivent en toute discrétion. Entre 11h et 21h, spécial duo, engageons! Tél.:418-698-5473.

Vente de maison

Le prix moyen plus élevé

OTTAWA (PC) - Les prix des maisons au Canada en juin ont continué à dépasser les niveaux atteints à pareille date l'an dernier, mais les économistes estiment que ces hausses de prix pourraient s'amenuiser prochainement, offrant un répit aux acheteurs dans les marchés dispendieux comme Toronto et Vancouver.

Le prix moyen des maisons au pays en juin s'élevait à 372 700$, en hausse de 8,7 pour cent comparativement au même mois de l'année précédente, alors que le nombre de ventes a augmenté, a indiqué vendredi l'Association canadienne de l'immeuble (ACI).

L'ACI a affirmé que les ventes de ses membres ont crû de 10,8 pour cent le mois dernier par rapport à juin 2010, pour un total de 48 487 propriétés revendues. Le mois de juin 2010 avait représenté une baisse des ventes après plusieurs mois d'achats importants en raison d'un rehaussement des taux d'intérêt par la Banque du Canada.

Les ventes ont aussi augmenté de 2,6 pour cent en juin comparativement au mois précédent. ❑

CARNET MONDAIN

LeQuotidien
LeProgrès dimanche

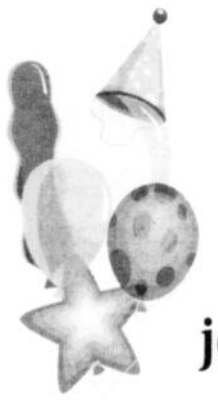
Pour une parution dans Le Quotidien, veuillez communiquer avec nous au 418 549-4444 avant midi (12 h) le jour ouvrable précédant la parution.

Pour Le Progrès-Dimanche, la limite est le jeudi précédant la parution à 16 h 30.

BONNE FÊTE



T'es belle pour longtemps... t'es belle pour toujours!
Bon 50 ans Dominique!
Signé Laurent, Claudia et Maxim



Bonne fête et bonne journée à tous!

2633226

Poursuite contre Air Canada

Commentaires haineux contre les Thibodeau

LE DROIT

Une énième poursuite contre Air Canada pour avoir bafoué la Loi fédérale sur les langues officielles. Il n'en fallait pas plus pour que, sur l'internet, dans les journaux et sur les ondes de chaînes télés et radios anglophones, les commentateurs se déchaînent contre les Canadiens-français et le Québec.

En début de semaine, Michel et Lynda Thibodeau, deux résidants d'Orléans, ont obtenu de la Cour fédérale 12 000$ en dédommagement.

Le motif: Air Canada a manqué à ses obligations lors de trois vols empruntés par le couple en 2009, entre Toronto et Atlanta et entre Toronto et Charlotte, ainsi qu'à une reprise à l'aéroport de Toronto.

Il s'agissait de trajets pour lesquels la clientèle francophone était assez nombreuse pour justifier un service bilingue, selon les normes établies par Ottawa. Et, en tant qu'ancienne société d'État, Air Canada a toujours l'obligation d'offrir ses services en anglais et en français.

Pourtant, dans les tribunes médiatiques anglophones, le message, retentissant, est tout autre.

« C'est à cause d'eux qu'à chaque arrêt dans l'autobus à Ottawa, le matin, j'entends le nom de la station dans les deux langues. Savez-vous à quel point c'est énervant ? », s'indigne la journaliste (québécoise) Brigitte Pellerin, sur les ondes de Sun TV News, rappelant que M.Thibodeau avait également poursuivi OC Transpo pour son système d'appel d'arrêts défaillant. « Où est leur gros bon sens? »

« Ce sont des gens comme lui qui font en sorte que les relations (avec les francophones) sont tendues », renchérit sa collègue Pat Bolland.

Les opinions de l'éditorialiste de Sun Media, Peter Worthington, sont dans la même veine.

Mais c'est surtout sur le web, par exemple sur le site du quotidien torontois The Globe and Mail que des individus, profitant de l'anonymat du web, expriment leur hargne contre les Thibodeau et, de façon plus globale, contre la Loi sur les langues officielles, un texte pourtant adopté il y a plus de 40 ans.

« Ce jugement ne prouve rien, sauf que ces « francophones professionnels » sont des trous de c..., indique un certain NormalPlumber. Pourquoi fait-on preuve de discrimination à l'égard d'Air Canada? Les autres compagnies aériennes n'ont pas à gaspiller d'argent pour servir ceux qui parlent français ! »

Une minorité... bruyante

Loin de représenter l'opinion de la majorité, des commentaires de la sorte sont l'oeuvre d'une infime minorité de la population, qui sait toutefois se faire entendre, estime le professeur Pierre Anctil de l'Université d'Ottawa. « Les études et les sondages le démontrent, la grande majorité des Canadiens, qu'ils soient francophones ou anglophones, acceptent et soutiennent le bilinguisme officiel, du moins de manière formelle », explique l'ancien directeur du programme d'études canadiennes-françaises à l'Université McGill.

« Sur les sites web, souvent, on trouve le pire. C'est ça le problème. On donne une tribune anonyme et gratuite à des gens qui sont frustrés, pas nécessairement les plus instruits. Cela demeure des prises de vue très marginales. »

M.Anctil souligne que ce type de commentaire est pratiquement absent du paysage politique canadien, et qu'aucun politicien sérieux n'ose, de nos jours, remettre en question une telle loi, dont la portée a été confirmée plus d'une fois devant les tribunaux.

Michel Thibodeau, lui, tente de voir les choses avec philosophie. « Je ne comprends toujours pas pourquoi les gens se fâchent. Je n'enlève rien aux anglophones. Je demande simplement que l'on respecte mes droits. »❑

Après la guerre en Afghanistan

550 interprètes vont immigrer

PRESSE CANADIENNE

CALGARY - Le ministre fédéral de l'Immigration, Jason Kenney, a annoncé vendredi que des centaines d'interprètes afghans seront accueillis au Canada au cours des prochains mois, dans le cadre d'un programme visant à remercier les citoyens d'Afghanistan qui ont participé à la mission militaire canadienne dans ce pays.

M. Kenney avait annoncé il y a deux ans ce projet visant à aider les Afghans qui ont affronté des « risques personnels hors de l'ordinaire » en collaborant avec les Canadiens.

« Nous avons reçu quelques centaines de demandes. Nous nous attendons à admettre environ 550 participants au programme, ce qui dépasse notre prévision de 450 », a affirmé Jason Kenney vendredi dans une entrevue avec La Presse Canadienne.

« Nous apprécions le courage et la bravoure des Afghans qui ont coopéré avec les Forces canadiennes. Nous nous attendons à ce que tous ceux qui sont admissibles au programme viennent au Canada au cours des prochains mois. »

Seulement 56 interprètes ont amorcé une nouvelle vie au Canada depuis le lancement du programme, a indiqué Rachelle Bédard, porte-parole de Citoyenneté et Immigration Canada. Trente-trois autres devraient arriver d'ici la fin du mois de juillet. Ils seront suivis par 130 compatriotes d'ici la fin de l'automne.

« Nous espérons que les autres pourront s'installer au Canada au début de 2012 », a-t-elle expliqué.

En Afghanistan, les interprètes qui collaborent avec la coalition de l'OTAN vivent en permanence avec une épée de Damoclès au-dessus de la tête. En 2009, l'un d'entre eux a été tué par balle dans la ville de Kandahar. La police soupçonne les talibans pour cet attentat. ❑

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Madeleine Martel, en son vivant résidant au 3021, av. du Pont Nord, Alma, province de Québec G8E 1R8 survenu le 18 novembre 2010, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Yvon Georges Claveau, devant le notaire Michel Lapointe, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de Michel Lapointe, notaire, sise au 510, rue Collard Ouest, Alma.

2641163

Ville de Saguenay

Avis public

DÉROGATIONS MINEURES
ARRONDISSEMENT DE LA BAIE

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de La Baie statuera par résolution, lors de la séance extraordinaire du mardi 2 août 2011, qui se tiendra à compter de 11 h à la salle des délibérations du conseil, 422, rue Victoria, La Baie, sur les dérogations mineures suivantes :

Lot 4 882 192 entre le 1018 à 1028 et le 1082 à 1088, boulevard de la Grande-Baie Sud, La Baie (DM-2002) demande une dérogation mineure visant à construire un bâtiment principal de quatre (4) logements sur le lot 4 882 192 du cadastre du Québec, boulevard de la Grande-Baie Sud, arrondissement de La Baie, le tout sur une propriété localisée entre le 1018 à 1028 et le 1082 à 1088, boulevard de la Grande-Baie Sud. Les dérogations mineures sont les suivantes :

- Augmenter de 5,59 à 17,06 mètres, la marge avant du bâtiment principal projeté;
- Réduire de 5 à 4,24 mètres, la marge arrière du bâtiment principal projeté;
- Réduire de 1 à 0,84 mètre, l'aire gazonnée ou paysagère devant être aménagée entre la limite du stationnement et la limite latérale nord de propriété;
- Augmenter de 25 % à 100 %, l'occupation du stationnement en façade du bâtiment principal projeté.

Lot 4 013 359 entre le 5062 et le 5112, chemin Saint-Louis, La Baie (DM-2004) demande une dérogation mineure visant à réduire de 32,5 à 20 mètres la marge avant pour permettre la construction d'un bâtiment principal sur le lot 4 013 359 du cadastre du Québec ayant frontière au chemin Saint-Louis, arrondissement de La Baie, le tout sur une propriété localisée entre le 5062 et le 5112, chemin Saint-Louis.

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes. Toute personne peut également faire parvenir des commentaires écrits au Service des affaires juridiques et du greffe, au 201, rue Racine Est, C.P. 129, Chicoutimi QC G7H 5B8, au plus tard le jour précédant la séance du conseil d'arrondissement.

Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec Me Jean Croteau, assistant-greffier, au numéro de téléphone 698-3260, poste 5305.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 16e jour du mois de juillet 2011.

La greffière,
CAROLINE DION

2640256

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

AVIS PUBLIC
PROVINCE DE QUÉBEC

DÉROGATIONS MINEURES

PRENEZ AVIS, par la présente, que le Conseil municipal, lors de la séance régulière du Conseil qui se tiendra à l'Hôtel de Ville de Saint-Ambroise, le 1er août 2011, à 19 h 30, se prononcera sur les demandes de dérogations mineures présentées par:

- Madame Lise Audet et M. André Coupal, propriétaires d'un immeuble situé au 789, rang 9, Saint-Ambroise et désigné comme étant les lots 21-P et 22, rang 9, Canton de Bourget.

  La dérogation mineure demandée vise à accepter de permettre que la superficie d'un bâtiment accessoire soit supérieure à celle du bâtiment principal de 13,38 mètres carrés, et ce, afin de permettre l'émission d'un permis de construction pour l'agrandissement d'un bâtiment accessoire résidentiel. Cette demande respecte le règlement 2006-06 sur les dérogations mineures.

- Monsieur Antoine Laberge, propriétaire d'un immeuble situé au 29, rue de la Prairie, Saint-Ambroise et désigné comme étant le lot 26-20, rang Est, Canton de Bourget.

  La dérogation mineure demandée vise à accepter de diminuer la marge avant Est de 4 mètres, tel que prescrit, à 3,67 mètres, et ce, afin de régulariser un bâtiment principal à usage résidentiel. Cette demande respecte le règlement 2006-06 sur les dérogations mineures.

- Monsieur David Lemieux représentant l'entreprise 9177-1949 Québec inc., propriétaire d'un immeuble désigné comme étant une partie du lot 22, rang Est, Canton de Bourget.

  La dérogation mineure demandée vise à diminuer la largeur de l'emprise de rue de 15 mètres, tel que prescrit, à 13,6 mètres, de diminuer la profondeur de l'emplacement #1 de 30 mètres, tel que prescrit, à 24,41 mètres, ainsi que sa superficie de 550 mètres carrés, tel que prescrit, à 549,8 mètres carrés, de diminuer la profondeur de l'emplacement #2 de 30 mètres, tel que prescrit, à 24,41 mètres et de diminuer la profondeur des emplacements #5 et #6 de 30 mètres, tel que prescrit, à 20 mètres, et ce, afin de permettre l'émission d'un permis de lotissement. Cette demande respecte le règlement 2006-06 sur les dérogations mineures.

- M. Michel Simard, propriétaire d'un immeuble situé au 639, rang 9, Saint-Ambroise et désigné comme étant une partie du lot 19, rang 9, Canton de Bourget.

  La dérogation mineure demandée vise à accepter de permettre que la superficie d'un bâtiment accessoire soit supérieure à celle du bâtiment principal de 10,54 mètres carrés, et ce, afin de permettre l'émission d'un permis de construction pour un bâtiment accessoire résidentiel. Cette demande respecte le règlement 2006-06 sur les dérogations mineures.

- M. Bruno Tremblay représentant l'entreprise 9009-5217 Québec inc., propriétaire d'un immeuble situé au 1681, rang des Chutes, Saint-Ambroise et désigné comme étant une partie du lot 54, rang Est, Canton de Bourget.

  La dérogation mineure demandée vise à accepter de diminuer la marge latérale Nord de 10 mètres, tel que prescrit, à 9,5 mètres, et ce, afin de permettre l'émission d'un permis de construction pour l'agrandissement d'un bâtiment principal à usage agricole. Cette demande respecte le règlement 2006-06 sur les dérogations mineures.

Toutes les personnes intéressées pourront se faire entendre par le Conseil relativement à ces demandes, à l'heure et jour ci-dessus précisés.

Donné à Saint-Ambroise, ce 16e jour du mois de juillet 2011.

Michel Perreault, cma
Directeur général

2640550

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Ville de Saguenay

Avis public

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil municipal de la Ville de Saguenay, lors d'une séance ordinaire tenue le 6 juin 2011, a adopté le règlement suivant:

«RÈGLEMENT NUMÉRO VS-R-2011-26 AYANT POUR OBJET DE DÉCRÉTER DES TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT DANS DIVERS PARCS ET D'APPROPRIER LES DENIERS À CETTE FIN À MÊME LES SOLDES DISPONIBLES PROVENANT DE RÈGLEMENTS D'EMPRUNT DE L'EX-VILLE DE CHICOUTIMI, DE L'EX-VILLE DE LATERRIÈRE ET DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE CANTON TREMBLAY POUR UNE SOMME DE 25 298,58 $».

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service des affaires juridiques et du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 16e jour du mois de juillet 2011.

La greffière,
CAROLINE DION

2640257

AVIS PUBLIC
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES CONCERNÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT 2011-21 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 2006-02 ET SES AMENDEMENTS EN VIGUEUR EN VUE DE :

- Modifier la longueur et la largeur minimales d'une maison unimodulaire;
- Prescrire une hauteur minimale pour les clôtures des aires d'entreposage extérieures et d'abroger la norme obligeant l'opacité des clôtures;
- Réduire la zone tampon obligatoire dans la zone 310-I.

AVIS EST, PAR LA PRÉSENTE, DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-AMBROISE

QUE le Conseil de la Municipalité de Saint-Ambroise, lors de l'assemblée tenue le lundi 4 juillet 2011, à 19 h 30, a adopté en première lecture le projet identifié ci-haut;

QUE la modification du règlement de zonage vise l'ensemble du territoire ainsi que la zone :

- 310-I, qui est délimitée approximativement au sud par la route 172, au nord par la rue des Producteurs, à l'est par une partie des lots 15 et 16, rang Est et à l'ouest par les lots 15-23 et 16-26, rang Est;

QUE ce projet de règlement sous le numéro 2011-21 contient certaines dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du soussigné au 330, rue Gagnon, aux heures normales de bureau;

QU'une assemblée publique de consultation aura lieu à l'Hôtel de Ville de la Municipalité de Saint-Ambroise, lors de l'assemblée régulière du Conseil du lundi 1er août 2011, à 19 h 15, au cours de laquelle seront expliqués le projet de règlement et les conséquences de son adoption. Les personnes et organismes intéressés qui désirent s'exprimer sur le projet de règlement seront entendus à cette assemblée.

Donné à Saint-Ambroise, samedi, 16e jour du mois de juillet 2011.

Michel Perreault, cma
Directeur général

2640526

Elkem
Chicoutimi

ELKEM MÉTAL CANADA INC. USINE DE CHICOUTIMI

Elkem est un des leaders mondiaux dans la production de ferroalliages. Celle-ci possède des installations en Europe, Amérique du Nord et du Sud, Afrique du Sud et en Asie ainsi que des bureaux de vente à l'échelle mondiale.

Elkem a de grandes ambitions de développement et de croissance pour ses installations actuelles ainsi que pour de nouvelles opportunités d'affaires. Elkem est à la recherche d'un candidat dynamique afin de combler le poste de :

DIRECTEUR DE PRODUCTION

Sommaire des responsabilités
Relevant du directeur général de l'usine, dans un contexte d'équipes autonomes syndiquées, le directeur de production doit :

- Assurer la direction des activités de production et fabrication de ferroalliages ainsi que la gestion des ressources matérielles et budgétaires du secteur.
- Voir au suivi des indicateurs de performance (KPI) ainsi qu'au développement stratégique du secteur.
- Posséder une expertise technique et un leadership afin d'assurer une présence mobilisatrice auprès des équipes (production, cour, laboratoire).
- S'impliquer activement au sein de différents comités (santé-sécurité, direction, relations de travail, environnement et qualité).

Exigences

- Baccalauréat en ingénierie dans une discipline appropriée.
- Minimum dix (10) années d'expérience en gestion de la production dans un environnement syndiqué, dont cinq (5) années dans un poste similaire.
- Bilingue (français – anglais).
- Maîtrise de différents logiciels (Word, Excel, etc.).
- Connaissance approfondie des différentes approches en amélioration continue (Kaizen, 5S, SMED et autres).

Traitement
Nous offrons un régime concurrentiel de rémunération et un programme d'avantages sociaux complet.

Action
Si vous êtes dynamique et voulez relever un défi intéressant, faites parvenir votre curriculum vitæ à l'adresse de courrier électronique (rh.chicoutimi@elkem.com) avant le 29 juillet 2011.

ELKEM MÉTAL CANADA INC.
SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
2020, CHEMIN DE LA RÉSERVE
CHICOUTIMI (QUÉBEC)
G7J 0E1

Votre demande sera traitée de façon confidentielle. Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception.

Note : L'emploi du masculin comprend, le cas échéant, le féminin.

2634851

Scrutin français

Le pari de Sarko

MARC THIBODEAU
La Presse

PARIS - Le président français Nicolas Sarkozy, qui a vu sa cote de popularité chuter de manière quasi constante depuis son arrivée au pouvoir en 2007, peut-il remporter un second mandat lors du scrutin prévu l'année prochaine?

Seuls les plus optimistes de ses partisans s'avisaient de répondre positivement sans hésiter à la question il y a quelques mois. Mais les démêlés judiciaires de l'ex-directeur général du Fonds monétaire international, Dominique Strauss-Kahn, qui semblait bien placer pour mener la gauche à une confortable victoire en 2012, ont changé la donne.

Son absence de la primaire socialiste, qui s'annonce désormais comme un duel entre Martine Aubry et François Hollande, ouvre de nouvelles perspectives pour le président sortant. À tel point que Le Figaro n'hésite pas à titrer que le « jeu s'équilibre entre Sarkozy et les socialistes ».

Le sondage indique qu'il [Nicolas Sarkozy] remporterait 27 % des voix au premier tour contre 25 % pour Martine Aubry. Advenant le cas où François Hollande serait gagnant de la primaire, qui se conclura en octobre, les deux principaux candidats se retrouveraient à égalité à 26 %.

L'analyse du quotidien, qui colle souvent étroitement à celle de l'Élysée en matière politique, s'inspire d'un nouveau sondage de la firme CSA suggérant une remontée marquée du chef d'État dans les intentions de vote.

Le sondage indique qu'il remporterait 27 % des voix au premier tour contre 25 % pour Martine Aubry. Advenant le cas où François Hollande serait gagnant de la primaire, qui se conclura en octobre, les deux principaux candidats se retrouveraient à égalité à 26 %.

Dans un cas comme dans l'autre, le Front national de Marine Le Pen arriverait troisième avec 18 % des voix, un résultat qui semble repousser la perspective d'une répétition du scénario-choc du 21 avril 2002. La formation d'extrême droite avait alors réussi à passer au second tour de l'élection présidentielle.

Le résultat obtenu par CSA est difficilement conciliable avec un autre récent sondage d'Ipsos qui place les deux principaux candidats socialistes loin devant Nicolas Sarkozy au premier tour, avec 29 % des voix contre 22 %.

Le chargé des communications de l'Élysée, Franck Louvrier, se montre pour l'heure prudent, assurant que les conseillers du président « ne sont pas plus euphoriques quand les sondages montent que déprimés quand ils descendent ».

La prudence s'impose à en croire Denis Muzet, sociologue des médias. « Le Figaro fait de l'intox. Ils essaient d'accompagner un frémissement infinitésimal des sondages par un discours qui vise à renforcer le mouvement... À mon avis, l'électroencéphalogramme est plat », souligne-t-il.

L'analyste pense que le chef d'État aura fort à faire pour tenter de recréer un lien profond avec le public français. Et ce n'est pas l'approche de « représidentalisation » soutenue par ses conseillers, en vertu de laquelle il se montre plus discret sur le plan médiatique, tentant de prendre de la « hauteur », qui va changer les choses.

« La représidentialisation est essentiellement cosmétique. Il joue au président normal, au président qui délègue, mais ça ne correspond pas à sa nature profonde », souligne en entrevue M. Muzet.

L'entourage du président aimerait bien obtenir, pour renforcer sa position au premier tour, que l'ex-ministre Jean-Louis Borloo s'abstienne de participer au scrutin. Le politicien, qui a claqué la porte du gouvernement à l'automne après s'être vu refuser le poste de premier ministre, a pris la tête d'un regroupement de partis centristes qui pèse près de 10 % dans les sondages.

La droite a aussi commencé à tirer sur les favoris socialistes, en particulier François Hollande, qui aspire à incarner un président « normal ».

M. Muzet pense que la majorité se trompe en cherchant à tourner en ridicule ses prétentions à ce sujet. « Les Français en ont marre des politiciens anormaux... Ils aspirent à un profil de dirigeant social-démocrate modéré, simple, sérieux, appliqué qui n'est pas forcément génial, mais qui est efficace », dit-il.

La récente désignation, côté écologiste, de l'ex-juge d'instruction Éva Joly face au très médiatique Nicolas Hulot témoigne de cette aspiration populaire.

Martine Aubry cadre bien aussi avec ce besoin de simplicité et d'intégrité, pense l'analyste, qui juge cependant problématique sa « posture » de candidate « anti-com » et « anti-médias ».

« En se définissant contre quelque chose, elle risque de ne pas créer de désir, de se retrouver isolée », pense le spécialiste, qui se garde de faire de pronostics définitifs sur les chances de victoire des uns et des autres tant à la primaire socialiste qu'au scrutin présidentiel. ❑

AVIS DE DÉCÈS



AZIZ (Mme Monique Gaudreault)
Entourée de l'amour de ses enfants et de ses proches est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, le 13 juillet 2011, à l'âge de 68 ans, Mme Monique Gaudreault, épouse de feu M. Wilfrid Aziz, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Rose-Emma Laberge et de feu M. Louis-Paul Gaudreault. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 17 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 18 juillet 2011 de 12 h à 13 h 45 à

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

l'Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le lundi 18 juillet 2011 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Bruce Aziz (Brigitte Tremblay), Marc (Johanne Marin), Daniel (Manon Pascal) et Michel (Marie-Eve Leroux); ses petits-enfants: Olivier, Nicolas, William Alex-Ann et Jessika. Elle était la soeur de: Jacques Gaudreault (Jocelyne Asselin), Pierre (Hélène Girard) et feu Pauline (Gaston Gagné). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Aziz, ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. La famille tient à remercier Catherine, Roxanne, Sylvie, mon oncle Alfred, ainsi que le personnel de la Maison Notre-Dame du Saguenay pour tous les bons soins prodigués. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)



BERNARD (M. Bertrand)
Le 13 juillet 2011 est décédé à l'Hôtel-Dieu de Montréal, à l'âge de 66 ans et 11 mois, M. Bertrand Bernard, époux de feu Mme Carmen Doucet et conjoint de Mme Lorraine Bienvenue, demeurant à Marieville, autrefois de Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils
83 rue De Quen
Dolbeau-Mistassini
le lundi 18 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 19 juillet 2011, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de M. Bertrand Bernard seront célébrées le mardi 19 juillet 2011 à 14 h à l'église Saint-Michel, Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre sa conjointe, Mme Lorraine Bienvenue, il laisse dans le deuil sa mère Mme Lucille Jobin (feu M. Antonio Bernard); ses enfants: Michel (Julie Pelletier), Isabelle (Carl Brassard) et Rémi (Meggie Bolduc-Tremblay); ses petits-enfants: Tommy, Shany, Zak, Marissa, Évelyne, Félix et Clara; ses frères et soeurs: Marie-Reine (Benoît Gingras), Roger (Angèle Gauthier), Antonin (Rita St-Pierre), Jeanine, Léonce (Jacynthe Painchaud), Thérèse (Roch Fortin), Régis (Line Martel), Mario (Monique Coll) et Bérangère (Daniel Cloutier); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Doucet: Marcel (Rolande Harvey), feu Égide, Lucienne (Gaston Breton), Diane (Robert Verville), feu Roger, Raymond (Nathalie Duchesne), Réjeanne (Dominique Larouche), Claude, André (Line Harvey), Lionel et feu Christiane ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du coeur. Pour information: téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057, courriel: hebertetfils@bellnet.ca et site Internet: www.hebertetfils.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



BOILY (M. Henri)
Est décédé subitement à sa résidence le 15 juillet 2011, à l'âge de 85 ans et 2 mois, M. Henri Boily, époux de feu Mme Rita Lachance, demeurant à Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc ltée

Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien
le dimanche 17 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon ouvert à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 18 juillet 2011 à 14 h 30 à l'église de Saint-Prime et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Prime. Il laisse ses enfants: feu Christine Boily, Michel Boily, Sylvain Boily (Diane Martel), Normand Tremblay (Suzanne Perron), Roger Tremblay (Claudine Girard), Chantale Boily (André Routhier), Martine Boily (Pierre Gosselin), Suzie Boily (Marc Delisle); ses petits-enfants: Marie-Kim, Ann-Julie, Véronic, Sylvie, Jean-Luc, Jimmy, Maxime, Jean-François, Rémi, Marc-André, Charles, Cathy, Sara, Jordan, Carolane, Valérie, Marie-Pier, Samuel, Olivier et Laurent ainsi que ses 12 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Hermance (feu Edgar Marchand), feu Mariette (feu Joseph Marchand), feu Armand, Lauréat (Jeannette Philippe), feu Lucille (feu Eugène Potvin, feu Léon Grenier), feu Lucien (Annette Plamondon), feu Gertrude, Marguerite (Joseph Guay), Idola (Thérèse Philippe), feu Joachin (Jeanne-d'Arc Rioux), feu Aurélien (Antoinette Bélanger); le beau-frère de: feu Adrien Lachance (Bernadette Bélanger), feu Victor Lachance (Thérèse Fortin), feu Yvette Lachance (Roger Parent, feu Françoise Demers), Thérèse Lachance (feu Roger Boivin). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre honoraire à vie de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information : (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marcleclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



BOILY (M. Vincent)
Le 13 juillet 2011 est décédé au Beaumanoir de Chicoutimi, à l'âge de 87 ans et 1 mois, M. Vincent Boily, époux de feu Mme Éveline Gagné, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu Mme Cécile Tremblay et de feu M. William Boily. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 17 juillet 2011 de de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 18 juillet 2011 de 9 h à 10 h 45 à

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

l'Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le lundi 18 juillet 2011 à 11 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière de St-Antoine. Il était le père de: André Boily (Jeannette), Denis, Francine (Laurier Beauregard), Robert (Linda St-Hilaire), Gaétan (Amalia Rosa), Hélène (Rémi Tremblay), Bernadette (Paul Tremblay) et Édith. Il laisse également dans le deuil les membres des familles Boily et Gagné ainsi que de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Monseigneur Léonce Bouchard, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

AVIS DE DÉCÈS



Le 23 juin 2011 est décédé au CHSLD de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, d'une longue maladie, à l'âge de 65 ans,
M. Jacques Rouleau
fils de feu dame Virginia Léveillée et de feu M. Robert Rouleau de St-Bonaventure comté de Yamaska.

Diplômé de l'Institut de Technologie agricole de St-Hyacinthe, il a été propriétaire des Serres Alizé de St-Gédéon.

Une cérémonie d'au revoir aura lieu le 22 juillet à l'église de St-Bonaventure à 14 h.
Il laisse dans le deuil son fils Félix, la mère de son fils, Annie Harvey, sa sœur Lise Rouleau, ses frères, feu Guy Rouleau (Nora Pérez), leurs enfants Myriam et Manuel, Raymond Rouleau (Ann Grantham), leurs enfants Mathieu et Rébéca, Mario Rouleau (Chantale Violette), deux tantes, Gilberte Rouleau et Fleurette Carl et de nombreux cousins et cousines ainsi que plusieurs amis et amies.

Un grand merci à l'équipe du CHSLD pour les bons soins et leur humanité tout au long de ce difficile parcours.
Pour ceux et celles qui désirent faire un don, procéder via le site Internet :www.scleroseenplaques.ca

2639626

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de
Mme Jeannine Boivin
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec) G7H 1X6
Tél.: 418-696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

2637938

AVIS DE DÉCÈS



BOIVIN (Mme Marie-Reine Émond)
Le 14 juillet 2011 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 93 ans et 8 mois, Mme Marie-Reine Émond, épouse de feu M. Charles-Édouard Boivin, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Marie-Louise St-Gelais et de feu M. Pierre Émond. La famille accueillera parents et ami(e)s le samedi 16 juillet 2011 de 19 h à 22 h et le dimanche 17 juillet 2011 de 9 h à 10 h 30 à

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

l'Alliance Funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
La célébration de la Parole aura lieu ce dimanche 17 juillet 2011 à 10 h 30 à la chapelle de la 5e Saison, Complexe funéraire Chicoutimi. Elle a été incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetierre de Laterrière. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Charlotte Boivin (Ghislain Dechênses), Nicole (Yves Girard), Jean-Marc (Henriette Roy), Claudette (Germain Gravel); ses petits-enfants: Johanne (Jeannot Boulay), Pierre (Johanne Frève), Christine (Guy Hudon), Guylaine (Emmanuel Mirgaux), Josée (Larry Snyder), Carl (Cathie Royer), Brenda-Lee (Éric Bilodeau), Carine (Robert Talbot), Frédéric (Isabelle Giroux), René-Marc (Sylvie Bellemare), Véronique (Gabriel Diab), ainsi que ses arrière-petits-enfants: Caroline, Jean-Philippe, Marie-Michelle, Olivier, Sabrina, Alexandra, Marie-Pier, Jessika, Fabien, Érika, Sarah, Éddy, Yan, Jessie, Sébastien, Camille et Zacharie. Elle était la soeur de: feu Cyril Emond (feu Marie-Louise Tremblay), feu Juliette (feu Napoléon St-Gelais), feu Victor (feu Marie-Jeanne Tremblay), feu Ernest (feu Anita Tremblay), feu Pierre (feu Marie-Rose Tremblay), feu Cécile (feu Théodore Bernier), feu Georges (feu Fernande Bouchard), feu Lucienne (feu Roland Côté), feu Raymond (Georgette Belley). Elle était la belle-soeur de: feu Rosa Boivin (feu Edmour Simard), feu Alvares (feu Germaine Émond), feu Régina (feu Paul Girard), feu Émelda (feu Léonard Morissette), feu Rosilda (feu Alcide Boucher), feu Léonce (feu Gemma Allaire), feu Théophile (feu Germaine Gauthier), feu Joseph (Thérèse Boucher) et feu Ernest (Hortense Boucher). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département d'hémato-oncologie), sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

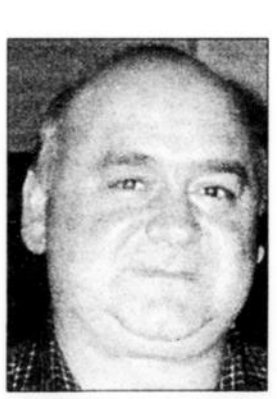
LeQuotidien
LeProgrès
dimanche



GAGNÉ (Mme Thérèse Paquette)
Le 15 juillet 2011 est décédée entourée de l'amour des siens au Jardin de MesAnges, à l'âge de 70 ans, dame Thérèse Paquette, fille de feu M. Joseph Paquette et de feu dame Marguerite Turgeon, épouse de M. André Gagné, demeurant au 1910, Scott Ouest à Alma. La famille recevra les condoléances le dimanche 17 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 18 juillet 2011 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma
Les funérailles auront lieu le lundi 18 juillet 2011 à 10 h 30 à l'église St-Joseph d'Alma. Mme Paquette sera confiée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son époux elle laisse dans le deuil ses filles bien-aimées: Nathalie (Sylvain Néron) et Marlène (Donald Tremblay); ses petits-enfants adorés: Kristina, Miguel, Gabriel et Lucas. Elle était la soeur de: feu Rosaire (Joan Middleton), feu Gérard (feu Paulette Bouchard), feu Robert (feu Henriette Tremblay), Carmen (Robert Lapointe), Claire (Adéodat Truchon), feu Rock (Gaétane Boivin), feu Omer (Francine Duchesne), Donat, Réal (Yolande Pageau) et Germain (Lucette Thibeault). Elle était la belle-soeur de: feu Joseph-Henri (feu Clémence Maltais), feu Cécile (feu Jean-Marie Girard), Léonce (Pierrette Bédard), Victor (feu Cécile Bouchard), Marie (feu Léonce Jean), Noëlla (Raymond Girard), Élodie (feu Théophile Harvey), Jeanne (feu Fernand Lapointe), Carmen (Guy Fortin), feu Bernard (Louisette Fortin), feu Pâquerette (feu Robert Boudreault) et Marcel (Ginette Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à Soli-Can Lac-St-Jean-Est,1540, boul. Auger Ouest, Alma, G8C 1H8. Pour rendre hommage à Mme Paquette visitez le site www.residencefunerairelac-stjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



GAGNON (M. Ghislain)
Le 13 juillet 2011 est décédé à l'hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 57 ans et 3 mois, M. Ghislain Gagnon, époux de Mme Jacynthe Lavoie, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 13 h, le samedi 16 juillet 2011 à la résidence funéraire

Dignité

Gravel et Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: le samedi de 13 h à 16 h. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 16 juillet 2011 à 16 h à la chapelle Gravel et Fils et les cendres seront déposées au columbarium Gravel et Fils de Chicoutimi. Il était le fils de Mme Aldéa Chamberland et de feu M. Benoît Gagnon. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Jacynthe Lavoie et sa mère Mme Aldéa Chamberland; sa soeur: Louisianna Gagnon (Réginald Boulianne). Il était le père de: feu Audrey Gagnon; le frère de: feu Jacques Gagnon et le beau-frère de: feu Lucie Lavoie. Il laisse également dans le deuil sa belle-mère: Mme Marie-Paule Munger (feu Paul-Armand Lavoie); ses beaux-frères et belles-soeurs: François Lavoie, Sylvie (Louis Cyr), Christian (Doris Lavoie), Marc (Céline Levesque), Chantale, Suzie (Laurier Néron), Donald (Nathalie Gauthier) et Claudette (feu Étienne Tremblay) ainsi que plusieurs neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Gagnon et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : info@graveletfils.com, www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



GIRARD (Mme Huguette)
Le 14 juillet 2011 à l'âge de 61 ans, est décédée à l'hôpital Laval de Québec, Mme Huguette Girard, fille de Mme Thérèse Girard et de feu M. Joseph Girard, demeurant à Québec, autrefois de Chicoutimi. La famille recevra les condoléances des parents et amis à compter de dimanche le 17 juillet 2011 à 14 h à la Résidence funéraire

Dignité

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: le dimanche 17 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 18 juillet 2011, le salon sera ouvert à compter de 9 h. La célébration de la Parole aura lieu à la chapelle Gravel & fils le lundi 18 juillet 2011 à 11 h. Outre sa mère Mme Thérèse Girard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Annie Brassard (Martin Pelletier), David Brassard; ses frères et soeurs: Gaétan Girard (Marlène Girard), Maurice Girard (Michelle Girard), Marcel Girard (Diane Girard), Raymond Girard (Jacquelyne Girard) et Françoise Kouassi (Paul Kouassi). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de LEUCAN sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Girard et signer le livre de registre en ligne, visitez notre site: www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241 courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



GOBEIL (Mme Annette Maltais)
Le 14 juillet 2011 est décédée au Foyer St-Joseph de La Baie, à l'âge de 94 ans, Mme Annette Maltais, épouse de feu M. Joseph-Ursin Gobeil, demeurant à La Baie. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire

Dignité

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
La Baie
Les heures d'accueil sont le dimanche 17 juillet 2011 de 19 h à 22 h. Lundi le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 juillet 2011 à 11 h à l'église St-Alphonse de La Baie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Huguette (André Truchon), Jean-Claude (Gisèle Gobeil), Florent (Ginette Fortin), Carole (Simon Fortin); ses petits-enfants: Éric (Valérie Thibeault) et Sylvain Truchon, Dominique (Sylvie Bergeron), Stéphane et Pierre-Luc, Isabelle (Luc Richard), Patrice (Patricia Lavoie), Manon Fortin; ses 11 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Georges-Henri Maltais (feu Jeanne-d'Arc Gagné), feu Pierrette (feu Joseph-Henri Gagnon), Marie-Paule (feu Léon Simard), feu Gaston (Georgette Boivin), feu Camil (Raymonde Lavoie), feu frère S.C. Oscar, Laurent (Solange Bergeron), Rosaire (Jacqueline Fortin). Elle était la belle-soeur de: feu Robert Gobeil (Gabrielle Gagnon), feu Marie-Flore (feu Lucien Bouchard), feu Dollard (Jeannine Vézina), feu Candide (feu Gaston Tremblay), Rémi (feu Louisette Deschênes), feu Julien (Huguette Boivin), Ruth (Bernard Villeneuve), feu Dolorès (Rock Côté). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du Foyer St-Joseph pour leur dévouement, les bons soins prodigués et l'amour manifesté à notre mère. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Maltais et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidence funéraires Gravel & Fils.**



NAUD (M. Richard)
Est décédé subitement à Jonquière le 14 juillet 2011, à l'âge de 72 ans et 11 mois, M. Richard Naud, époux de Mme Brigitte Martel, demeurant à Saint-Félicien, secteur Saint-Méthode. Il était le fils de feu M. Joseph Naud et de feu Mme Délima Perron. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc ltée

Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien
le dimanche 17 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 18 juillet 2011 à 10 h 30 à l'église de Saint-Méthode. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc de Saint-Félicien. Outre son épouse, Mme Brigitte Martel, il laisse ses enfants: Robin (Louise Bradet), Denis (Nathalie Sasseville), Régis (Claudie Brassard); ses petits-enfants: Éric, Alexandra, Keven, Dérek, Jean-Pascal, Jessy, Rose-Gabrielle et Justin. Il était le frère de: Aline (feu Wilbrod Allard), feu Dorilla (feu Albertine Darveau), feu Gérard (Loraine Bergeron), feu Raymond (feu Lucille Pelchat), feu Ovila (Anita Fortin), feu Lucienne (feu Marcel Darveau), Cyrille (Gaétane Bouchard); le beau-frère de: Colette Martel (Lucien Fortin), Jacques Martel (Jacqueline Grenier), feu Arthur Martel (feu Lisette Bouchard), Noëlla Martel, Germaine Martel (feu Magella Tremblay, feu Jacques Tremblay, Harry Fortin). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Thomas-Louis-Doré et/ou à la Fondation des maladies du coeur. Pour information : (418) 679-3333, télécopieur : (418) 679-1688, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY
(Mme Georgette Thibeault)
Le 13 juillet 2011 est décédée au CHSLD Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 82 ans et 2 mois, Mme Georgette Thibeault, épouse de feu M. Germain Tremblay, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Elle était la fille de feu M. Alfred Thibeault et de feu Mme Élise Paradis. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils
1702 rue des Pins
Dolbeau-Mistassini
le lundi 18 juillet 2011 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 19 juillet 2011, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de Mme Georgette Thibeault seront célébrées le mardi 19 juillet 2011 à 14 h 30 à l'église Saint-Jean-de-la-Croix, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Martial (Odette Gauthier), Gitane (Guy Laforest), Paqueline (Rogatien Pilote), Laval (Guylaine Dorval), France (Luc Marcil), Robin (Cécilia Laurendeau), feu Guylaine (Carl Fraser) et Stéphane (Cindy Pilon); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Jeanne D'Arc (feu Gérard Girard), feu Marie-Marthe (feu Lorenzo Guay), feu Pâquerette (feu Lucien Jean), feu Laurence (feu Edmour Paré), feu Marielle (feu Léonard Poirier), feu Ritcher, feu Raynald (Monique Théberge), Pierrette (Charles Gaudette), Denise (feu Patrick Duchesne), Raymonde (Marcelin Ouellet) et Carmen (Roger Coulombe). Elle était la belle-soeur de: feu Georges-Henri (feu Thérèse Girard), feu Marielle (Léopold Perron), feu Rose-Lyne (feu Charlemagne Fillion), feu Jean, Gérard (Aline Larouche), Gérarda, feu Ghislaine (feu Gérard Simard), feu Clément (Pierrette Deshaies), feu Pauline (feu Alari Laroche), feu Félicien (Lilianne Lavoie), Monique (Jean-Marie Boulianne), Réal (Céline Maynard), Romain (Jocelyne Savard) et Hélène. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour information : téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026 télécopieur 418-276-2057, courriel : hebertetfils@bellnet.ca et site Internet : www.hebertetfils.com **Direction funéraire : Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

PRIÈRE



SAINT FRÈRE ANDRÉ
Saint Frère André, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé: L.P.

Montréal - Chicoutimi en kayak

Paul Lavoie rentre à la maison

Samuel Tremblay
samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le déménagement de Paul Lavoie s'est bien déroulé. Le Chicoutimien est rentré chez lui, mercredi, à 13 h, après avoir pagayé pendant 13 jours sur le fleuve Saint-Laurent, sur 551 kilomètres, entre Montréal et Chicoutimi.

« Je suis arrivé en pleine forme. Je serais reparti pour un autre 200 kilomètres », a imagé le kayakiste de 35 ans, hier, au fil d'une entrevue dans les bureaux du Quotidien.

> « J'ai vraiment pris goût de parler aux gens. J'ai le goût de découvrir mon pays au fil des passions des autres. »
>
> - Paul Lavoie

Après neuf ans d'exil à Montréal, Sherbrooke, Sept-Îles et Drummondville, Paul Lavoie se réinstalle définitivement au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ce nouveau périple en kayak visait à marquer son retour à la maison. « Vraiment, ce fut un bel épisode pour saluer mon retour en région », souligne-t-il.

Son voyage s'est effectivement passé sans trop de heurts. L'expérience de l'an dernier, alors qu'il avait pagayé les 500 kilomètres séparant La Baie de Sept-Îles, l'aura bien servi. Il était nettement mieux préparé pour faire face au défi, physiquement et mentalement, cet été.

« L'année passée, j'avais descendu le fjord en 45 heures. Cette fois-ci, je l'ai remonté en 48, illustre-t-il. Je n'ai jamais arrêté l'entraînement depuis l'été dernier. Je faisais six séances de musculation par semaine, en plus de la course et du kayak les fins de semaine. J'étais prêt. »

Autre différence majeure : il n'a pas hésité à demander de l'aide dès le premier jour de l'expédition. « L'an passé, ça m'avait pris une semaine avant d'accepter de me faire aider, se souvient-il. Je n'avais plus cette barrière-là. Dès le deuxième soir, un homme m'a hébergé à Bécancour. J'allais cogner aux portes et j'expliquais ce que je faisais. Tous les soirs, j'ai dormi sur des terrains des gens. »

Les conditions climatiques lui ont cependant joué quelques tours. « Le trois quarts du temps, il mouillait quand j'étais hors de mon kayak, et le soleil sortait quand j'étais sur l'eau. Bref, j'ai dormi dans l'humidité, tandis que j'avais super chaud le jour », dit-il.

Côté paysages, c'est dans les derniers milles de l'expédition qu'il a été le plus époustouflé. « J'ai pagayé le fleuve de Sept-Îles à Montréal. Maintenant, je peux le dire. Il n'y a pas un plus bel endroit que le fjord du Saguenay pour faire du kayak. Les panoramas sont vraiment incroyables », affirme-t-il.

Projets

Paul Lavoie s'était associé à la Fondation Sur la pointe des pieds, pour cette seconde expédition. Il remettra quelque 2000 $ à l'organisme, qui organise depuis 1996 des expéditions d'aventure thérapeutique pour les adolescents atteints de cancer. Et le montant pourrait encore grimper. « Je m'étais engagé à verser un don de 2 $ pour chaque copie vendue de mon premier livre (Le langage de l'eau) et je vais continuer à le faire », explique-t-il.

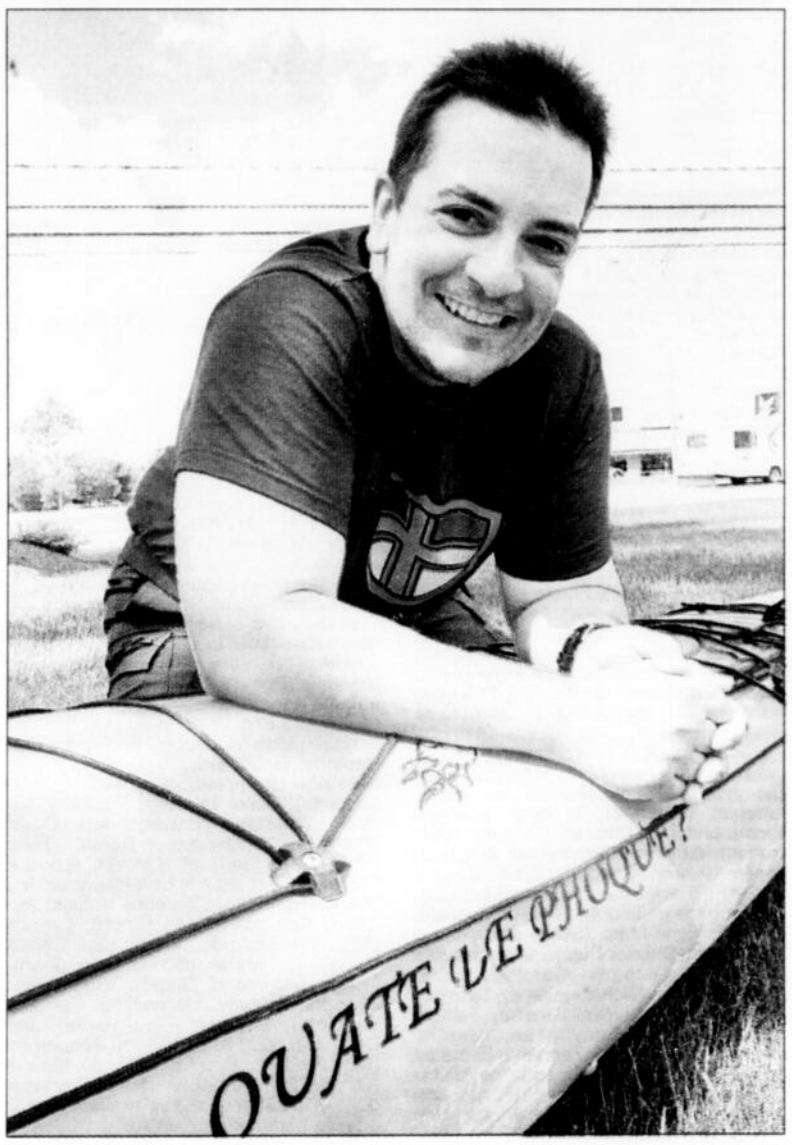
L'écriture est l'un des nombreux projets auxquels se consacrera Paul Lavoie, au cours des prochains mois. Celui qui a lancé sa propre maison d'édition pour publier ses ouvrages, l'an dernier, travaille présentement à l'écriture d'un deuxième livre. À travers le tout, il a également entamé une carrière de conférencier.

« Mes conférences traitent de l'importance d'aller vers ses rêves, de ne pas tenir compte d'où on décolle, pour juger d'où on peut aller. À travers mes expéditions, j'ai réalisé que nos limites sont toujours dans notre tête », soutient l'intervenant en entrepreneuriat jeunesse.

De retour à Chicoutimi, il compte également devenir un ambassadeur pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean. « J'ai vécu à Montréal, Sherbrooke, Sept-Îles et Drummondville. Je ne peux pas dire que je n'ai pas essayé d'autres endroits, pour en conclure que le meilleur endroit pour vivre, c'est ici », indique-t-il, en portant fièrement le chandail de MigrAction.

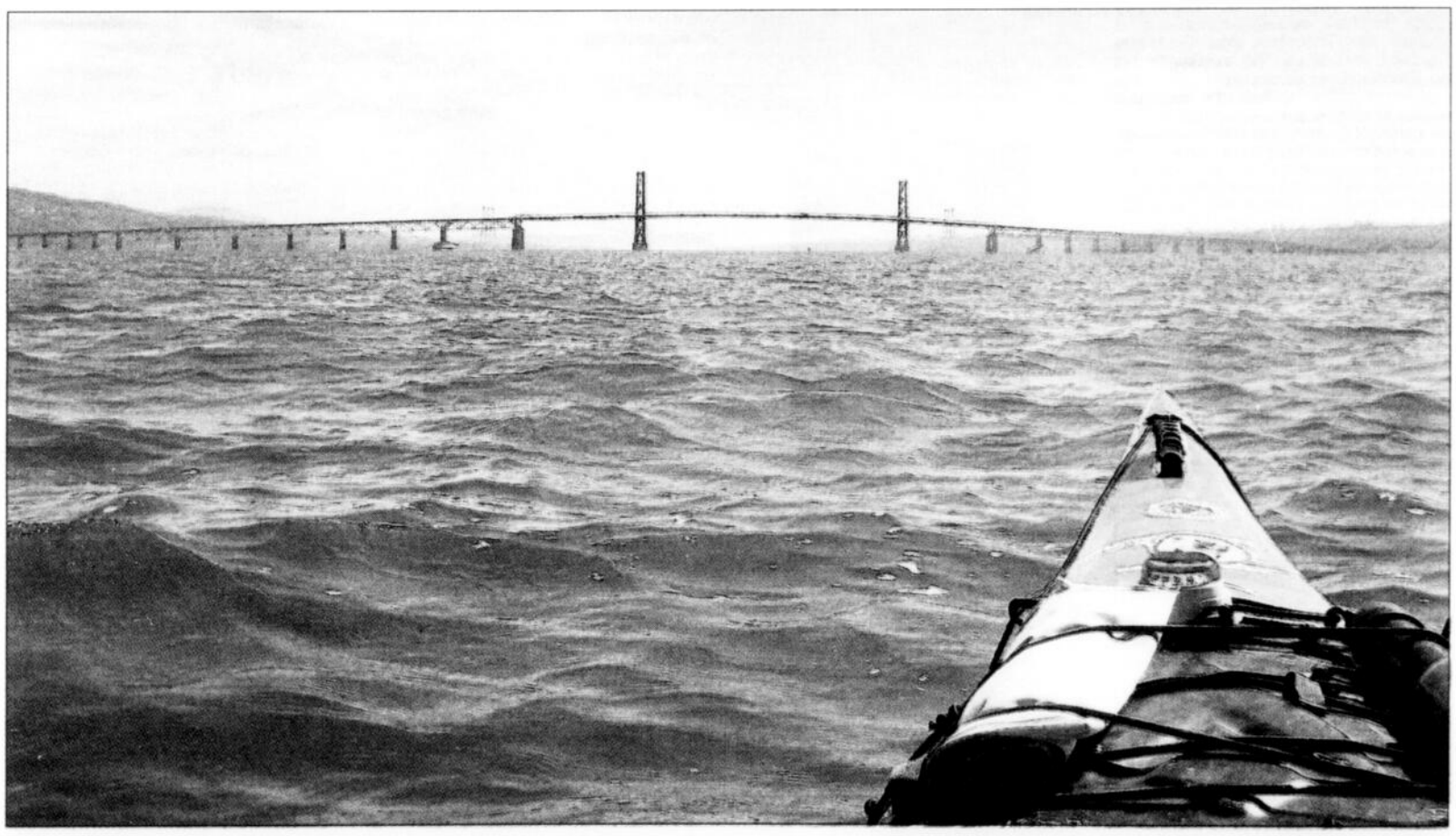
Et avant bientôt, il compte retourner à l'aventure. Une traversée du Canada, « avec tous les moyens de transport possibles, sauf l'avion », est dans ses plans pour 2012. « J'ai vraiment pris goût de parler aux gens. J'ai le goût de découvrir mon pays au fil des passions des autres », dit-il. Et en 2013, il aimerait bien pagayer jusqu'à la péninsule gaspésienne, voire jusqu'à Moncton.

« Je ne suis pas revenu ici pour m'asseoir et me reposer. J'estime qu'il me reste peut-être 40 ans à vivre, et j'entends en profiter. La vie est trop courte pour qu'on la trouve longue », conclut-il. ❑



Après une deuxième expédition de plus de 500 kilomètres sur le fleuve Saint-Laurent, le kayakiste Paul Lavoie rentre à Chicoutimi plus serein que jamais. Il se réinstalle au Saguenay, après un exil de neuf ans. Pour en apprendre plus sur ses différents projets, visitez le «www.paullavoie.ca».

(Photo Michel Tremblay)



Parti de Montréal, Paul Lavoie n'a mis que quatre jours avant d'atteindre Québec. Cette photo a été prise tout juste avant son passage sous les deux ponts de la Vieille Capitale.

(Courtoisie)

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphie	58	34	.630	-
Atlanta	55	38	.591	3½
New York Mets	46	46	.500	12
Washington	46	47	.495	12½
Floride	44	49	.473	14½

SECTION CENTRALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Pittsburgh	48	43	.527	-
St. Louis	49	44	.527	-
Milwaukee	49	45	.521	½
Cincinnati	46	47	.495	3
Chicago Cubs	38	56	.404	11½
Houston	30	63	.323	19

SECTION OUEST

	G	P	MOY.	DIFF.
San Francisco	53	40	.570	-
Arizona	49	43	.533	3½
Colorado	45	48	.484	8
Los Angeles Dodgers	41	51	.446	11½
San Diego	40	53	.430	13

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIFF.
Atlanta	55	38	.591	-
Arizona	49	43	.533	5½
Pittsburgh	48	43	.527	6
St.Louis	49	44	.527	6
Milwaukee	49	45	.521	6½
New York Mets	46	46	.500	8½
Washington	46	47	.495	9
Cincinnati	46	47	.495	9
Colorado	45	48	.484	10

JEUDI 14 JUILLET
Colorado **12** Milwaukee **3**
Floride **6** Cubs de Chicago **3**
San Francisco **6** San Diego **2**

VENDREDI 15 JUILLET
St. Louis **5** Cincinnati **6**
Pittsburgh **4** Houston **0**
Washington **1** Atlanta **11**
Milwaukee **0** Colorado **4**
Floride **1** Cubs de Chicago **2**
Philadelphie **7** Mets de N.Y. **2**
Dodgers de L.A. en Arizona, 21h40.
San Francisco à San Diego, 22h05.

SAMEDI 16 JUILLET
Lanceurs probables
Floride (Vazquez 5-8) à
Chicago Cubs (Zambrano 6-4), 13h05.
Philadelphie (Hamels 11-4) à
N.Y. Mets (Niese 8-7), 16h10.
Pittsburgh (Maholm 6-9) à
Houston (Norris 5-6), 19h05.
St. Louis (C.Carpenter 4-7) à
Cincinnati (Arroyo 7-7), 19h10.
Washington (Lannan 5-6) à
Atlanta (Hanson 10-4), 19h10.
L.A. Dodgers (Kuroda 6-10) en
Arizona (I.Kennedy 9-3), 20h10.
Milwaukee (Greinke 7-3) au
Colorado (Chacin 8-7), 20h10.
San Francisco (Zito 3-1) à
San Diego (Luebke 2-3), 20h35.

DIMANCHE 17 JUILLET
St. Louis à Cincinnati, 13h10.
Philadelphie à Mets de N.Y., 13h10.
Washington à Atlanta, 13h35.
Pittsburgh à Houston, 14h05.
Floride à Cubs de Chicago, 14h20.
Milwaukee au Colorado, 15h10.
San Francisco à San Diego, 16h05.
Dodgers de L.A. en Arizona, 16h10.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
JosReyes NYM	80	350	65	124	.354
Votto Cin	91	339	59	110	.324
Pence Hou	86	353	44	114	.323
Braun Mil	84	310	58	100	.323
Helton Col	81	276	38	88	.319
Kemp LAD	92	329	55	103	.313
Ethier LAD	90	328	45	102	.311
McCann Atl	80	294	36	91	.310
Morse Wash	81	271	37	83	.306
DanMurphy NYM	87	305	35	93	.305

POINTS: RWeeks, Milwaukee, 67; JosReyes, New York, 65; Bourn, Houston, 60; Votto, Cincinnati, 59; CYoung, Arizona, 59; Braun, Milwaukee, 58; Stubbs, Cincinnati, 58.
POINTS PRODUITS: Fielder, Milwaukee, 73; Howard, Philadelphie, 72; Kemp, Los Angeles, 67; Berkman, St. Louis, 63; Braun, Milwaukee, 62; Pence, Houston, 60; Walker, Pittsburgh, 59.
COUPS SÛRS: JosReyes, New York, 124; SCastro, Chicago, 117; Pence, Houston, 114; Votto, Cincinnati, 110; BPhillips, Cincinnati, 105; Bourn, Houston, 104; Kemp, Los Angeles, 103; RWeeks, Milwaukee, 103.
DOUBLES: Beltran, New York, 28; Headley, San Diego, 25; CYoung, Arizona, 25; SCastro, Chicago, 24; CaLee, Houston, 24; Pence, Houston, 24; SSmith, Colorado, 24.
TRIPLES: JosReyes, New York, 15; Victorino, Philadelphie, 9; SCastro, Chicago, 8; Bourn, Houston, 7; Maybin, San Diego, 6; Rasmus, St. Louis, 6; SDrew, Arizona, 5; Fowler, Colorado, 5; Morgan, Milwaukee, 5.
CIRCUITS: Berkman, St. Louis, 24; Fielder, Milwaukee, 22; Kemp, Los Angeles, 22; Bruce, Cincinnati, 21; CPena, Chicago, 19; Howard, Philadelphie, 18; Pujols, St. Louis, 18; Stanton, Floride, 18.
BUTS VOLÉS: Bourn, Houston, 35; JosReyes, New York, 30; Kemp, Los Angeles, 27; Stubbs, Cincinnati, 23; Desmond, Washington, 20; Braun, Milwaukee, 19; Rollins, Philadelphie, 19.
LANCEURS: - Jurrjens, Atlanta, 12-3; Halladay, Philadelphie, 11-3; Hamels, Philadelphie, 11-4; Correia, Pittsburgh, 11-7; Hanson, Atlanta, 10-4; Gallardo, Milwaukee, 10-6.
RETRAITS: Kershaw, Los Angeles, 147; Halladay, Philadelphie, 138; CILee, Philadelphie, 137; Lincecum, San Francisco, 132; AniSanchez, Floride, 123; Hamels, Philadelphie, 121; Norris, Houston, 113.
SAUVETAGES: Kimbrel, Atlanta, 28; BrWilson, San Francisco, 27; HBell, San Diego, 26; Street, Colorado, 26; Hanrahan, Pittsburgh, 26; LNunez, Floride, 25; Axford, Milwaukee, 23.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	MOY.	DIFF.
Boston	55	36	.604	-
New York Yankees	53	37	.589	1½
Tampa Bay	50	41	.549	5
Toronto	47	47	.500	9½
Baltimore	36	54	.400	18½

SECTION CENTRALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Cleveland	49	42	.538	-
Detroit	49	44	.527	1
Chicago White Sox	45	48	.484	5
Minnesota	42	49	.462	7
Kansas City	38	55	.409	12

SECTION OUEST

	G	P	MOY.	DIFF.
Texas	52	41	.559	-
Los Angeles Angels	50	42	.543	1½
Seattle	43	49	.467	8½
Oakland	39	53	.424	12½

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIFF.
NY Yankees	53	37	.589	-
Tampa Bay	50	41	.549	3½
Los Angeles Angels	50	42	.543	4
Detroit	49	44	.527	5½
Toronto	47	47	.500	8
Chicago White Sox	45	48	.484	9½
Seattle	43	49	.467	11
Minnesota	42	48	.467	11
Oakland	39	53	.424	15

JEUDI 14 JUILLET
Texas **5** Seattle **0**
Cleveland **8** Baltimore **4**
Minnesota **8** Kansas City **4**
Toronto 16 Yankees de N.Y. **7**

VENDREDI 15 JUILLET
Boston **6** Tampa Bay **9**
Cleveland **6** Baltimore **5**
Kansas City **2** Minnesota **1**
Yankees de N.Y. **1 Toronto 7**
Chicago White Sox **8** Detroit **2**
L.A. Angels à Oakland, 22h07.
Texas à Seattle, 22h10.

SAMEDI 16 JUILLET
Lanceurs probables
N.Y. Yankees (Sabathia 13-4) à
Toronto (R.Romero 7-8), 13h07. **(SNET)**
Boston (Lackey 6-8) à
Tampa Bay (Shields 8-7), 16h10.
Chicago White Sox (E.Jackson 5-7) à
Detroit (Scherzer 10-4), 16h10.
L.A. Angels (Weaver 11-4) à
Oakland (Cahill 8-7), 16h10, (1re match)
L.A. Angels (E.Santana 4-8) à
Oakland (Harden 1-1), 19h35, (2e match)
Cleveland (C.Carrasco 8-6) à
Baltimore (Simon 1-2), 19h05.
Kansas City (Francis 3-10) au
Minnesota (Pavano 6-6), 19h10.
Texas (C.Wilson 9-3) à
Seattle (F.Hernandez 8-7), 22h10.

DIMANCHE 17 JUILLET
Chicago White Sox à Detroit, 13h05.
Yankees de N.Y. à **Toronto**, 13h07.
Cleveland à Baltimore, 13h35.
Kansas City au Minnesota, 14h10.
L.A. Angels à Oakland, 16h07.
Texas à Seattle, 16h10.
Boston à Tampa Bay, 20h05.

LUNDI 18 JUILLET
Boston à Baltimore, 19h05.
Yankees de N.Y. à Tampa Bay, 19h10.
Chicago White Sox à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
AdGonzalez Bos	89	362	64	128	.354
Bautista Tor	85	301	74	101	.336
MiYoung Tex	91	363	42	118	.325
Konerko ChiW	89	326	41	104	.319
Ellsbury Bos	89	361	62	114	.316
VMartinez Det	77	282	37	89	.316
JhPeralta Det	82	295	40	92	.312
MiCabrera Det	92	315	63	98	.311
Boesch Det	84	314	57	96	.306
Lind Tor	68	265	39	81	.306

POINTS: Granderson, New York, 80; Bautista, Toronto, 74; AdGonzalez, Boston, 64; MiCabrera, Detroit, 63; Kinsler, Texas, 63; Ellsbury, Boston, 62; Pedroia, Boston, 59; Zobrist, Tampa Bay, 59.
POINTS PRODUITS: AdGonzalez, Boston, 77; Beltre, Texas, 71; Konerko, Chicago, 67; Teixeira, New York, 66; Bautista, Toronto, 65; Granderson, New York, 65; Youkilis, Boston, 63.
COUPS SÛRS: AdGonzalez, Boston, 128; MiYoung, Texas, 118; MeCabrera, Kansas City, 114; Ellsbury, Boston, 114; Markakis, Baltimore, 108; ACabrera, Cleveland, 107.
DOUBLES: AdGonzalez, Boston, 29; Zobrist, Tampa Bay, 28; Ellsbury, Boston, 26; Youkilis, Boston, 26; MiYoung, Texas, 26; Quentin, Chicago, 25; Beltre, Texas, 24; AGordon, Kansas City, 24.
TRIPLES: Granderson, New York, 8; AJackson, Detroit, 7; Bourjos, Los Angeles, 6; RDavis, Toronto, 6; Aybar, Los Angeles, 5; Cano, New York, 5; Crisp, Oakland, 5; Gardner, New York, 5; Zobrist, Tampa Bay, 5.
CIRCUITS: Bautista, Toronto, 31; Granderson, New York, 25; Teixeira, New York, 25; Konerko, Chicago, 22; NCruz, Texas, 21; MarReynolds, Baltimore, 20; Beltre, Texas, 19; DOrtiz, Boston, 19.
BUTS VOLÉS: Ellsbury, Boston, 28; Andrus, Texas, 26; Crisp, Oakland, 26; RDavis, Toronto, 24; Gardner, New York, 23; ISuzuki, Seattle, 23; BUpton, Tampa Bay, 21.
LANCEURS: - Sabathia, New York, 13-4; Verlander, Detroit, 12-4; Weaver, Los Angeles, 11-4; Scherzer, Detroit, 10-4; Tomlin, Cleveland, 10-4; Lester, Boston, 10-4; Haren, Los Angeles, 10-5.
RETRAITS: Verlander, Detroit, 147; FHernandez, Seattle, 140; Shields, Tampa Bay, 137; Sabathia, New York, 126; Price, Tampa Bay, 125; Weaver, Los Angeles, 120; CWilson, Texas, 117.
SAUVETAGES: Valverde, Detroit, 24; League, Seattle, 23; MaRivera, New York, 22; CPerez, Cleveland, 21; Papelbon, Boston, 20;

LIGUE CAN-AM

Première moitié de saison

	G	P	MOY.	DIFF.
xz-Québec	34	11	.756	-
Brockton	26	19	.578	8
New Jersey	26	20	.565	8½
Pittsfield	24	21	.533	10
Newark	23	23	.500	11½
Worcester	21	25	.457	13½
Rockland	19	26	.422	15
New York	9	37	.196	25½

x- champion de la première moitié de saison.
z- se qualifie en vue des séries éliminatoires.

JEUDI 14 JUILLET
Québec 3 Newark **6**
Pittsfield **6** Rockland **7**
New York **1** Worcester **13**
Brockton **12** New Jersey **7**

VENDREDI 15 JUILLET
Québec 8 Newark **4**
Pittsfield **12** Rockland **5**
Brockton **4** New Jersey **3**
New York **2** Worcester **14**

SAMEDI 16 JUILLET
Québec à Newark, 18h35.
Pittsfield à Rockland, 19h05.
New York à Worcester, 19h05
Brockton au New Jersey, 18h35.
(Fin de la première moitié de saison)

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

	G	P	MOY.	DIFF.
Montréal	21	7	.750	-
Québec	20	9	.690	1½
Repentigny	21	11	.656	2
Trois-Rivières	19	11	.633	3
Saint-Eustache	18	12	.600	4
Charlesbourg	15	12	.556	5½
Longueuil	16	13	.552	5½
Saguenay	12	18	.400	10
Granby	11	19	.367	11
LaSalle	8	23	.258	14½
Laval	2	28	.067	20

VENDREDI 15 JUILLET
Saint-Eustache **10** Laval **0**
Longueuil **2** Trois-Rivières **3**

SAMEDI 16 JUILLET
Charlesbourg à LaSalle, 14h00.
Saguenay à Laval, 16h00. (2)
Repentigny à Granby, 16h00. (2)
Trois-Rivières à Montréal, 16h00.
Saint-Eustache à Québec, 16h00 (2)
Charlesbourg **1** à Longueuil **7**, 18h00.
(1re match; 4e manche, reprise du match du 3-07
Charlesbourg à Longueuil, 19h00. (2e match)
Trois-Rivières à Montréal, 19h00.

DIMANCHE 17 JUILLET
Saguenay à Laval, 14h00.
Granby à LaSalle, 14h00. (2)
Montréal à Charlesbourg, 14h00.
Montréal **5** à Québec **5**, 18h00. (1re match; 11e manche, reprise du match du 3 juillet)
Montréal à Québec, 19h00. (2e match)

MIDGET ESPOIR

	G	P	MOY.	DIFF.
Laurentides	12	4	.750	-3½
Québec	8	2	.800	-2½
Saguenay	7	4	.636	-1
Brockville	1	0	1.000	-
Lac St.-Louis	6	8	.429	1½
Ottawa	6	8	.429	1½
Éq. fém.Qc (+17)	0	6	.000	3½
Montréal	3	11	.214	4½

SAMEDI 16 JUILLET
Lac St-Louis à Brockville, 12h
Ottawa à Montréal, 12h (2)
Saguenay à Québec, 12h (2)

DIMANCHE 17 JUILLET
Ottawa à Brockville, 12h (2)
Éq. fém.Qc (+17) à Lac St-Louis, 12h (2)

SOCCER

COUPE DU MONDE FÉMININE

TOUR ÉLIMINATOIRE

Demi-finales

MERCREDI 13 JUILLET
À Moenchengladbach en Allemagne
France **1** États-Unis **3**
À Francfort
Japon **3** Suède **1**

Pour la troisième place

SAMEDI 16 JUILLET
À Sinsheim en Allemagne
Suède vs France, 11h30. **(SRC)**

Finale

DIMANCHE 17 JUILLET
À Francfort
Japon vs, États-Unis 14h45. **(SRC)**

LIGUE MAJEURE

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Philadelphie	18	7	4	7	21	16	28
New York	20	6	4	10	34	24	28
Columbus	18	7	5	6	21	19	27
Houston	19	5	6	8	23	22	23
D.C. United	17	5	5	7	24	29	22
Kansas City	18	5	6	7	23	24	22
Chicago	19	2	5	12	20	24	18
FC Toronto	21	3	9	9	17	36	18
Nouvelle-Angleterre	18	3	8	7	16	24	16

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Los Angeles	21	10	2	9	27	16	39
FC Seattle	21	9	4	8	28	20	35
FC Dallas	19	10	5	4	26	19	34
Real Salt Lake	17	8	3	6	23	12	30
Colorado	20	6	5	9	22	23	27
Chivas É.-U.	19	5	7	7	24	23	22
San Jose	18	5	6	7	28	21	21
Portland	17	5	9	3	21	31	18
FC Vancouver	20	2	10	8	19	28	14

SAMEDI 16 JUILLET
Colorado au FC Seattle, 16h00.
Real Salt Lake au **FC Vancouver**, 16h00.
San Jose à Columbus, 19h30.
Portland à Chicago, 20h30.
Sporting Kansas City à Houston, 20h30.
D.C. United au FC Dallas, 21h00.
New York c. Chivas É.-U., 22h30.

DIMANCHE 17 JUILLET
Philadelphie en Nouvelle-Angleterre, 19h00.

NASL

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Caroline	16	13	1	2	35	12	41
FC Edmonton	15	7	4	4	18	15	25
Puerto Rico	15	6	4	5	23	23	23
Minnesota	15	4	4	7	16	15	19
FC Tampa Bay	15	4	5	6	17	21	18
Fort Lauderdale	16	3	4	9	22	23	18
Montréal	15	2	8	5	12	16	11
Atlanta	15	2	11	2	15	33	8

DIMANCHE 17 JUILLET
Atlanta à **Montréal**, 15h30.
FC Tampa Bay à FC Edmonton, 18h00.
Porto Rico au Minnesota, 20h30.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	3	3	0	0	109	68	6
Winnipeg	3	2	1	0	66	53	4
Toronto	3	1	2	0	56	83	2
Hamilton	2	0	2	0	26	52	0

SECTION OUEST

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	2	2	0	0	70	38	4
Calgary	3	2	1	0	76	75	4
C.-B.	2	0	2	0	58	64	0
Saskatchewan	2	0	2	0	53	81	0

JEUDI 14 JUILLET
Calgary **21** Winnipeg **20**

VENDREDI 15 JUILLET
Toronto **17 Montréal 40**

SAMEDI 16 JUILLET
Saskatchewan à Hamilton, 16h00. **(TSN)**
C.-B. à Edmonton, 19h00. **(TSN)**

VENDREDI 22 JUILLET
Hamilton en C.-B., 22h00. **(TSN)**

SOMMAIRE

TORONTO 17 MONTRÉAL 40

Premier quart
Mon - Touché de Deslauriers 8 passe de verges de Calvillo (Whyte transformation de 10:11)
Tor - Touché de Lemon course de huit verges (Prefontaine transformation de 10:50)

Deuxième quart
Tor - Placement de Prefontaine 24 ..... 0:08
Mon - Placement de Whyte 10 ..... 6:39
Mon - Touché de Bratton 6 passe de verges de Calvillo (Whyte transformation de 12:15)
Mon - Placement de Whyte 25 ..... 14:36

Troisième quart
Mon - Placement de Whyte 13 ..... 7:41
Tor - Touché de Kackert 53 passe de verges de Lemon (Prefontaine transformation de 8:55)

Quatrième quart
Mon - Touché de Whitaker course de deux verges (Whyte transformation de 2:00)
Mon - Placement de Whyte 22 ..... 4:40
Mon - Touché de Cox 108 retour d'un échappé (Whyte transformation de 13:00)

Toronto	7	3	7	0-17
Montréal	7	13	3	17-40

Assistance - 24,698.

GOLF

OMNIUM BRITANNIQUE

SANDWICH, England - Les résultats du vendredi à l'issue de la deuxième ronde de l'Omnium britannique, du circuit de la PGA et disputé au club de golf Royal St. George's. (a-amateur).

Darren Clarke	68-68-136
Lucas Glover	66-70-136
Chad Campbell	69-68-137
Martin Kaymer	68-69-137
Thomas Bjorn	65-72-137
Miguel Angel Jimenez	66-71-137
Pablo Larrazabal	68-70-138
Charl Schwartzel	71-67-138
Davis Love III	70-68-138
Tom Lehman	71-67-138
George Coetzee	69-69-138
Dustin Johnson	70-68-138
Anders Hansen	69-69-138
Adam Scott	69-70-139
Phil Mickelson	70-69-139
a-Tom Lewis	65-74-139
Jeff Overton	68-71-139
Ryan Palmer	68-71-139
Kyle Stanley	68-72-140
Anthony Kim	72-68-140
Y.E. Yang	71-69-140
Zach Johnson	72-68-140
Steve Stricker	69-71-140
Webb Simpson	66-74-140
Robert Rock	69-71-140
Fredrik Jacobson	70-70-140
Simon Dyson	68-72-140
Yuta Ikeda	69-71-140
Rory McIlroy	71-69-140
Rickie Fowler	70-70-140
Sergio Garcia	70-70-140
Spencer Levin	72-69-141
Raphael Jacquelin	74-67-141
Richard Green	70-71-141
Rory Sabbatini	71-70-141
Charles Howell III	71-70-141
Jason Day	71-70-141
Bubba Watson	69-72-141
Robert Allenby	69-72-141
Gary Boyd	71-70-141
Stephen Gallacher	70-71-141
Stewart Cink	70-71-141
Seung-Yul Noh	69-72-141
Richard McEvoy	69-72-141
Harrison Frazar	72-70-142
Kenneth Ferrie	71-71-142

CYCLISME — LE 98e TOUR DE FRANCE 2011

ÉTAPE 14- SAINT-GAUDENS - PLATEAU DE BEILLE — 168,5 km



ÉTAPE 13- RÉSULTATS - PAU - LOURDES — 152,5 km

LOURDES (AFP) - Classement de la 13e étape du Tour de France, disputée vendredi entre Pau et Lourdes:

1. Thor Hushovd (NOR/GRM)	en 3h47:36.
(moyenne: 40,2 km/h)	
2. David Moncoutié (FRA/COF)	à 0:10.
3. Jérémy Roy (FRA/FDJ)	0:26.
4. Lars Ytting Bak (DEN/HTC)	5:00.
5. Jérôme Pineau (FRA/QST)	5:02.
6. Edvald Boasson Hagen (NOR/SKY)	5:03.
7. Vladimir Gusev (RUS/KAT)	5:08.
8. Alessandro Petacchi (ITA/LAM)	5:16.
9. Maarten Tjallingii (NED/RAB)	5:16.
10. Philippe Gilbert (BEL/OLO)	6:48.
11. Bauke Mollema (NED/RAB)	6:51.
12. José Joaquin Rojas (ESP/MOV)	7:37.
13. Tony Gallopin (FRA/COF)	7:37.
14. Grega Bole (SLO/LAM)	7:37.
15. Jelle Vanendert (BEL/OLO)	7:37.
16. Maxime Monfort (BEL/LEO)	7:37.
17. Thomas Voeckler (FRA/EUC)	7:37.
18. Gianni Meersman (BEL/FDJ)	7:37.
19. Andy Schleck (LUX/LEO)	7:37.
20. Pierre Rolland (FRA/EUC)	7:37.
21. Matteo Bono (ITA/LAM)	7:37.
22. Maxim Iglinskiy (KAZ/AST)	7:37.
23. Julien El Farès (FRA/COF)	7:37.
24. Samuel Sanchez (ESP/EUS)	7:37.
25. Cadel Evans (AUS/BMC)	7:37.
26. Damiano Cunego (ITA/LAM)	7:37.
27. Tony Martin (GER/HTC)	7:37.
28. Michael Schär (SUI/BMC)	7:37.
29. Rob Ruijgh (NED/VAC)	7:37.
30. Arnold Jeannesson (FRA/FDJ)	7:37.
31. Peter Velits (SVK/HTC)	7:37.
32. Rein Taaramae (EST/COF)	7:37.
33. Egoi Martinez (ESP/EUS)	7:37.
34. Christian Knees (GER/SKY)	7:37.
35. Kevin De Weert (BEL/QST)	7:37.
36. Maciej Paterski (POL/LIQ)	7:37.
37. Tom Danielson (USA/GRM)	7:37.
38. Alberto Contador (ESP/SAX)	7:37.
39. Sandy Casar (FRA/FDJ)	7:37.
40. Gorka Verdugo (ESP/EUS)	7:37.
41. Stuart O'Grady (AUS/LEO)	7:37.
42. Frank Schleck (LUX/LEO)	7:37.
43. Jérome Coppel (FRA/SAU)	7:37.
44. Nicolas Roche (EIR/ALM)	7:37.
45. Michaël Buffaz (FRA/COF)	7:37.
46. Nicki Sörensen (DEN/SAX)	7:37.
47. Xavier Zandio (ESP/SKY)	7:37.
48. Yannick Talabardon (FRA/SAU)	7:37.
49. Ivan Basso (ITA/LIQ)	7:37.
50. Christian Vande Velde (USA/GRM)	7:37.

Classement général: (Maillot jaune)

1. Thomas Voeckler (FRA/EUC)	55h49:57.
2. Frank Schleck (LUX/LEO)	à 1:49.
3. Cadel Evans (AUS/BMC)	2:06.
4. Andy Schleck (LUX/LEO)	2:17.
5. Ivan Basso (ITA/LIQ)	3:16.
6. Damiano Cunego (ITA/LAM)	3:22.
7. Alberto Contador (ESP/SAX)	4:00.
8. Samuel Sanchez (ESP/EUS)	4:11.
9. Philippe Gilbert (BEL/OLO)	4:35.
10. Tom Danielson (USA/GRM)	4:35.
11. Nicolas Roche (EIR/ALM)	4:57.
12. Kevin De Weert (BEL/QST)	5:07.
13. Arnold Jeannesson (FRA/FDJ)	5:50.
14. Peter Velits (SVK/HTC)	6:03.
15. Haimar Zubeldia (ESP/RSH)	7:17.
16. Rein Taaramae (EST/COF)	7:27.
17. Levi Leipheimer (USA/RSH)	7:51.
18. Rigoberto Uran (COL/SKY)	7:55.
19. Jean-Christophe Peraud (FRA/ALM)	8:20.
20. Vladimir Gusev (RUS/KAT)	8:44.
21. Sandy Casar (FRA/FDJ)	8:47.
22. Jérome Coppel (FRA/SAU)	8:51.
23. Vladimir Karpets (RUS/KAT)	9:12.
24. Pierre Rolland (FRA/EUC)	9:20.
25. Tony Martin (GER/HTC)	10:51.
26. Rob Ruijgh (NED/VAC)	11:06.
27. Yury Trofimov (RUS/KAT)	12:28.
28. Jakob Fuglsang (DEN/LEO)	12:37.
29. Maxime Monfort (BEL/LEO)	12:43.
30. Jelle Vanendert (BEL/OLO)	12:54.
31. Gorka Verdugo (ESP/EUS)	14:03.
32. Christian Vande Velde (USA/GRM)	14:23.
33. Laurens ten Dam (NED/RAB)	16:16.
34. Cyril Gautier (FRA/EUC)	17:40.
35. David Moncoutié (FRA/COF)	18:29.
36. Luis Leon Sanchez (ESP/RAB)	18:42.
37. Ryder Hesjedal (CAN/GRM)	**18:54.**
38. Robert Gesink (NED/RAB)	21:10.
39. Geraint Thomas (GBR/SKY)	21:16.
40. Jérôme Pineau (FRA/QST)	22:01.
41. Egoi Martinez (ESP/EUS)	22:12.
42. Carlos Barredo (ESP/RAB)	22:13.
43. Hubert Dupont (FRA/ALM)	22:21.
44. Yannick Talabardon (FRA/SAU)	22:58.
45. Linus Gerdemann (GER/LEO)	23:33.
46. Dries Devenyns (BEL/QST)	28:51.
47. Andrey Zeits (KAZ/AST)	29:01.
48. Thor Hushovd (NOR/GRM)	29:51.
49. George Hincapie (USA/BMC)	31:31.
50. Julien El Farès (FRA/COF)	32:29.
51. Rémy Di Grégorio (FRA/AST)	32:43.
52. Chris Anker Sörensen (DEN/SAX)	33:35.
53. Steve Morabito (SUI/BMC)	33:47.
54. Maxime Bouet (FRA/ALM)	34:11.

Points (général): (Maillot vert)

1. Mark Cavendish (IDM/HTC)	264 pts
2. José Joaquin Rojas (ESP/MOV)	251
3. Philippe Gilbert (BEL/OLO)	240
4. Thor Hushovd (NOR/GRM)	192
5. André Greipel (GER/OLO)	164
6. Cadel Evans (AUS/BMC)	146
7. Tyler Farrar (USA/GRM)	106
8. Edvald Boasson Hagen (NOR/SKY)	105
9. Mickaël Delage (FRA/FDJ)	82
10. Sébastien Hinault (FRA/ALM)	82

Montagne (général): (Maillot à pois)

1. Jérémy Roy (FRA/FDJ)	45 pts
2. Samuel Sanchez (ESP/EUS)	40
3. Jelle Vanendert (BEL/OLO)	34
4. Frank Schleck (LUX/LEO)	24
5. Johnny Hoogerland (NED/VAC)	22
6. Geraint Thomas (GBR/SKY)	18
7. Biel Kadri (FRA/ALM)	18
8. Thomas Voeckler (FRA/EUC)	17
9. Ivan Basso (ITA/LIQ)	16
10. David Moncoutié (FRA/COF)	16

Équipes (général):

1. Garmin	166h54:52.
2. Leopard à	0:05.
3. Europcar	1:25.
4. AG2R La Mondiale	2:26.
5. Katusha	2:39.
6. RadioShack	4:28.
7. Cofidis	12:18.
8. Sky	13:41.
9. Euskaltel	14:07.
10. FDJ	18:09.
11. Quick Step	21:46.
12. HTC	22:20.
13. Omega Pharma	25:19.
14. Saxo Bank	25:51.
15. Rabobank	26:00.
16. BMC	34:07.
17. Astana	34:36.
18. Liquigas	40:47.
19. Lampre	48:00.
20. Vacansoleil	48:59.
21. Saur - Sojasun	49:49.
22. Movistar	1h07:19.

Jeunes (général): (Maillot blanc)

1. Arnold Jeannesson (FRA/FDJ)	55h55:47.
2. Rein Taaramae (EST



Pour la toute première fois, Roberval accueillera un tournoi international de pétanque, du 22 au 24 juillet. Environ 70 équipes sont attendues.

(Archives)

Du 22 au 24 juillet

Roberval recevra la crème de la pétanque

SAMUEL TREMBLAY
samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le vieux rêve de la famille Guay deviendra réalité, du 22 au 24 juillet prochain, alors que Roberval accueillera un tout premier tournoi international de pétanque.

Entre 65 et 75 équipes seront réunies au Lac-Saint-Jean, pour l'occasion, se disputant les honneurs des catégories élite, intermédiaire, féminine et sociale. « Nous sommes encore en attente de quelques confirmations, mais pour l'instant, il y aura certainement des gens de la France et de New York qui seront présents », mentionne France Guay, l'une des membres du comité organisateur de l'événement.

Il y a déjà longtemps que l'idée d'un tel tournoi trottait dans la tête de ses organisateurs. « C'était le rêve de mon frère Jacques Guay. Nous sommes venus au monde dans la pétanque », explique France Guay.

La famille Guay est effectivement associée au monde de la pétanque depuis de nombreuses années. C'est le père de Jacques et France, Hydola Guay, qui a fondé le club de pétanque de Roberval, en 1962. « Nous étions onze enfants, et nous avons tous joué à la pétanque », poursuit France Guay.

Cette dernière s'attend à un calibre de compétition relevé, pour la première édition du tournoi. « Des joueurs de Roberval sont à Trois-Rivières pour un tournoi provincial, cette semaine, et plusieurs personnes leur ont confirmé qu'elles viendraient. D'excellents joueurs de la région seront aussi présents. Mario Guay, Jean Langlais, Chantale Tardif, etc. », dit-elle.

Elle aurait également pu nommer son fils, Michaël Desmeules, qui avait fait parler de lui en participant au Championnat du monde de pétanque, en 2009.

Sébastien Tessier, du Maxi de Roberval, agira à titre de président d'honneur du Tournoi international de pétanque. Il n'est pas exclu que l'événement soit de retour dans les années à venir. Qui plus est, Roberval accueillera un tournoi provincial de pétanque, au début du mois de septembre. ❑

Critiqué par Jérémie Halde

Ouellet offre sa version des faits

SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un petit commentaire émis par Jérémie Halde après un match entre les Voyageurs de Saguenay et le Royal de Repentigny, dimanche dernier, a créé un certain émoi autour de la formation de la région montréalaise. Le joueur visé par ses propos, Samuel Ouellet, a apporté des précisions sur des événements qui se sont déroulés pendant la partie.

En gros, Halde a reproché à Ouellet d'avoir envoyé promener des spectateurs et un autre entraîneur des Voyageurs, Devin Coburn. Le joueur natif du Saguenay-Lac-Saint-Jean assure n'avoir tenu aucun commentaire déplacé à l'endroit de partisans de sa région.

« C'est au lanceur Matthew Fallon que j'ai parlé, a expliqué Samuel Ouellet. Comme j'étais tourné vers le banc des Voyageurs, des spectateurs ont peut-être pensé que je m'adressais à eux. Ce n'était pas le cas. Je parlais à Fallon. On s'est agacé pendant tout le match.

« Au début de la partie, Fallon m'a lancé trois balles consécutives. Sur son quatrième lancer, j'ai fait une feinte de coup retenu. Il a obtenu une prise et il m'a fait un petit commentaire en anglais. Nous avons échangé des mots pendant le reste de la partie. Ça n'allait pas très bien pour nous. Nous savons que Fallon peut s'enflammer rapidement et j'ai essayé de le déconcentrer pour changer l'allure de la partie.

« En ce qui concerne l'incident avec l'entraîneur, il s'est passé quand je revenais du champ extérieur. Je suis passé près de la balle du match et j'ai donné un petit coup dessus pour énerver Fallon. Le coach m'a vu faire et m'a dit « f... ». J'ai répliqué de la même façon. Je n'aurais jamais osé manquer de respect envers un entraîneur. Je ne l'ai jamais fait. »

Pour le reste, Samuel Ouellet poursuit une bonne saison. Le Royal a connu un petit ralentissement au cours des dernières semaines, mais il a posé un geste important mercredi en faisant l'acquisition de Marc-André Corbeil, champion frappeur de la Ligue de baseball junior élite du Québec en 2010. ❑

Date limite des transactions dans la LBJEQ

Les Voyageurs font une faveur à Després-Nadeau

SAMUEL TREMBLAY
samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les Voyageurs de Saguenay ont été peu actifs, hier, dans les heures précédant la date limite des transactions dans la Ligue de baseball junior élite du Québec (LBJEQ).

Le directeur général François Venditti n'a procédé qu'à une transaction mineure, avant l'heure fatidique de midi. Il a envoyé Philippe Després-Nadeau aux Alouettes de Charlesbourg en retour de deux choix de deuxième ronde au repêchage de 2012. Després-Nadeau, 19 ans, n'a disputé aucune rencontre avec les Voyageurs, cette saison.

« Il avait des contraintes de travail qui l'empêchaient de jouer au Saguenay. C'est un gars de la région de Québec, alors ça allait mieux pour lui d'évoluer à Charlesbourg. Au fond, c'était pour l'accommoder un peu, et de notre côté, ça nous permet d'aller rechercher des choix au repêchage », a expliqué Venditti.

Venditti a eu quelques offres pour ses trois joueurs de 22 ans, Nicolas Laviolette, Tristan Sicotte-Bélanger et Patrick Chabot, mais il a décidé de les garder à Saguenay. « Ils étaient en demande, mais ils m'avaient tous signifié leur souhait de demeurer avec les Voyageurs et de jouer les séries avec nous. Avoir eu une offre impossible à refuser, on l'aurait prise, mais finalement, on a exaucé leur souhait », a expliqué le directeur général.

Des joueurs comme Frédéric Lussier (20 ans) et Patrick Boutin (19 ans) intéressaient aussi quelques formations de la LBJEQ, mais Venditti ne voulait pas sacrifier « son noyau » pour des joueurs d'emprunt qui ne feraient que passer à Jonquière. Il en va de même pour ses jeunes espoirs qui évoluent dans les circuits midgets. « Les prix demandés étaient trop élevés », a-t-il résumé.

Les Voyageurs (12-18) affrontent la pire équipe de la LBJEQ, les Associés de Laval (2-27), à trois reprises, ce week-end. ❑



// DES HOMMES DE FER
Les « Ironman » sont de plus en plus prisés par les athlètes de la région. Ci-haut, quatre des six « hommes de fer » qui ont participé à l'Ironman 70.3 de Providence, au Rhode Island (É.-U) qui avait lieu dimanche dernier. De gauche à droite, les frères Saint-Pierre, Christian (de Québec) qui a conclu en 5 h 14mn03, et Patrick (de Laterrière) qui a fait un temps de 7 h 01mn04, David Leblanc de Laterrière qui a franchi le fil après six heures d'efforts et Vincent Desautels de Chicoutimi qui a réussi un chrono de 5 h 30mn05. Michel Bernard de Chicoutimi (5 h 34mn58) et Éric Guay de Jonquière (5 h 09mn04) étaient aussi de la partie.

(Courtoisie)

Centres Espoir de volley-ball

Deux équipes dans la course

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

ALMA - Le volley-ball féminin se porte très bien au Saguenay-Lac-Saint-Jean comme en font foi les deux centres Espoir qui réunissent les meilleures joueuses benjamin et cadet de la région au Collège d'Alma.

Président de l'Association régionale de volley-ball et entraîneur en chef du programme, Luc Harvey est évidemment fier de ce premier doublé en 20 ans.

« Depuis quelques années, notre centre espoir féminin va très bien et les résultats sont là. Nous nous entraînons quotidiennement depuis déjà deux semaines et je peux dire que les filles mettent beaucoup d'ardeur au travail. De plus, le programme des Muses alimente le centre espoir et vice-versa, ce qui permet à plusieurs athlètes de faire les deux programmes et ainsi être en mesure de compétitionner sur la scène provinciale », explique-t-il.

Cette année, le centre accueille une équipe composée de filles nées en 1995 (cadet) et l'autre, de joueuses nées en 1996-97 (benjamin).

Optimisme

La formation cadette sera dirigée par Dany Émond. La plupart des joueuses ont participé aux Jeux du Québec l'an passé.

« C'est une bonne équipe qui devrait bien performer au championnat provincial qui se tiendra à Sherbrooke la semaine prochaine. Personnellement, je travaille avec les benjamines qui seront éligibles pour les Jeux du Québec de 2012 à Shawinigan. Le potentiel est là et les filles ont une volonté de gagner qui se traduit par des qualités d'entraînement exemplaire », poursuit Luc Harvey.

À compter de vendredi, les deux équipes prendront la direction de Sherbrooke dans le but de défendre avec succès l'honneur de la région dans le cadre du championnat provincial des centres espoirs de volley-ball 2011. ❑



La formation de volley-ball féminin Espoir cadet, dirigée par Dany Émond, participera au championnat provincial de Sherbrooke.

(Courtoisie)

BASKET-BALL

FESTIVAL DE MONTRÉAL

CHICOUTIMI - Les formations régionales masculine et féminine Espoir U14 du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont connu un départ canon, hier, au Festival de basketball de Montréal.

L'équipe masculine a complètement dominé l'affrontement l'opposant aux Black Mambas de Montréal, en quarts de finale. Les protégés de l'entraîneur Jérémy Lavoie ont signé une victoire convaincante de 80 à 42 pour obtenir leur laissez-passer pour la demi-finale, disputée aujourd'hui à 15 h.

Antoine Lavoie a mené l'attaque des siens, inscrivant 27 points dans la victoire.

Francis Boivin-Desgagnés a également offert une belle performance en réalisant plusieurs gros jeux sur le plan défensif.

Les représentantes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont pour leur part vaincu l'Express de Saint-Laurent au pointage de 34-22, à leur premier match du tournoi.

« On tirait de l'arrière 13 à 12 à la mi-temps, alors on a vraiment explosé en deuxième demie. On a bien joué défensivement.

« En accordant seulement 22 points, on s'est donné de bonnes chances de victoire », a souligné l'entraîneur-chef Robin Verreault.

La production offensive est venue de toutes parts. Érika McLean a été la meilleure attaquante de son équipe avec sept points. Grâce à cette victoire, la formation féminine accède également à la demi-finale, aujourd'hui, face aux Cavaliers d'Ottawa.

Descente Promutuel du Saguenay

Des records pourraient tomber

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Toutes les conditions devraient être favorables à la réalisation de nouveaux records, dimanche matin, dans le cadre de la Descente Promutuel du Saguenay. Le départ de ce marathon de nage de 42 km, en solo ou en équipe, sera donné à 7 h dimanche, de la marina de Chicoutimi.

Organisateur de l'événement chapeauté par le club Endurance du fjord, Frédérick Lessard explique que l'organisation essaie d'ajuster le départ des nageurs en fonction de la marée. Or, cette année, les participants bénéficieront d'une marée exceptionnelle en plus de belles conditions météo.

« La marée du matin sera de 17 pieds. Ce qui est le fun, c'est que ça permet d'atteindre des vitesses de 15km/h. C'est tout un "feeling" pour un nageur de nager à ces vitesses », explique Lessard qui parle en connaissance de cause.

Dans de telles conditions, de nouveaux records devraient être établis, d'autant plus que les 32 participants seront encore de calibre relevé. Du lot, quatre s'attaqueront au défi en solo et les autres seront répartis en sept équipes de quatre. L'arrivée des nageurs est estimée entre midi et 15 h 30, à la hauteur de l'ancien hôtel de ville de La Baie. Une cérémonie protocolaire est programmée pour 15 h 30, sur le stationnement de l'édifice municipal.

Suivi en temps réel

Pour ceux et celles qui ne pourront être présents, il leur sera possible de « voir », en temps réel, la progression et la vitesse des nageurs grâce à la collaboration du Centre de géomatique du Québec. En tapant l'adresse internet « www.suiveznousalatrace.com », les gens pourront visualiser le déroulement de la course. « Notre implication en transfert technologique avec le club Endurance du Fjord, permet d'identifier instantanément les meneurs, la formation de pelotons, l'affichage de la position en temps réel sur une carte. Cela permet aussi de mettre, à la disposition des internautes, l'information de la course en temps réels et surtout de promouvoir davantage l'événement sportif », souligne Frédérick Lessard, qui oeuvre également comme agent de développement et des communications.

Ce système ajoute également à la sécurité des nageurs, car il contribue à gérer les urgences et aide à positionner les nageurs en difficulté. ❑



Tour de la relève internationale de Rimouski

Audet reluque le maillot jaune



Johanne St-Pierre
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Membre du volet cadet féminin de l'équipe Acidose lactique, Léa Audet attire l'attention au Tour de la relève internationale de Rimouski, elle qui se retrouve dans le top 10 même si elle court contre des juniors. Après trois épreuves, la cycliste de Jonquière occupe le 6e rang au classement général individuel et le 2e rang de sa catégorie.

Hier, Léa Audet a de nouveau offert la meilleure performance régionale en prenant le 8e rang au classement général d'étape, mais le 2e rang chez les cadets malgré un parcours exigeant de 68 kilomètres, entre Mont-Joli et Rimouski, où elle a connu sa part d'ennuis. « Le parcours était très difficile avec des longues côtes, un gros dénivelé sous un chaud soleil » a souligné l'entraîneur de l'équipe féminine, Simon Gagnon-Brassard. La course a été fertile en rebondissements. Chutes et problèmes dès le premier Grand Prix de la montagne ont finalement forcé l'organisation à reprendre la course après 15 kilomètres. Décision qui a été profitable pour une membre de l'équipe, Marie-Ève Poisson, qui avait été impliquée dans une chute massive.

« Par la suite, ç'a été au tour de Léa d'éprouver des problèmes avec son dérailleur dans une bonne bosse. Même si elle accusait beaucoup de retard sur le maillot jaune des cadettes, elle n'a pas abandonné et nous avons travaillé fort pour tenter de la replacer avec le groupe de tête. » Si tout va bien au contre-la-montre individuel d'aujourd'hui, elle tentera même de s'emparer du maillot jaune cadet.

Sa coéquipière Marie-Ève Poisson a pris le 16e rang en finissant dans le même peloton qu'Audet. Marie-France Thivierge et Marie-Pier Simard ont fini 34e et 38e. Les juniors Josiane Boily, de Jonquière, et Josianne Bonneau, de Chicoutimi, ont pour leur part pris le 15e et le 39e rang. Josiane a également été impliquée dans la chute.

Du côté masculin, le calibre est très relevé. Rafaël Gagnon-Gascon, de l'équipe régionale Proco d'Alma, a de nouveau signé le meilleur résultat en terminant 28e, au sein du peloton principal. Ses coéquipiers Alex Lessard et Alexandre Bourgeois ont terminé 37e et 49e tandis que Jacob Bellemare n'a pas pris le départ. Jeudi, il a chuté au 30e kilomètre et s'est fracturé un coude. Faisant preuve d'un grand courage, il a fait fi de la douleur pour compléter les 38 derniers kilomètres de l'épreuve.

Bon début

Dès jeudi, Léa Audet a affiché ses couleurs en prenant le 2e rang cadet de la première épreuve sur route et le 5e au total (junior et cadet) sur les 51 ayant pris le départ. En cadet, elle n'a été devancée que par une Américaine. Marie-Ève Poisson a pour sa part pris le 11e rang au total (6e cadet), tandis que Marie-France Thivierge et Marie-Pier Simard ont fini 29e et 33e au total (12e et 14e cadet). Chez les juniors, la Jonquiéroise Josiane Boily a pris le 23e rang tandis que sa coéquipière, Josianne Bonneau était 36e.

L'entraîneur Simon Gagnon-Brassard était très fier de ses protégées, d'autant plus que jeudi soir, au contre-la-montre par équipe, elles ont « survolé le parcours » pour s'emparer de la première position chez les cadettes et du 3e rang au général. Ce fut un premier podium pour l'équipe devancée seulement par les deux équipes canadiennes juniors, A et B. Seulement six secondes séparaient l'équipe Acidose de la 2e position, ce qui n'est pas peu dire parce qu'elles étaient désavantagées par les braquets, souligne Gagnon-Brassard. La junior Josiane Boily, qui courait pour Atrium 1, a également pu savourer une 3e place avec son équipe.

Du côté masculin, jeudi, le meilleur régional a été Rafaël Gagnon-Gascon avec une 39e position sur les 89 coureurs au départ. Les autres membres de l'équipe Proco d'Alma ont été Alexandre Bourgeois (61e), Jacob Bellemare (77e) et Alex Lessard (78e).

Aujourd'hui, ce sera une autre grosse journée avec un contre-la-montre individuel en matinée et un critérium en après-midi. ❑



Voici neuf des dix membres de la délégation de cyclisme cadet régional participant au Tour de la relève internationale de Rimouski. Les filles représentent le club Acidose lactique et les garçons, le club Proco d'Alma.

(Courtoisie)

Coupe du Québec de vélo de montagne

Un agréable prélude au centre-ville

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Un avant-goût de la Coupe du Québec de vélo de montagne s'est déroulé hier soir au centre-ville de Saint-Félicien.

Une centaine de cyclistes ont participé à l'épreuve du sprint. Une compétition spectaculaire où quatre coureurs s'affrontent dans un petit circuit urbain. Les premiers passent aux vagues suivantes.

Quelques centaines de spectateurs se sont déplacés pour regarder les coureurs s'époumoner dans la première ligne droite afin de prendre le premier virage en première position.

Pour une rare fois, Victor Verreault, de Saint-Félicien, n'est pas monté sur la première marche du podium dans la classe pee-wee. Il s'est contenté de la deuxième place.

Chez les minimes masculins, un podium tout Saguenay-Lac-Saint-Jean avec Anthony Bergeron, de Chibougamau, en première place suivi de William Verreault, de Saint-Félicien, et Émile Deschêsne, d'Alma. Chez les minimes filles, Jasmine Fortin, de Saint-Félicien, a été devancée par Catherine Hamel, du club Acidose lactique, qui a ravi la médaille d'argent.

Francis Pelletier s'est fixé un objectif ce week-end.

Il veut remporter les trois épreuves de la Coupe du Québec. Il a bien commencé en décrochant la position de tête au sprint.

Anne-Julie Tremblay, du club Acidose lactique, a fait de même chez les filles. Sa consoeur Rachel Pageau a fini au troisième rang. Finalement, chez les juniors masculins, Samuel Renaud a décroché la seconde position.

La soirée s'est terminée par la toujours très séduisante course des bibittes. Une dizaine de jeunes se sont mesurés dans cette course amicale.

Aujourd'hui, l'épreuve risque d'être aussi spectaculaire, car il s'agit d'un critérium sur une courte boucle au pied des pentes du centre Tobo-ski. Dimanche, la course reine, le cross-country. ❑



Francis Pelletier, du Club de vélo de montagne Vélo2Max de Saint-Félicien, a coiffé le classement cadet de l'épreuve de sprint disputée hier soir, en prélude à la Coupe du Québec.

(Photo Louis Potvin)

Maintenant 396 passes de touché

Anthony Calvillo passe à l'histoire

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL - On en a eu la preuve scientifique, vendredi, au stade Percival-Molson : quand la meilleure défensive de la ligue contre la passe affronte le meilleur passeur de l'histoire de la ligue, ça donne un match serré... pendant à peu près trois quarts.

Face à des Argonauts de Toronto qui n'avaient pas accordé de passe de touché avant d'arriver à Montréal, vendredi, Anthony Calvillo s'est « contenté » de deux majeurs par la voie des airs.

Ç'a donné une victoire de 40-17, la troisième en autant de sorties cette saison pour les Alouettes, devant 24 698 spectateurs.

L'équipe locale, qui n'a tiré de l'arrière qu'une fois, 10-7 en première demie, a marqué ses 17 derniers points au dernier quart, gracieuseté en bonne partie de la défensive montréalaise.

Auteur de cinq majeurs par la voie des airs le week-end dernier à Regina, Calvillo a réussi des passes de touché à Éric Deslauriers et Brian Bratton face aux Argos pour reléguer aux oubliettes la marque de 394 en carrière qui appartenait jusqu'ici à Damon Allen.

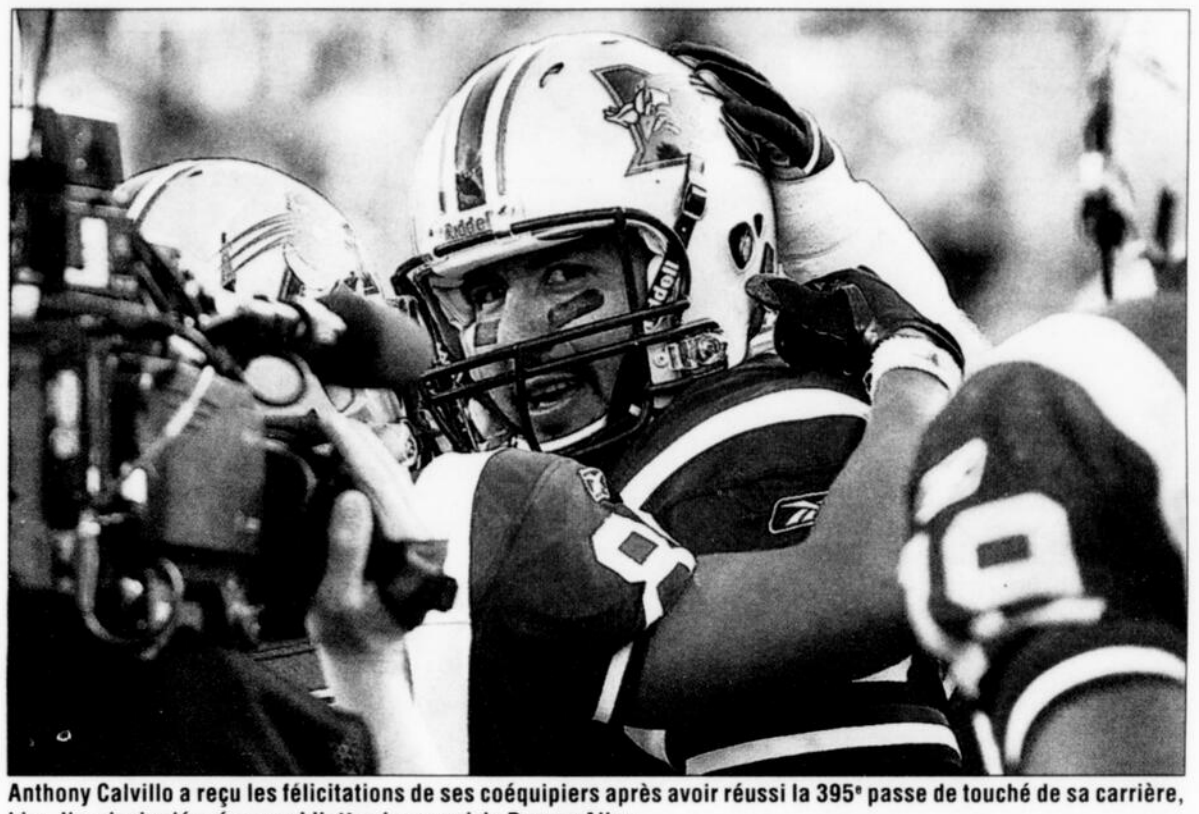
Le vétéran quart des Oiseaux est maintenant le seul et unique recordman de la LCF au chapitre des passes de touché à vie, avec 396.

Il a officiellement dépassé Allen quand il a rejoint Deslauriers sur une distance de huit verges dans la zone des buts avec 4:49 à faire au premier quart.

C'était la première fois de sa carrière que Deslauriers, habituellement un réserviste, captait une passe de touché des mains de Calvillo. L'autre majeur qu'il a réussi dans la LCF provenait de Marcus Brady.

Deslauriers a eu droit à un rôle de premier plan, vendredi, à cause de l'absence de Jamel Richardson, blessé à une jambe, qui s'ajoutait à celle de Kerry Watkins.

Brandon Whitaker a toutefois été le joueur le plus utile à Calvillo, connaissant un match digne d'Avon Cobourne en s'illustrant autant comme receveur de courtes passes qu'auteur de longs jeux au sol. Il a marqué un touché au sol de deux verges.



Anthony Calvillo a reçu les félicitations de ses coéquipiers après avoir réussi la 395e passe de touché de sa carrière, hier. Il a ainsi relégué aux oubliettes le record de Damon Allen.

(Photo PC)

Chip Cox a ajouté son grain de sel en défensive avec une interception et un échappé recouvré, qui ont donné dix points. Cox a lui-même ramené l'échappé provoqué par Diamond Ferri sur 108 verges pour le majeur en fin de match. Ces 108 verges égalent le record de la LCF.

Sean Whyte a ajouté au score au moyen de quatre placements, depuis 10, 25, 13 et 22 verges. Le botteur des Argos Noel Prefontaine a réussi un botté de précision de 24 verges.

Le quart des Argos Cleo Lemon a marqué un touché au sol et complété une passe de touché à Chad Kackert, le remplaçant de Cory Boyd, blessé. ❑

Tennis

CHICOUTIMI - Le circuit régional de tennis Subway s'arrête à Alma, cette fin de semaine. Amorcée jeudi, la compétition s'est poursuivie, hier, avec la présentation d'une douzaine de matchs. Voici les résultats des deux premières journées :

JUNIOR A

Jean-Michel Roy bat Émilie Desjardins 6-2, 7-5
David-Alexandre Guay bat Christophe Aubin 6-4, 6-3
Patrick Côté bat Billy Tremblay 6-2, 6-3
Jean-Michel Roy bat Patrick Gagnon 6-0, 6-0
David Alexandre Guay bat Jacob Guérin 6-3, 6-3
Louis Bouchard bat Marc-André Perron 7-5, 6-0

JUNIOR B

Anthony Tremblay bat Jérémy Gagnon 6-4, 6-1
Nicolas Desjardins bat Félix-Antoine Tremblay 6-2, 6-0

Classe A

Maxime Dubé bat Nicolas Boivin 6-1, 6-3
Catherine Gauthier bat Jean-Sébastien Lavoie 4-6, 6-1, 6-0
Louis-Nicolas Boily bat Raphaël Drouin 7-5, 6-3
Martin Mihelich bat Tommy Villeneuve 6-0, 6-2
Pierre Martin bat Yan Fleury 6-3, 6-1

Classe B

Dominic Martel bat Jonathan Blanchette 6-4, 1-6, 6-3
Gabriel Genest bat Benjamin Lamontagne 6-1, 6-2
Alex Thibeault bat Jean-Frédéric Fortin 6-2, 6-3
Jacquelin Côté bat Jean-Philippe Côté 6-2, 6-3

Classe C

Rocio Landa bat Sébastien Gaudreault 6-3, 6-4
Simon Drouin bat Michel Fortin 6-3, 6-4

Équipe Québec de hockey féminin U18

Deux Jeannoises sur les rangs

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Deux hockeyeuses du Lac-Saint-Jean ont participé au camp de sélection estival de l'Équipe féminine du Québec des moins de 18 ans qui s'est terminé hier, au Complexe sportif Thibault de Sherbrooke. Elles sauront au cours des prochains jours si elles feront partie de l'équipe finale qui participera au Championnat canadien de hockey féminin qui se tiendra à Chicoutimi, du 2 au 6 novembre.

Vanessa Boucher (gardien de but) des Aiglons bantam BB d'Alma et Stéphanie Lalancette (ailier) des Hurricanes bantam CC de Mashteuiatsh font en effet partie des 42 joueuses qui ont été conviées à cette deuxième étape. De ce nombre, 25 seront retranchées au cours des prochains jours. Les autres prendront part au camp final du long week-end de la fête du Travail en préparation pour le championnat national.

L'entraîneur-chef de la formation québécoise, Pascal Dufresne, ne sera pas en pays étranger puisqu'il est natif de la région. En temps normal, il oeuvre à la barre de la formation collégiale féminine AA des Titans du Cégep de Limoilou.

Camp des moins de 16 ans

La région était aussi fort bien représentée au camp de perfectionnement d'Équipe Québec féminine moins de 16 ans tenu le week-end dernier, également à Sherbrooke. Vanessa Boucher et Stéphanie Lalancette y ont aussi participé en plus de deux autres joueuses de la région, soit Vicky Connoly (gardien) des Hurricanes de Mashteuiatsh bantam CC ainsi que Noémie Tremblay (ailier) des Rebelles du Saguenay bantam A féminin. Au total, 66 joueuses ont tenté de se faire valoir devant l'entraîneur-chef, Pierre Alain (entraîneur-chef des Cheminots de Saint-Jérôme dans la ligue de hockey collégial féminin).

Ce programme vise à identifier les meilleurs espoirs féminins et talents de 16 ans et moins afin de les intégrer au Programme d'excellence de Hockey Québec et au programme d'entraînement d'un athlète de haute performance. C'est d'ailleurs suite à ce camp que Stéphanie Lalancette et Vanessa Boucher ont été invitées au camp des moins de 18 ans. ❑

RAPIDO

ATHLÉTISME

(ST) - Une trentaine d'athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean prennent part au Championnat provincial civil d'athlétisme, ce week-end, au PEPS de l'Université Laval, à Québec. Peu de finales ont été présentées, vendredi. Quelques régionaux ont néanmoins trouvé le moyen de se signaler.

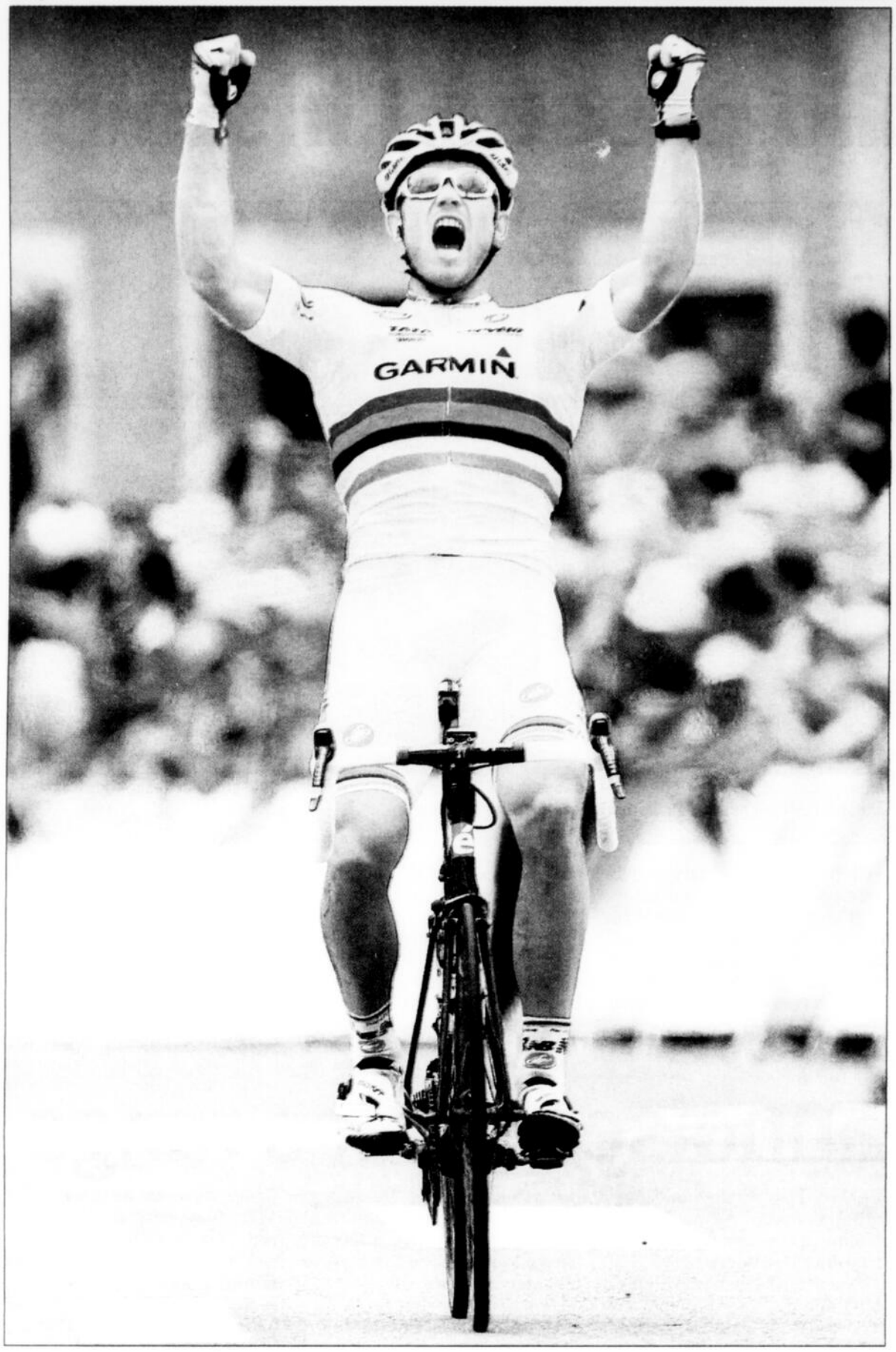
Sheila Tremblay, du club Jakours, s'est notamment distinguée en remportant la médaille d'or au 1200 mètres, catégorie benjamine, grâce à un temps de 3 minutes et 56 secondes. Pendant ce temps, Pierre-Yves Normandin, aussi du club Jakours, terminait l'épreuve du 1200 m benjamin en quatrième position, à seulement deux secondes du podium, en vertu d'un chrono de 3 minutes et 53 secondes.

La compétition se poursuit aujourd'hui et dimanche.

BASEBALL SENIOR

(ST) - La formation de la Voie Maltée de Jonquière a bien entamé sa participation au Tournoi provincial de baseball senior de Victoriaville, hier. Les Jonquiérois ont signé un gain de 4 à 3 sur Repentigny, avant de faire match nul 4 à 4 face à une formation de Laval. Le lanceur François Bouchard a hérité de la décision dans les deux matchs. En attaque, Frédéric Menacci a été particulièrement efficace dans le deuxième duel, claquant deux doubles bons pour deux points produits. Il a été l'un des principaux artisans de la remontée des siens, qui tiraient de l'arrière 4 à 0 à un certain moment donné dans le match.

La Voie Maltée complète la ronde préliminaire du tournoi cet après-midi, 15 h, face à Québec. Avec une fiche de 1-0-1, l'équipe régionale est cependant déjà assurée d'accéder à la ronde éliminatoire. Dix équipes participent à la compétition.



Thor Hushovd manifeste après avoir franchi le fil d'arrivée de la 13e étape du Tour de France, vendredi, à Lourdes. Le Norvégien a doublé le Français Jérémy Roy dans les derniers kilomètres de la course.

(Photo AP)

Tour de France

Hushovd récompensé

ASSOCIATED PRESS

LOURDES, France - Le Norvégien Thor Hushovd a remporté la 13e étape du Tour de France, doublant le Français Jeremy Roy en fin d'étape après avoir refait son retard dans la descente finale.

Roy pensait être en mesure d'obtenir sa première victoire d'étape en carrière au Tour en attaquant au pied de l'ascension du col d'Aubisque. Mais son avance n'était pas suffisante devant Hushovd et David Moncoutié, qui a terminé deuxième. Roy a été rejoint et débordé par Hushovd à 2,3 kilomètres de l'arrivée.

« Je ne croyais vraiment pas gagner cette étape, a commenté Hushovd, membre de l'équipe Garmin-Cervelo qui avait remporté le contre-la-montre par équipe au début du Tour. J'ai fait une course tactiquement parfaite. »

Thomas Voeckler a conservé le maillot jaune de leader une journée de plus avant d'aborder une étape de haute montagne samedi.

Hushovd, âgé de 33 ans, double vainqueur du maillot vert du Tour décerné au meilleur sprinter, s'est surpris lui-même de ses capacités en montagne.

« J'ai eu du mal dans les derniers jours, car je m'étais beaucoup donné dans la première semaine, et j'y ai laissé beaucoup d'énergie. Ce matin, je me sentais mieux, et je me suis décidé à aller dans l'échappée

« C'est vrai, j'ai perdu du poids (cette saison). Et je travaille différemment, j'ai prévu plus d'ascensions à mon entraînement. »

Le peloton, avec Voeckler, a terminé avec un retard de presque neuf minutes sur Hushovd à l'arrivée des 152,5 kilomètres de l'étape entre Pau et Lourdes.

La meilleure performance de Roy, 28 ans, lors d'une étape du Tour demeure une deuxième place en 2008.

Prudence

Ayant déployé beaucoup d'énergie pour s'échapper à partir de la mi-ascension du col d'Aubisque, Roy a joué de prudence dans la descente de 42 kilomètres vers Lourdes.

Il a connu un petit moment de frayeur quand un amateur s'est approché de lui et l'a effleuré avec son drapeau, l'obligeant à faire un écart vers la gauche. Mais il semblait toujours en mesure de décrocher la victoire quand Hushovd, champion du monde et considéré comme l'un des meilleurs descendeurs au monde, est passé à l'attaque dans la descente.

« C'est vrai que je fais très bien en descente, a reconnu Hushovd. C'était super. »

Hushovd a rejoint Moncoutié avec environ 25 kilomètres à faire et ils ont roulé ensemble pour tenter de combler l'écart avec Roy, qui détenait 1:10 minute avec une vingtaine de kilomètres.

L'écart a été réduit à 18 secondes avec 10 km à faire et Hushovd a comblé l'écart à deux kilomètres de la fin, privant Roy de la victoire.

« La déception est trop grande, a avoué Roy. Je vais avoir du mal à digérer ça. Qu'on la rate de pas grand-chose ou de beaucoup, c'est la victoire qui compte. »

Hushovd a eu quelques bons mots pour lui.

« C'est dommage pour Roy, il est jeune et il a disputé une très bonne étape, a dit Hushovd. Mais je voulais vraiment la victoire. »

Le Canadien Ryder Hesjedal a terminé parmi un groupe de coureurs à 7:52 de Hushovd au 92e rang. Il occupe désormais la 37e position du classement général, à 18:54 du meneur.

Samedi, pour la 14e étape de 168,4 kilomètres entre Saint-Gaudens et le Plateau de Beille, les coureurs auront droit à la dernière grande étape des Pyrénées avec six difficultés au programme, dont deux cols de première catégorie.

Une étape sur le plat suivra dimanche avant la deuxième journée de repos, lundi. ❑

Blessé au dos

Kloeden abandonne

ASSOCIATED PRESS

LOURDES, France - Le vétéran coureur allemand Andreas Kloeden a abandonné au cours de la 13e étape du Tour de France, devenant le quatrième membre de l'équipe RadioShack à quitter la course.

Il s'est blessé au dos à la suite d'une chute plus tôt dans l'épreuve et s'est fait mal au coude jeudi dans une autre chute.

Kloeden, qui a terminé deux fois deuxième du Tour en 2004 et 2006, a mis pied à terre après environ 40 minutes de l'étape de 152,5 kilomètres entre Pau et Lourdes dans les Pyrénées. Il roulait lentement et semblait souffrir avant de prendre la décision de se retirer.

Ses coéquipiers Yaroslav Popovych, Janez Brajkovic et Chris Horner ont également abandonné après des chutes.

Kloeden, âgé de 36 ans, avait été désigné le leader de l'équipe. Son forfait signifie que l'Américain Levi Leipheimer est désormais le leader des RadioShack. Leipheimer a terminé troisième du Tour en 2007. ❑



Détenteur du maillot jaune, Thomas Voeckler négocie une descente pendant la 13e étape du Tour de France disputée entre Pau et Lourdes.

(Photo AP)



Rory McIlroy, qui réussit sa sortie de fosse de sable au 18e trou sur cette séquence, fait partie des golfeurs qui ont connu une bonne deuxième ronde, vendredi, à l'Omnium britannique. Le gagnant du Tournoi des Maîtres est dans la course pour un second titre majeur consécutif.

(Photo AP)

McIlroy dans la course à l'Omnium britannique

Les vétérans se manifestent

ASSOCIATED PRESS

SANDWICH - À l'occasion d'une journée ensoleillée au cours de laquelle les vétérans ont brillé, un jeune homme s'est assuré d'être dans la course au titre de l'Omnium britannique.

Un autre titre majeur est à la portée de Rory McIlroy, mais il ne pourra pas l'emporter haut la main cette fois-ci.

Le pugnace Irlandais du Nord de 22 ans a remis vendredi une carte de 69 (moins-1) pour se retrouver à quatre coups de la tête au Royal St. George's, où seulement sept coups séparent ceux qui ont franchi le seuil de qualification pour les rondes du week-end - qui promettent d'être folles, et orageuses.

Les prévisions météorologiques sont mauvaises pour les deux dernières rondes, puisque des rafales de vent et d'importantes averses sont au menu.

C'est plutôt un autre golfeur d'Irlande du Nord qui s'est hissé en tête de l'Omnium britannique. Et donc ce n'est pas celui qu'on attendait.

Darren Clarke a ramené une deuxième carte d'affilée de 68 (moins-2), ce qui lui a permis de se hisser en tête d'un classement général, marqué par l'expérience, en compagnie de Lucas Glover. Ils sont suivis de près par des vétérans dans la quarantaine tels que Thomas Bjorn, Miguel Angel Jimenez et Davis Love III, ainsi que Tom Lehman, qui est âgé de 52 ans.

Néanmoins, tous les amateurs y ont trouvé leur compte vendredi (sauf peut-être ceux du pays hôte). Phil Michelson, présent. Sergio Garcia, présent. Les champions d'un tournoi majeur Martin Kaymer et Charl Schwartzel, présents.

Et McIlroy, qui pointe dans le rétroviseur arrière, espérant pouvoir ajouter un autre trophée à celui acquis à l'Omnium des États-Unis il y a quelques semaines.

« Ce fut difficile, a reconnu McIlroy. Ç'aurait été mieux si j'avais retranché quelques coups de plus, mais je vais prendre ce résultat à l'approche du week-end. Je suis satisfait de ma position. »

C'est aussi le cas pour plusieurs autres, dont Clarke.

Ce dernier s'est mêlé à la lutte pour la victoire au moment d'aborder les rondes du week-end. Il en a également profité pour donner une ou deux leçons à ses jeunes compatriotes sur le parcours de Royal St. George's.

Jadis la figure de proue du golf nord-irlandais, Clarke, âgé de 42 ans, a été relégué dans l'ombre lorsque Graeme McDowell d'abord, puis Rory McIlroy ont remporté des titres majeurs. Peut-être le temps est-il venu pour le vétéran d'obtenir lui aussi son titre !

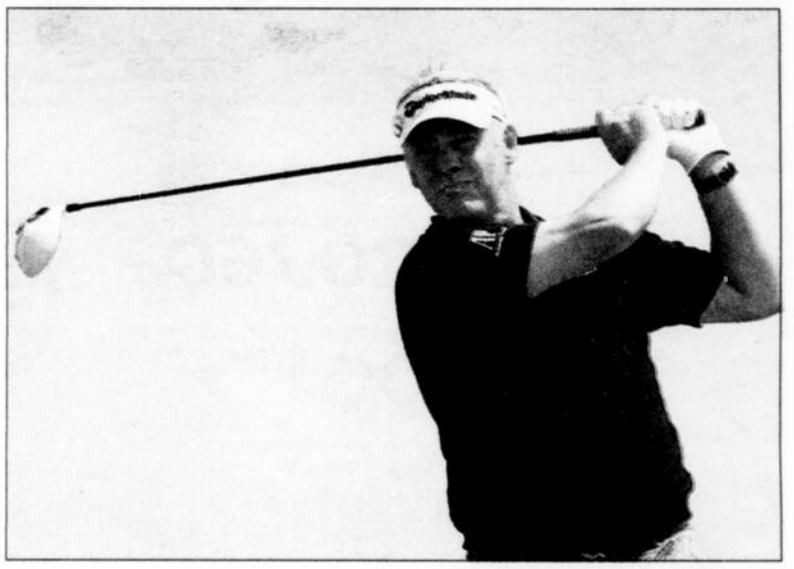
« Cela signifierait beaucoup, a convenu Clarke. Mais évidemment, ce n'est qu'après deux rondes. Il reste encore beaucoup à faire. »

Clarke a réussi un aigle à la suite d'un coup roulé de 90 pieds au septième trou et il a complété sa ronde avec un oiselet sur le difficile 18e trou, regagnant le pavillon à égalité au premier rang avec Glover à 136, quatre coups sous la normale.

Glover, le champion de l'Omnium des États-Unis en 2009, a signé une carte de 70 au lendemain d'un 66 initial par une journée chaude et ensoleillée sur le parcours situé en bordure de mer.

« Je n'ai pas réussi autant de coups roulés qu'hier, a poursuivi le barbu Glover. Mais je suis heureux de m'en tirer avec la normale. »

Les golfeurs américains ont été incapables d'inscrire la victoire lors des cinq derniers tournois majeurs - leur plus longue disette de l'ère moderne en Grand Chelem. Glover a fait peu de cas de cette léthargie. Mais il pourrait être en mesure de mettre fin à une séquence d'un autre genre.



Darren Clarke partage le premier rang de l'Omnium britannique avec Lucas Glover après 36 trous.

(Photo AP)

« Ils m'ont dit que personne n'a gagné l'Omnium avec une barbe depuis les années 1890 », a-t-il souligné.

Parmi les autres golfeurs américains près des meneurs, on retrouve Chad Campbell, qui a joué un 68 et qui accuse un coup de retard à 137; Love (68) et Lehman (67), les deux à 138, et même Mickelson (69) à 139.

Pour leur part, Kaymer (67), le champion en titre de la PGA, est à 137, suivi de Schwartzel (68), champion en titre du Tournoi des Maîtres, un coup derrière. Le champion en titre de l'Omnium britannique, Louis Oosthuizen, a aussi aisément franchi le seuil de qualification à 142.

Aucun Canadien ne participe au tournoi. ❑

KIA

L'ÉVÉNEMENT LA GRANDE LIQUIDATION D'INVENTAIRE

LES 14, 15, 18 ET 19 JUILLET

PLUS QUE **2** JOURS



RONDO 2011

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **60** MOIS** | PLUS | PAIEMENT AVANT L'AUTOMNE*

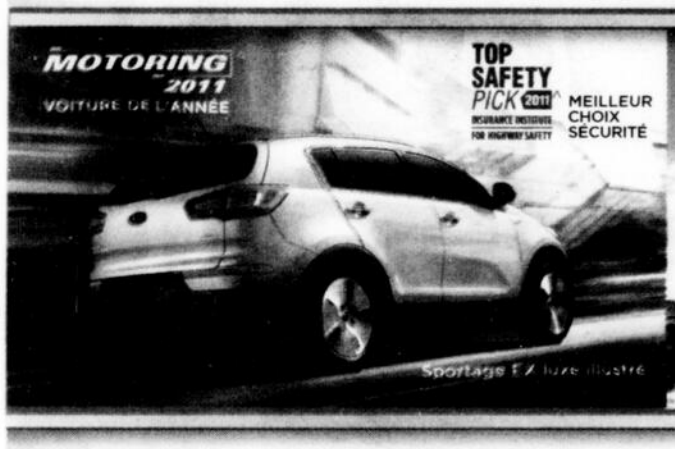
TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT :

PORTS MP3/USB

BLUETOOTH^MD^

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS NOS **MODÈLES 2011****

PAIEMENT AVANT L'AUTOMNE sur les modèles sélectionnés*







SPORTAGE 2011

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **18 995 $** | PRIX TOUT INCLUS **20 760 $**^

Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 $.

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **3 000 $** D'ÉCONOMIES EN ARGENT*

ROUTE : 6,9 L/100 km (41 MI/GAL)
VILLE : 10,0 L/100 km (28 MI/GAL)

SORENTO 2011

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **19 895 $** | PRIX TOUT INCLUS **21 660 $**^

Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 $.

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **4 100 $** D'ÉCONOMIES EN ARGENT*

ROUTE : 7,4 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

SOUL 2011

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **60** MOIS**

PLUS

ÉCONOMIES EN ARGENT‡ ET PAIEMENT AVANT L'AUTOMNE*

ROUTE : 6,3 L/100 km (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7 L/100 km (37 MI/GAL)

5 Vous êtes bien couvert avec Kia :
***Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km**
*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
*Assistance routière de 5 ans/100 000 km
*Aucune franchise

Cliquez « J'aime » sur notre page f
pour en savoir plus facebook.com/kiacanada

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Gagnez des points qui vous permettront d'économiser sur vos futurs achats.
C'est GRATUIT et vous en êtes récompensés.

KIA

Fière partenaire MADD
Mothers Against Drunk Driving
Les mères contre l'alcool au volant

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS^ | 500$ Rabais Remise | Le Programme Mobilité KIA

2626195

Ces offres sont disponibles à tout client qui prend possession d'un modèle Kia 2011 neuf auprès d'un concessionnaire participant au plus tard le 19 juillet 2011. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mise à jour offerts en option. L'immatriculation, les frais de permis, les assurances et les taxes applicables sont en sus pour toutes les offres, le cas échéant. [1]Le modèle illustré comprend des accessoires optionnels et peut différer de l'illustration montrée. ** Financement à l'achat de 0 % sur tous les modèles 2011. Sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. Exemple de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 60 mois sur les modèles Soul (SO550B) 2011 de Kia, basé sur un prix tout inclus de 17 160 $ et acompte ou échange équivalent de 0 $. Les frais de crédit sont de 0 $, les paiements mensuels sont de 286 $ pour une obligation totale de 17 160 $. Les frais de transport et préparation (1 650 $), le crédit de 500 $ sur le financement, les frais de Recycle Québec (15 $) et la taxe sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable) sont inclus. Les frais de publication au RDPRM (67 $), immatriculation, assurances, taxes applicables et frais de permis en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. *L'offre de « Aucun paiement avant l'automne » (paiements différés pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles 2011 de Kia (les modèles de Sportage/Sorento/Borrego/Sedona 2011 sont exclus). Sur approbation du crédit. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours du contrat de financement. Après cette période les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. Il es crédits sur financement (économies en argent) de 500 $ sur les modèles Soul 2011 (SO550B) neufs ne sont disponibles qu'au financement à l'achat et conditionnels à l'approbation du crédit. Ces crédits varient selon le modèle et ses accessoires. ‡Le prix d'achat au comptant du Sportage 2011 (SP55AB)/Sorento 2011 (SR540B) est de 20 760 $/21 660 $ et comprend un crédit au comptant de 3 000 $/4 100 $, le tout basé sur un PDSF de 23 760 $/25,760 $. Les frais de transport et préparation de 1 650 $, les frais de Recycle Québec de 15 $, et la taxe sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable) sont inclus. Immatriculation, frais de permis, assurances, et taxes applicables en sus. Disponible chez les concessionnaires participants. ^ La consommation réelle de carburant de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à L'ÉNERguide, Guide de consommation de carburant, publié par le gouvernement du Canada. ^Prix du meilleur choix de sécurité accordé par le Insurance Institute for Highway Safety aux Sportage de Kia 2011/Sorento de Kia 2011/Soul de Kia 2011. Ce prix est accordé à tous les modèles Sportage/Sorento construits après mars 2010. Visitez le www.iihs.org pour tous les détails. ◊Le Sportage 2011 de Kia a mérité le prix de Voiture de l'année 2011 par Motoring à titre de meilleur VUS/MU (moins de 40 000 $) et Meilleure voiture de l'année toute catégorie. Visitez www.motoringtv.com pour tous les détails. ®Bluetooth® et son logo sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Certaines conditions s'appliquent aux réductions de 500 $/750 $ des programme aux diplômés/Mobilité. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de sa parution. Pour plus d'information sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia Canada, commanditaire officiel et supporteur des mères contre l'alcool au volant (MADD Canada). KIA est une marque déposée de Kia Motors Corporation.